叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 国家对更多铁路设施和枢纽(the Country's Need Of Greater Railway) 000001

2. 国家对更多铁路设施和枢纽(the Country's Need Of Greater Railway) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

国家对更多铁路设施和枢纽(The Country's Need of Greater Railway)

[ðə; ði]['prɑːdʒekt; prə'dʒekt]['guːtənbɜːrg] ['iːbʊk] , [ðə; ði] ['kʌntriːz] [niːd] [ʌv; əv] ['greɪtər] ['reɪlweɪ]
The **Project** **Gutenberg** **eBook** **,** **The** **Country's** **Need** **of** **Greater** **Railway**
这 项目 古腾堡 电子书 , 这 该国的 需要 的 更大的 铁路
[fə'sɪlətiz] [ænd; ənd] ['tɜːminlz] , [baɪ][dʒeɪmz][dʒə'roʊm] [hɪl]
Facilities **and** **Terminals** **,** **by** **James** **Jerome** **Hill**
设施 和 终端 , 经过 詹姆斯 杰罗姆 爬坡道

古腾堡计划电子书《国家对更大铁路设施和枢纽的需求》，作者：詹姆斯·杰罗姆·希尔

[noʊt] : ['ɪmɪdʒɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] ['peɪdʒɪz] [ɑːr; ər] [ə'veɪləb(ə)l] [θruː] ['ɪntərnet] ['ɑːrkaɪv] /
Note **:** **Images** **of** **the** **original** **pages** **are** **available** **through** **Internet** **Archive** **/**
笔记 : 图片 的 这 原来的 页面 是 可用的 通过 互联网 档案 /
[ə'merɪkən] ['laɪbrɛˌriːz] .
American **Libraries** **.**
美国人 图书馆 .

注：原始页面的图像可通过互联网档案馆/美国图书馆获取。

[siː] [ˌeɪtʃˌtiː'tiː'piː'ɛs] : / / ['ɑːrkaɪv] . [ɔːrg] / ['diːteɪlz] / countrysneedofgr00hillrich
See **https** **:** **/** **/** **archive** **.** **org** **/** **details** **/** **countrysneedofgr00hillrich**
看 https : / / 档案 . 组织 / 细节 / countrysneedofgr00hillrich

参见 https://archive.org/details/countrysneedofgr00hillrich

[[aɪ]]
[**i** **]**
[我]

[我]

[ðə; ði] ['kʌntriːz] [niːd] [ʌv; əv] ['greɪtər] ['reɪlweɪ]
THE **COUNTRY'S** **NEED** **OF** **GREATER** **RAILWAY**
这 该国的 需要 的 更大的 铁路

国家对更大铁路的需求

[fə'sɪlətiz] [ænd; ənd] ['tɜːminlz]
FACILITIES **AND** **TERMINALS**
设施 和 终端

设施和航站楼

[ə'dres]
ADDRESS
地址

地址

[dɪ'lɪvərd] [baɪ]
DELIVERED **BY**
发表 经过

由.....交付

['mɪstər] .
MR **.**
先生 .

先生。

[dʒeɪmz][dʒeɪ] . [hɪl]
JAMES **J** **.** **HILL**
詹姆斯 J . 爬坡道

詹姆斯·J·希尔

[æt; ət]
AT
在

在

[ðə; ði] ['ænjuəl] ['dɪnər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['reɪlweɪ] ['bɪznəs] [ə,səʊsi'eɪʃn; ə,səʊʃi'eɪʃn] ,
The **Annual** **Dinner** **of** **the** **Railway** **Business** **Association** **,**
这 年度的 晚餐 的 这 铁路 商业 协会 ,

铁路商业协会年度晚宴

[nuː] [jɔːk] ['sɪti]
New **York** **City**
新的 约克 城市

纽约市

[dɪ'sembər] - , -
DECEMBER **19** **,** **1912**
十二月 - , -

1912年12月19日

[[iː]] [[wʌn]]
[ii] **[1]**
[二、] [1]

[ii][1]

[ðə; ði] ['kʌntriːz] [niːd] [ʌv; əv] ['greɪtər] ['reɪlweɪ] [fə'sɪlətiz] [ænd; ənd] ['təːminlz]
THE **COUNTRY'S** **NEED** **OF** **GREATER** **RAILWAY** **FACILITIES** **AND** **TERMINALS**
这 该国的 需要 的 更大的 铁路 设施 和 终端

国家对更完善的铁路设施和枢纽的需求

[ə'dres] [dɪ'lɪvərd] [baɪ]
ADDRESS **DELIVERED** **BY**
地址 发表 经过

递送地址

['mɪstər] .
MR **.**
先生 .

先生。

[dʒeɪmz][dʒeɪ] . [hɪl]
JAMES **J** **.** **HILL**
詹姆斯 J . 爬坡道

詹姆斯·J·希尔

[æt; ət]
AT
在

在

[ðə; ði] ['ænjuəl] ['dɪnər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['reɪlweɪ] ['bɪznəs] [ə,səʊsi'eɪʃn; ə,səʊʃi'eɪʃn] ,
The **Annual** **Dinner** **of** **the** **Railway** **Business** **Association** **,**
这 年度的 晚餐 的 这 铁路 商业 协会 ,

铁路商业协会年度晚宴

[nuː] [jɔːk] ['sɪti]
New **York** **City**
新的 约克 城市

纽约市

[dɪ'sembər] - , -
DECEMBER **19** **,** **1912**
十二月 - , -

1912年12月19日

[ðə; ði]['sʌbʤekt][ʌv; əv]['næʃ(ə)nəl][ˌtrænspər'teɪʃ(ə)n][ɪz]['meni] - ['saɪdɪd] .

The	subject	of	national	transportation	is	many	-	sided	.
这	主题	的	国家的	运输	是	许多	-	侧面	.

国家交通运输是一个涉及诸多方面的话题。

[wʌn]['æspekt][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] [teɪks] ['presɪdəns] [ɪn][wʌn] [kə'mjuːnəti] [ɔːr][ɪn][ðə; ði][ə'pɪnjən][ʌv; əv][wʌn]

One	aspect	of	it	takes	precedence	in	one	community	or	in	the	opinion	of	one
一	方面	的	它	需要	优先权	在	一	社区	或者	在	这	观点	的	一

['ɪntrəst] ,

interest	,
兴趣	,

在某个群体或某个利益集团看来，其中的某一方面会占据主导地位。

[waɪl] [fɔːr; fər] ['ʌðər] [sʌm; səm] ['dɪfrənt] [feɪz] [ræŋks][ɔːl][ðə; ði][rest] .

while	for	others	some	different	phase	ranks	all	the	rest	.
尽管	为了	其他的	一些	不同的	阶段	排名	全部	这	休息	.

而对于另一些人来说，其他所有阶段都处于不同的地位。

[bʌt; bət] ['evri] ['ɪntrəst] [ænd; ənd] ['evri] [kə'mjuːnəti] [ʃʊd; ʃəd][ˌʌndər'stænd] [ðæt][ðə; ði][meɪn] [niːd]

But	every	interest	and	every	community	should	understand	that	the	main	need
但	每一个	兴趣	和	每一个	社区	应该	理解	那	这	主要的	需要

[tə'deɪ] [ʌv; əv][ˌtrænspər'teɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði]['meni] [æk'tɪvətiz] [kə'nektɪd] [wɪð; wɪθ][ænd; ənd]

today	of	transportation	and	of	the	many	activities	connected	with	and
今天	的	运输	和	的	这	许多	活动	连接	和	和

[dɪ'pendənt] [ə'pɑːn][ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən] [ɪn'kriːs] [ʌv; əv]['tɜːrmɪn(ə)l] [fə'sɪlətiz] .

dependent	upon	it	is	an	increase	of	terminal	facilities	.
依赖	之上	它	是	一个	增加	的	终端	设施	.

但每个利益相关方和每个社区都应该明白，当今交通运输以及与之相关和依赖于交通运输的许多活动的主要需求是增加终端设施。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][noʊ][ɪgˌzædʒə'reɪʃ(ə)n][tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] ['kɑːmɜːrs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] , [ɪts]

It	is	no	exaggeration	to	say	that	the	commerce	of	the	country	,	its
它	是	不	夸张	到	说	那	这	商业	的	这	国家	,	它是

[ˌmænju'fæktʃərɪŋ][ænd; ənd][ˌægrɪ'kʌltʃərəl] ['ɪndəstri] ,

manufacturing	and	agricultural	industry	,
制造业	和	农业	行业	,

毫不夸张地说，该国的商业、制造业和农业，

[ɪts][prɑː'sperəti][æz; əz][ə; eɪ] [hoʊl] [ænd; ənd][ðə; ði] ['welfer] [ʌv; əv] ['evri] [mæn][ɪn][ˌaɪ 'tiː] [huː] [ɪn'geɪdʒz]

its	prosperity	as	a	whole	and	the	welfare	of	every	man	in	it	who	engages
它是	繁荣	作为	一个	所有的	和	这	福利	的	每一个	男人	在	它	WHO	参与

[ɪn] ['eni] ['geɪnfl] [ˌɑːkju'peɪʃ(ə)n][kæn; kən] [ɪ'skeɪp] ['θretnd] [dɪ'zæstər]['oʊnli][baɪ] [sʌtʃ] [ə'dɪʃənz] [tuː; tə]

in	any	gainful	occupation	can	escape	threatened	disaster	only	by	such	additions	to
在	任何	有利可图	职业	能	逃脱	威胁	灾难	仅有的	经过	这样的	新增内容	到

[ænd; ənd] [en'lɑːdʒmənts] [[ˌtuː'tuː]]

and	enlargements	[	2	]
和	扩大	[	2	]

只有通过增加和扩建，才能使整个国家的繁荣和从事任何有报酬职业的每个人的福祉免遭灾难的威胁[2]。

[ʌv; əv] [ɪg'zɪstɪŋ] ['təːminlz] [æt; ət]['aʊər; ɑːr] [greɪt] ['sentrəl] ['mɑːrkəts, 'mɑːrkɪts][ænd; ənd]['aʊər; ɑːr]

of	existing	terminals	at	our	great	central	markets	and	our
的	现存的	终端	在	我们的	伟大的	中央	市场	和	我们的

['prɪnsəp(ə)l] [pɔɪnts] [ʌv; əv][ɪk'spɔːrt; 'ekspɔːrt][æz; əz] [wɪl] [rɪ'liːv] [ðə; ði][kən'dʒestʃən] [wɪtʃ] [naʊ] ['pærəˌlaɪziz]

principal	points	of	export	as	will	relieve	the	congestion	which	now	paralyzes
主要的	积分	的	出口	作为	将要	缓解	这	拥塞	哪个	现在	麻痹

['træfɪk] [wen] ['eni] [ʌn'juːʒuəl][dɪ'mænd][ɪz] [meɪd] [ə'pɑːn][ðem; ðəm] .

traffic	when	any	unusual	demand	is	made	upon	them	.
交通	什么时候	任何	异常	要求	是	制成	之上	他们	.

我们主要中心市场和主要出口点的现有码头将缓解目前因任何异常需求而导致的交通瘫痪。

['aʊər; ɑːr]['nætʃ(ə)rəl] [mə'tɪriəl] [groʊθ] [wɪl] [meɪk] [ðɪs] [ðer; ðər] ['krɑːnɪk] [kən'dɪʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [nɪr]

Our	natural	material	growth	will	make	this	their	chronic	condition	in	the	near
我们的	自然的	材料	生长	将要	制作	这	他们的	慢性的	状况	在	这	靠近

['fjuːtʃər] [ən'les] [kwɪk] ['ækʃ(ə)n][ɪz]['teɪkən] .

future	unless	quick	action	is	taken	.
未来	除非	快的	行动	是	已采取	.

如果不迅速采取行动，我们自然物质的增长将在不久的将来使这种情况成为他们的慢性疾病。

[ɪf] [juː; jʊ] [ɪn'kriːs] [ðə; ði][saɪz][ʌv; əv][ə; eɪ]['bɑːt(ə)l] [wɪ'ðaʊt] [ɪn'lɑːrdʒɪŋ] [ðə; ði] [nek] ,

If	you	increase	the	size	of	a	bottle	without	enlarging	the	neck	,
如果	你	增加	这	尺寸	的	一个	瓶子	没有	扩大	这	脖子	,

如果你在不扩大瓶颈的情况下增加瓶子的容量，

[mɔːr] [taɪm] [ænd; ənd][wɜːrk][ɑːr; ər][rɪ'kwaɪərd][tuː; tə] [fɪl] [ænd; ənd] ['empti] [ˌaɪ 'tiː] .

more	time	and	work	are	required	to	fill	and	empty	it	.
更多的	时间	和	工作	是	必需的	到	充满	和	空的	它	.

填充和清空它需要更多的时间和精力。

[ðæt] [ɪz] [wʌt] [hæz; həz] ['hæpənd] [tuː; tə][ðə; ði][ˌtrænspər'teɪʃ(ə)n] ['bɪznəs] .

That	is	what	has	happened	to	the	transportation	business	.
那	是	什么	有	发生	到	这	运输	商业	.

这就是运输业的现状。

[ɪn] - ['træfɪk] [wʌz; wəz] [blɑːkt] [ɑːn] ['nɪrli] [ɔːl][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] ['iːstərn] ['reɪlweɪ] [laɪnz] .

In	1907	traffic	was	blocked	on	nearly	all	the	principal	Eastern	railway	lines	.
在	-	交通	曾是	已屏蔽	在	几乎	全部	这	主要的	东	铁路	线条	.

1907年，东部几乎所有主要铁路线的交通都中断了。

[ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [mʌnθs] [tuː; tə] [kən'veɪ] [æn; ən]['ɔːrd(ə)neri] ['ʃɪpmənt] [ʌv; əv] [gʊdz] [frʌm; frəm][wʌn]

It	took	months	to	convey	an	ordinary	shipment	of	goods	from	one
它	采取	几个月	到	传达	一个	普通的	运输	的	商品	从	一

[də'mestɪk] ['mɑːrkɪt][tuː; tə] [ə'nʌðər] .

domestic	market	to	another	.
国内的	市场	到	其他	.

把一批普通货物从一个国内市场运到另一个国内市场，需要几个月的时间。

[ðə; ði] [ded] - [lɑːk] [wʌz; wəz]['broʊkən]['pɑːrtli][baɪ][ə; eɪ]['pænɪk] [ðæt] ['lesnd] [ðə; ði]['vɑːljəm] [ʌv; əv]

The	dead	-	lock	was	broken	partly	by	a	panic	that	lessened	the	volume	of
这	死的	-	锁	曾是	破碎的	部分	经过	一个	恐慌	那	减少	这	体积	的

['bɪznəs] [ænd; ənd]['pɑːrtli][baɪ][ðə; ði] ['efərts] [ʌv; əv] ['reɪlweɪ] ['mænɪdʒmənts] [tuː; tə][ˌeɪ diː 'diː] ,

business	and	partly	by	the	efforts	of	railway	managements	to	add	,
商业	和	部分	经过	这	努力	的	铁路	管理层	到	添加	,

僵局的打破部分是由于恐慌导致业务量减少，部分是由于铁路管理部门努力增加运力。

[baɪ] [ɪn'kriːst] [ɪ'fɪʃ(ə)nsi] , [tuː; tə][ðə; ði] ['muːvɪŋ] ['paʊər] [ʌv; əv] [fə'sɪlətiz] [æt; ət] [kə'mænd] .

by	increased	efficiency	,	to	the	moving	power	of	facilities	at	command	.
经过	增加	效率	,	到	这	移动	力量	的	设施	在	命令	.

通过提高效率，增强对指挥设施的移动能力。

[wiː; wi] ['niːðər] [æn'tɪsɪpeɪt] [nɔːr][dɪ'zaɪər] [pər'petʃuəl] ['bɪznəs] [dɪ'preʃ(ə)n] .

We	neither	anticipate	nor	desire	perpetual	business	depression	.
我们	两者都不	预料	也不	欲望	永久	商业	沮丧	.

我们既不预期也不希望经济长期低迷。

[waɪl] [ðə; ði]['limits][ʌv; əv] [ɪ'fɪʃ(ə)nsi] [hæv; həv][nɑːt] [bɪn] [riːtʃt] ,

While	the	limits	of	efficiency	have	not	been	reached	,
尽管	这	限制	的	效率	有	不是	到过	达到	,

虽然效率尚未达到极限，

[wiː; wi] [noʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː]['kænɑːt][biː; bi] [meɪd] [tuː; tə]['kʌvər][ðə; ði][dɪ'mændz][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [groʊθ] [ɪn]

we	know	that	it	cannot	be	made	to	cover	the	demands	of	our	growth	in
我们	知道	那	它	不能	是	制成	到	覆盖	这	需求	的	我们的	生长	在

[ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [prə'dʌkʃn] .

population	and	production	.
人口	和	生产	.

我们知道，它无法满足人口和生产增长的需求。

[ðə; ði]['rekərdz][ʌv; əv]['eni][lɑːrdʒ]['sɪti] [wɪl] [pruːv] [ðɪs] .

The	records	of	any	large	city	will	prove	this	.
这	记录	的	任何	大的	城市	将要	证明	这	.

任何大城市的记录都能证明这一点。

[ðə; ði] ['tʌnɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pɪtsbɜːrg] ['dɪstrɪkt] , [fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] , [baɪ]['reɪlroʊd][ə'loʊn] , [gruː]

The	tonnage	of	the	Pittsburgh	District	,	for	example	,	by	railroad	alone	,	grew
这	吨位	的	这	匹兹堡	区	,	为了	例子	,	经过	铁路	独自的	,	生长

[frʌm; frəm] - ,

from	64	,
从	-	,

例如，仅铁路运输，匹兹堡地区的吨位就从 64 吨增长到 10 吨。

- , - [tuː; tə] - , - , - [ɪn][ðə; ði][ten] ['jɪrz] [bɪ'twiːn] - [ænd; ənd] - .

125	,	000	to	152	,	000	,	000	in	the	ten	years	between	1901	and	1911	.
-	,	-	到	-	,	-	,	-	在	这	十	年	之间	-	和	-	.

1901 年至 1911 年这十年间，数量从 125,000 到 152,000,000 不等。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][bəuθ]['præktɪk(ə)l][ænd; ənd][ˌpeɪtri'ɑːtɪk][tuː; tə][æsk] [wʌt] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [dʌn] .

It	is	both	practical	and	patriotic	to	ask	what	is	to	be	done	.
它	是	两个都	实际的	和	爱国	到	问	什么	是	到	是	完毕	.

询问应该做什么，既是实际的，也是爱国的。

[fɜːrst] , [let][juː 'es][ɪg'zæmɪn][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['teɪbl] , [kəm'paɪld][frʌm; frəm][ðə; ði][rɪ'pɔːrts][ʌv; əv][ðə; ði]

First	,	let	us	examine	the	following	table	,	compiled	from	the	reports	of	the
第一的	,	让	我们	检查	这	下列的	桌子	,	编译	从	这	报告	的	这

['ɪntərsteɪt] ['kɑːmɜːrs] [kə'mɪʃ(ə)n] ,

Interstate	Commerce	Commission	,
州际公路	商业	委员会	,

首先，让我们来看一下下表，该表是根据州际商务委员会的报告汇编而成的，

['ʃoʊɪŋ] [ðə; ði]['riːs(ə)nt] [groʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌtrænspər'teɪʃ(ə)n] ['bɪznəs] [ɪn][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] : [

showing	the	recent	growth	of	the	transportation	business	in	the	United	States	:	[
显示	这	最近的	生长	的	这	运输	商业	在	这	团结的	各州	:	[

[θriː]]

3	]
3	]

显示了美国运输业近期的增长情况：[3]

[ɪn'kriːsɪz] [pər] [sent] .

Increases	Per	Cent	.
增加	每	中心	.

增长百分比。

- [tuː; tə] - .

1895	to	1905	.
-	到	-	.

1895年至1905年。

- [tuː; tə] - . -

1905	to	1910	.	1909
-	到	-	.	-

1905年至1910年。1909年

[tuː; tə] -
to **1910**
到 -

至1910年

['maɪlɪdʒ] - - [wʌn] . [faɪv]
Mileage **21** **11** **1** **.** **5**
里程 - - 1 . 5

里程 21 11 1.5

[ləʊkə'məʊtɪvz] - - [θriː] .
Locomotives **35** **22** **3** **.**
机车 - - 3 .

机车 35 22 3。

['pæsɪndʒər] [kɑːrz] - - [θriː] . [θriː]
Passenger **Cars** **23** **16** **3** **.** **3**
乘客 汽车 - - 3 . 3

客车 23 16 3.3

[freɪt] ['sɜːrvɪs] [kɑːrz] - - [θriː] .
Freight **Service** **Cars** **45** **23** **3** **.**
货运 服务 汽车 - - 3 .

货运服务车 45 23 3。

['pæsɪndʒər] ['maɪlɪdʒ] - - - .
Passenger **Mileage** **95** **36** **11** **.**
乘客 里程 - - - .

乘客里程 95 36 11。

[freɪt] [tʌn] ['maɪlɪdʒ] - - - . [sɪks]
Freight **Ton** **Mileage** **118** **37** **16** **.** **6**
货运 吨 里程 - - - . 6

货运吨位里程 118 37 16.6

['bɪznəs] [ɪz] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [fiːl] [ðə; ði] [swel] [ʌv; əv][ə; eɪ][rɪ'vaɪv(ə)l] .
Business **is** **beginning** **to** **feel** **the** **swell** **of** **a** **revival** **.**
商业 是 开始 到 感觉 这 膨胀 的 一个 复兴 .

商业开始感受到复苏的浪潮。

[ðə; ði] [freɪt] [tʌn] ['maɪlɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [wʌz; wəz] [les] [baɪ] [ˌsev(ə)n'tiːn] [ænd; ənd][ə; eɪ][hæf]
The **freight** **ton** **mileage** **of** **the** **country** **was** **less** **by** **seventeen** **and** **a** **half**
这 货运 吨 里程 的 这 国家 曾是 较少的 经过 十七 和 一个 一半
['bɪljənz] [ɪn] - [ðæn; ðən][ɪn] - ,
billions **in** **1909** **than** **in** **1907** **,**
数十亿 在 - 比 在 - ,

1909年全国货运吨英里数比1907年减少了175亿吨。

[ænd; ənd] ['veri] ['lɪt(ə)l] [mɔːr] [ðæn; ðən][ɪn] - .
and **very** **little** **more** **than** **in** **1906** **.**
和 非常 小的 更多的 比 在 - .

与 1906 年相比，并没有太大变化。

['kɑːntræst] [ðɪs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [groʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði]['sɪŋg(ə)l] [jɪr] [bɪ'twiːn] - [ænd; ənd] - .
Contrast **this** **with** **the** **growth** **of** **the** **single** **year** **between** **1909** **and** **1910** **.**
对比 这 和 这 生长 的 这 单身的 年 之间 - 和 - .

这与 1909 年至 1910 年这一年的增长形成了鲜明对比。

[ðə; ði] [freɪt] [tʌn] ['maɪlɪdʒ] [gruː] [ɪn] [ðæt] [jɪr] [ɪ'lev(ə)n] [taɪmz] [æz; əz][fæst][æz; əz] ['trækɪdʒ] ,
The **freight** **ton** **mileage** **grew** **in** **that** **year** **eleven** **times** **as** **fast** **as** **trackage** **,**
这 货运 吨 里程 生长 在 那 年 十一 时代 作为 快速地 作为 轨道 ,

那一年，货运吨公里数的增长速度是轨道交通里程数增长速度的十一倍。

[ænd; ənd] [faɪv] [taɪmz] [æz; əz] [fæst] [æz; əz] [ɪ'kwɪpmənt] .

and	five	times	as	fast	as	equipment	.
和	五	时代	作为	快速地	作为	设备	.

速度是设备的五倍。

[ðɪs] ['reɪʃioʊ] [wɪl] [bi:; bi] ['sʌbdʒekt] [tu:; tə] [ɪn'kri:s] ['ræðər] [ðæn; ðən] [dɪ'kri:s] .

This	ratio	will	be	subject	to	increase	rather	than	decrease	.
这	比率	将要	是	主题	到	增加	相当	比	减少	.

这一比例将会上升而不是下降。

[ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] [mʌtʃ] ['greɪtər] [ɪn] [ðɪs] [jɪr] [ʌv; əv] [lɑ:rdʒ] [krɑ:ps] [ænd; ənd] ['ædɪd] ['tʌnɪdʒ] .

It	will	be	much	greater	in	this	year	of	large	crops	and	added	tonnage	.
它	将要	是	很多	更大的	在	这	年	的	大的	农作物	和	额外	吨位	.

今年作物丰收，产量增加，产量也会更高。

[ɪf] ['eni] [ˌmænju'fæktʃərər] [wɜ:r; wər] [kən'frʌntɪd] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [kən'dɪʃ(ə)nz] ,

If	any	manufacturer	were	confronted	with	such	conditions	,
如果	任何	制造商	是	面对	和	这样的	状况	,

如果任何制造商面临这种情况，

[ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] [klɪr] [tu:; tə] [hɪm; ɪm] [ðæt] [hi:; hi] [mʌst; məst] ['i:ðər] [rɪ'fju:z] ['bɪznəs] [ɔ:r] [mɔ:r]

it	would	be	clear	to	him	that	he	must	either	refuse	business	or	more
它	会	是	清除	到	他	那	他	必须	任何一个	拒绝	商业	或者	更多的

[ðæn; ðən] ['dʌb(ə)l] [hɪz; ɪz] [plænt] .

than	double	his	plant	.
比	双倍的	他的	植物	.

他很清楚，他要么必须拒绝这笔生意，要么必须将工厂规模扩大一倍以上。

[ðə; ði] ['reɪlroʊd] ['kænɑ:t] [rɪ'fju:z] ['bɪznəs] .

The	railroad	cannot	refuse	business	.
这	铁路	不能	拒绝	商业	.

铁路公司不能拒绝业务。

[ɪf] [ˌaɪ 'ti:] [kʊd; kəd] [du:] [soʊ] ['li:gəli] , [ðæt] ['pɑ:ləsi] [wʊd] [stɪl] [mi:n] ['næʃ(ə)nəl] ['pænɪk] [ænd; ənd]

If	it	could	do	so	legally	,	that	policy	would	still	mean	national	panic	and
如果	它	可以	做	所以	合法地	,	那	政策	会	仍然	意思是	国家的	恐慌	和

[ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['ru:ɪn] .

individual	ruin	.
个人	废墟	.

即使这样做在法律上可行，这项政策仍然会导致全国恐慌和个人破产。

[ˌaɪ 'ti:] [mʌst; məst] [ɪn'lɑ:rdʒ] [ɪts] [plænt] .

It	must	enlarge	its	plant	.
它	必须	放大	它是	植物	.

它必须扩大其工厂规模。

[dʒʌst] [wʌt] [ðɪs] [mi:nz] [ɪn] [ðə; ði] [ɪk'spendɪtʃər] [ʌv; əv] ['bɪljənz] [ʌv; əv] ['dɑ:lɚz, 'dɔlɚz] [ɑ:n] [nu:] [træk]

Just	what	this	means	in	the	expenditure	of	billions	of	dollars	on	new	track
只是	什么	这	方法	在	这	支出	的	数十亿	的	美元	在	新的	追踪

[ænd; ənd] ['roʊlɪŋ] [stɑ:k] [aɪ] ['demənstreɪtɪd] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [faɪv] ['jɪrz] [ə'goʊ] ,

and	rolling	stock	I	demonstrated	more	than	five	years	ago	,
和	滚动	库存	我	已证明	更多的	比	五	年	前	,

五年前我就已经论证过，这意味着要在新的轨道和车辆上花费数十亿美元。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [fækts] [hæv; həv] [naʊ] [bɪn] [ək'septɪd] [baɪ] [ɔ:l] [ə'θɔ:rətiz] .

and	the	facts	have	now	been	accepted	by	all	authorities	.
和	这	事实	有	现在	到过	公认	经过	全部	当局	.

现在，所有权威机构都已接受了这些事实。

[bʌt; bət]['iːv(ə)n][ðə; ði] [ɪg'zɪstɪŋ] [plænt]['kænɑːt][biː; bi] [wɜːrkt] [tuː; tə][ɪts][kə'pæsəti] [wɪ'ðaʊt] ['lɑːrdʒər]
But **even** **the** **existing** **plant** **cannot** **be** **worked** **to** **its** **capacity** **without** **larger**
但 甚至 这 现存的 植物 不能 是 工作 到 它是 容量 没有 更大的
['təːminlz] .
terminals **.**
终端 .

但是，如果没有更大的码头，即使是现有的工厂也无法满负荷运转。

[hens] [ðə; ði] [su'priːm] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] [æt; ət][ðə; ði] ['veri] ['aʊtset] [ʌv; əv] [ðɪs] ['fæktər][ʌv; əv][ðə; ði]
Hence **the** **supreme** **importance** **at** **the** **very** **outset** **of** **this** **factor** **of** **the**
因此 这 最高 重要性 在 这 非常 开端 的 这 因素 的 这
[ˌtrænspər'teɪʃ(ə)n]['prɑːbləm] . [[fɔːr]]
transportation **problem** **.** **[** **4** **]**
运输 问题 . [4]

因此，在运输问题的最初阶段，这一因素至关重要。[4]

[ðɪs] ['mætər] [ɪz] ['vaɪt(ə)l] [nɑːt]['oʊnli][tuː; tə][ðə; ði] ['reilrəudz] , [bʌt; bət][tuː; tə] ['evri] ['bɪznəs] [mæn] .
This **matter** **is** **vital** **not** **only** **to** **the** **railroads** **,** **but** **to** **every** **business** **man** **.**
这 事情 是 必不可少的 不是 仅有的 到 这 铁路 , 但 到 每一个 商业 男人 .

这件事不仅对铁路公司至关重要，而且对每个商人来说也至关重要。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [ɪ'miːdiət] [kən'sɜːrn][ʌv; əv] ['evri] [lɑːrdʒ]['sɪti] .
It **is** **the** **immediate** **concern** **of** **every** **large** **city** **.**
它 是 这 即时 忧虑 的 每一个 大的 城市 .

这是每个大城市都迫切需要关注的问题。

['sɪtiz] [kæn; kən] [groʊ] , [ðeɪ] [kæn; kən] [ɪ'skeɪp] [dɪ'klaɪn] ,
Cities **can** **grow** **,** **they** **can** **escape** **decline** **,**
城市 能 生长 , 他们 能 逃脱 衰退 ,

城市可以发展，可以避免衰落。

['oʊnli][æz; əz][ðə; ði] ['muːvmənt] [ʌv; əv] ['bɪznəs] [bɪ'twiːn] [ænd; ənd] [θruː] [ðem; ðəm][ɪz][kept] [friː] .
only **as** **the** **movement** **of** **business** **between** **and** **through** **them** **is** **kept** **free** **.**
仅有的 作为 这 移动 的 商业 之间 和 通过 他们 是 保留 自由的 .

只有当它们之间以及通过它们进行的业务往来保持自由时，这种情况才会发生。

[wen] [ðə; ði]['piːp(ə)l][faɪnd] [ðæt] [ðer; ðər] ['bɪznəs] ['kænɑːt][biː; bi]['hændəld] ,
When **the** **people** **find** **that** **their** **business** **cannot** **be** **handled** **,**
什么时候 这 人们 寻找 那 他们的 商业 不能 是 处理 ,

当人们发现自己的事务无法处理时，

[ðeɪ] [mʌst; məst] ['iːðər] [muːv] [ə'weɪ] [ɔːr] [siːs] [prə'djʊsɪŋ] [ænd; ənd] [kən'suːmɪŋ] .
they **must** **either** **move** **away** **or** **cease** **producing** **and** **consuming** **.**
他们 必须 任何一个 移动 离开 或者 停止 生产 和 消费 .

他们要么必须搬走，要么必须停止生产和消费。

[ðeɪ] [wɪl] [ˌdiː'sentrəlaɪz] [ðer; ðər] ['træfɪk] , [soʊ][fɑːr][æz; əz] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi] [dʌn] ;
They **will** **decentralize** **their** **traffic** **,** **so** **far** **as** **that** **can** **be** **done** **;**
他们 将要 去中心化 他们的 交通 , 所以 远的 作为 那 能 是 完毕 ;

他们将尽可能地分散流量；

[ænd; ənd][ðə; ði][ˌɪnə'bɪləti][ʌv; əv][ðə; ði] ['reilrəudz] [tuː; tə] [prɪ'vent] [ðɪs] ,
and **the** **inability** **of** **the** **railroads** **to** **prevent** **this** **,**
和 这 无力 的 这 铁路 到 防止 这 ,

以及铁路部门无力阻止这种情况的发生。

[baɪ]['riːz(ə)n][ʌv; əv][kən'dɪʃ(ə)nz] [ɪm'poʊzd][ɑːn][ðem; ðəm][frʌm; frəm] [wɪ'ðaʊt] ,
by **reason** **of** **conditions** **imposed** **on** **them** **from** **without** **,**
经过 原因 的 状况 强加 在 他们 从 没有 ,

由于外部强加于他们的条件，

[wɪl] [wɜːrk]['ɪndʒəri][tuː; tə][ɔːl][ðə; ði] [greɪt] ['mɑːrkəts, 'mɑːrkɪts] [wɪtʃ] [hæv; həv] [ə'rɪzn] [θruː] [ðə; ði]

will	work	injury	to	all	the	great	markets	which	have	arisen	through	the
将要	工作	受伤	到	全部	这	伟大的	市场	哪个	有	出现	通过	这

[friː] [pleɪ] [ʌv; əv][ˌiːkə'nɑːmɪk]['fɔːrsɪz][ænd; ənd][ðə; ði][waɪz]['dʒʌdʒmənt][ʌv; əv][ðə; ði] ['bɪldərz] [ʌv; əv]

free	play	of	economic	forces	and	the	wise	judgment	of	the	builders	of
自由的	玩	的	经济的	力量	和	这	明智的	判断	的	这	建筑商	的

['aʊər; ɑːr][prɑː'sperəti] .

our	prosperity	.
我们的	繁荣	.

这将损害所有通过经济力量的自由发挥和我们繁荣缔造者的明智判断而形成的伟大市场。

[noʊ] ['sɪti] [kæn; kən] [ə'fɔːrd] [tuː; tə] [pleɪs] [ɪts] [treɪd] , [wɪtʃ] [ɪz][ɪts][laɪf] , [ɑːn][ə; eɪ] [fɔːls] ['beɪsɪs] .

No	city	can	afford	to	place	its	trade	,	which	is	its	life	,	on	a	false	basis	.
不	城市	能	买得起	到	地方	它是	贸易	,	哪个	是	它是	生活	,	在	一个	错误的	基础	.

任何城市都不能承受将赖以生存的贸易建立在虚假基础之上。

[wen] [ðə; ði] ['kɑːmɜːrs] ['nætʃ(ə)rəli] ['trɪbjəteri] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['hændikæpt] [baɪ] [pʊr] ['təːminlz] ,

When	the	commerce	naturally	tributary	to	it	is	handicapped	by	poor	terminals	,
什么时候	这	商业	自然	支流	到	它	是	残疾人	经过	贫穷的	终端	,

当与其自然相关的商业活动因糟糕的码头设施而受阻时，

[ɔːr][ˌoʊvər'loʊdɪd][wɪð; wɪθ] [tuː] ['hevi] ['tʃɑːrdʒɪz][ɑːn] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪk'sesɪv] [kɔːst][ʌv; əv]

or	overloaded	with	too	heavy	charges	on	account	of	the	excessive	cost	of
或者	过载	和	也	重的	收费	在	帐户	的	这	过多的	成本	的

[ɪn'lɑːrdʒmənt] ,

enlargement	,
放大	,

或者由于扩建成本过高而背负过重的荷载，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [goʊ] ['elsˌwer] .

it	will	go	elsewhere	.
它	将要	去	别处	.

它会去别的地方。

[ðer; ðər][ɑːr; ər][ə; eɪ]['dʌz(ə)n]['pleɪsɪz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [meɪn] [koʊst][ænd; ənd] ['nɔːrfək] [ðæt] [kʊd; kəd]

There	are	a	dozen	places	between	the	Maine	coast	and	Norfolk	that	could
那里	是	一个	打	地方	之间	这	缅因州	海岸	和	诺福克	那	可以

[biː; bi] [meɪd] [ə'veɪləb(ə)l][fɔːr; fər] [rɪ'liːf] .

be	made	available	for	relief	.
是	制成	可用的	为了	宽慰	.

从缅因州海岸到诺福克之间有十几个地方可以用来提供救济。

[ə; eɪ] ['sɪti] [kæn; kən] ['nevər] [groʊ] [greɪt] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][dɪ'faɪ] ['seɪfli] [ðə; ði] [dɪ'mændz] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːz]

A	city	can	never	grow	great	enough	to	defy	safely	the	demands	of	the	laws
一个	城市	能	绝不	生长	伟大的	足够的	到	违抗	安全	这	需求	的	这	法律

[ʌv; əv] [treɪd] [ænd; ənd][ɪts]['prɑːpər] [əˌkɑːmə'deɪʃ(ə)n] .

of	trade	and	its	proper	accommodation	.
的	贸易	和	它是	恰当的	住宿	.

一座城市永远不可能发展到足够大的程度，从而安全地违背贸易规律及其合理安排的要求。

[ʃʊd; ʃəd][ðə; ði] [ˌdiːˌsentrələ'zeɪʃn] [plæn][biː; bi] [fɔːrst] [ɑːn]['træfɪk] ,

Should	the	decentralization	plan	be	forced	on	traffic	,
应该	这	去中心化	计划	是	强制	在	交通	,

如果强制交通部门实施去中心化方案，

[sʌm; səm][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['gretɪst] ['sɪtiz] [wʊd] [nɑːt] ['mɪrli] ['fɔːrfɪt] [ðer; ðər]['nætʃ(ə)rəl] [ʃer] [ɪn]

some	of	our	greatest	cities	would	not	merely	forfeit	their	natural	share	in
一些	的	我们的	最	城市	会	不是	仅仅	丧失	他们的	自然的	分享	在

['næʃ(ə)nəl] [groʊθ] ,

national	growth	,
国家的	生长	,

我们的一些最伟大的城市不仅会失去它们在国家发展中应有的份额，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wʊd] ['ʃʊrli] [dɪ'klaɪn] [ɪn] ['bɪznəs] , [welθ] [ænd; ənd] ['paʊər] .

but	they	would	surely	decline	in	business	,	wealth	and	power	.
但	他们	会	一定	衰退	在	商业	,	财富	和	力量	.

但他们的生意、财富和权力肯定会衰落。

['ɪntrəst] [ɪn] [ðɪs] ['kwestʃən] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [nɑːt] ['loʊk(ə)l] ['oʊnli] , [bʌt; bət] ['næʃ(ə)nəl] .

Interest	in	this	question	should	be	not	local	only	,	but	national	.
兴趣	在	这	问题	应该	是	不是	当地的	仅有的	,	但	国家的	.

对这个问题的关注不应仅限于地方层面，而应是全国性的。

[ə; eɪ] ['reɪlroʊd] ['tɜːrmɪn(ə)l] [pɝ'fɔrmz] [ðə; ði] [seɪm] ['fʌŋkʃ(ə)n] [æz; əz] [ə; eɪ] ['hɑːrbər] .

A	railroad	terminal	performs	the	same	function	as	a	harbor	.
一个	铁路	终端	表演	这	相同的	功能	作为	一个	港口	.

铁路货运站的功能与港口相同。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['æktʃuəli] [ðə; ði] ['lɑːrdʒɪst] [ænd; ənd] [moʊst] ['væljuəb(ə)l] ['hɑːrbər] [juːst] [baɪ] [ðə; ði] ['neɪʃənz]

It	is	actually	the	largest	and	most	valuable	harbor	used	by	the	nation's
它	是	实际上	这	最大	和	最多	有价值的	港口	用过的	经过	这	国家的

['kɑːmɜːrs] . [[faɪv]]

commerce	.	[	5	]
商业	.	[	5	]

它实际上是该国商业使用的最大、最有价值的港口。[5]

['prɑːbəbli] [noʊ] ['greɪtər] ['vɑːljəm] [ʌv; əv] [reɪl] [ænd; ənd] ['wɔːtər] ['træfɪk] [ɪz] [træns'fəːd] [ɪn] ['eni] ['sɪti]

Probably	no	greater	volume	of	rail	and	water	traffic	is	transferred	in	any	city
大概	不	更大的	体积	的	轨	和	水	交通	是	转移	在	任何	城市

['eniwer] [ðæn; ðən] [ɪn] [də'luːθ] - [suː'pɪriər] .

anywhere	than	in	Duluth	-	Superior	.
任何地方	比	在	德卢斯	-	优越的	.

世界上任何城市的铁路和水路运输量可能都无法与德卢斯-苏必利尔市相提并论。

[ɑːn] [ðə; ði] [lænd] [saɪd] ['ɔːlmoʊst] [ðə; ði] [hoʊl] [ʌv; əv] [ðɪs] [ɪz] ['kærid] [baɪ] [θriː] ['reilrəudz] .

On	the	land	side	almost	the	whole	of	this	is	carried	by	three	railroads	.
在	这	土地	边	几乎	这	所有的	的	这	是	携带	经过	三	铁路	.

陆路运输方面，几乎全部货物都由三条铁路运输。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [rɪ'siːvd] ,

It	is	received	,
它	是	已收到	,

已收到。

[træns'fəːd] [ænd; ənd] [dis'tʃaːdʒd] [wɪ'ðaʊt] [kən'dʒestʃən] [ɪn] [ðə; ði] ['bɪziːst] ['siːznz] [ænd; ənd] [wɪð; wɪθ]

transferred	and	discharged	without	congestion	in	the	busiest	seasons	and	with
转移	和	出院	没有	拥塞	在	这	最繁忙	季节	和	和

[ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðə; ði] ['təːminlz] [ðer; ðər] [hæv; həv] [bɪn] ['speʃəli] [kri'eɪtɪd] [fɔːr; fər] [ðə; ði]

expedition	because	the	terminals	there	have	been	specially	created	for	the
远征	因为	这	终端	那里	有	到过	特别	创建	为了	这

[wɜːrk] [ðeɪ] [hæv; həv] [tuː; tə] [duː] .

work	they	have	to	do	.
工作	他们	有	到	做	.

即使在最繁忙的季节，货物也能顺利快速地进行转运和卸载，因为那里的码头是专门为这项工作而建造的。

[ðə; ði] ['neɪʃ(ə)n] [hæz; həz] ['prɑːpərli] [meɪd] [ðə; ði] [prə'vɪʒ(ə)n] [ʌv; əv] ['ædɪkwət] ['hɑːbəz] [ɪts] [ker] ,

The	nation	has	properly	made	the	provision	of	adequate	harbors	its	care	,
这	国家	有	适当地	制成	这	条款	的	足够的	港口	它是	关心	,

该国已妥善安排了充足的港口设施，并给予了应有的照顾。

[ænd; ənd] [ɪk'spendɪd] ['mɪljənz] [ʌv; əv]['dɑːlɝz, 'dɔlɝz][ɑːn]['aʊər; ɑːr] ['siːˌbɔːdz] [ænd; ənd][ðə; ði] [greɪt]

and	expended	millions	of	dollars	on	our	seaboards	and	the	Great
和	已支出	百万	的	美元	在	我们的	海岸线	和	这	伟大的

[leɪks] [tuː; tə] [ɪn'ʃʊr] ['æmp(ə)l] [fə'sɪlətiz] [fɔːr; fər] ['ləʊdɪŋ] [ænd; ənd] [ˌʌn'loʊdɪŋ] ['kɑːgəuz] .

Lakes	to	ensure	ample	facilities	for	loading	and	unloading	cargoes	.
湖泊	到	确保	充足	设施	为了	加载中	和	卸货	货物	.

我们斥资数百万美元用于沿海地区和五大湖区的建设，以确保有充足的设施用于货物的装卸。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][tuː; tə][biː; bi][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][ɔːr] [dɪ'zaɪrd] [ðæt] [ðə; ði]['neɪʃ(ə)n][ʃʊd; ʃəd] ['fɜːrnɪʃ] [ðə; ði]

It	is	not	to	be	supposed	or	desired	that	the	nation	should	furnish	the
它	是	不是	到	是	据称	或者	想要的	那	这	国家	应该	提供	这

['mʌni] [tuː; tə][prə'vaɪd] [ðoʊz] [greɪt] ['hɑːbəz] [noʊn] [æz; əz]['reɪlroʊd] ['təːminlz] ,

money	to	provide	those	great	harbors	known	as	railroad	terminals	,
钱	到	提供	那些	伟大的	港口	已知	作为	铁路	终端	,

国家不应该也不应该承担修建那些被称为铁路枢纽的大型港口所需的资金。

[ɔːl'ðoʊ] [ðeɪ] [ɑːr; ər]['væstli] [mɔːr] [ɪ'senʃ(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði] [friː] ['muːvmənt] [ʌv; əv] [treɪd] .

although	they	are	vastly	more	essential	to	the	free	movement	of	trade	.
虽然	他们	是	非常	更多的	基本的	到	这	自由的	移动	的	贸易	.

尽管它们对贸易自由流动至关重要。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd] [smuːð] [ðə; ði] [weɪ] [ænd; ənd] [meɪk] ['iːzi] [ðə; ði][tæsk][ʌv; əv] [ðoʊz] [huːz]

But	it	should	smooth	the	way	and	make	easy	the	task	of	those	whose
但	它	应该	光滑的	这	方式	和	制作	简单的	这	任务	的	那些	谁

['bɪznəs] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][prə'vaɪd][ðem; ðəm] .

business	it	is	to	provide	them	.
商业	它	是	到	提供	他们	.

但这应该能为那些负责提供这些服务的人扫清障碍，让他们的工作变得轻松。

[wen] ['træfɪk][ɪz] [blɑːkt] [ænd; ənd][ðə; ði]['reɪlroʊd] [jaːdz][ʌv; əv][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] ['sɪtiz] [ɑːr; ər] [fɪld]

When	traffic	is	blocked	and	the	railroad	yards	of	the	principal	cities	are	filled
什么时候	交通	是	已屏蔽	和	这	铁路	码	的	这	主要的	城市	是	已填

[wɪð; wɪθ][kɑːrz] [ðæt] ['kænɑːt][biː; bi] [muːvd] ,

with	cars	that	cannot	be	moved	,
和	汽车	那	不能	是	已搬	,

当交通堵塞，主要城市的铁路货场堆满了无法移动的车辆时，

[ðə; ði]['reɪlroʊd] ['sʌfəz] [ðə; ði] [lɔːs] [ʌv; əv][ə; eɪ]['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv][ɪts] ['ɜːrnɪŋz] ;

the	railroad	suffers	the	loss	of	a	portion	of	its	earnings	;
这	铁路	遭受	这	损失	的	一个	部分	的	它是	收益	;

铁路公司遭受部分收益损失；

[bʌt; bət][ðə; ði] ['bɪznəs] [mæn]['luːzɪz][ə; eɪ]['lɑːrdʒər] [ʃer] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [treɪd] , [ænd; ənd][ðə; ði]

but	the	business	man	loses	a	larger	share	of	his	trade	,	and	the
但	这	商业	男人	失败	一个	更大的	分享	的	他的	贸易	,	和	这

['wəːkiŋmæn] [hɪz; ɪz] [ɪm'plɔɪmənt] .

workingman	his	employment	.
工人	他的	就业	.

但商人会失去更大份额的生意，工人会失去工作。

[noʊ] ['ɪndəstri] [kæn; kən][duː] [mɔːr] [ðæn; ðən][proʊ'trækt][ə; eɪ] [stɑːrvd] [ɪg'zɪstəns] [wen] [ðə; ði] ['kɜːənts]

No	industry	can	do	more	than	protract	a	starved	existence	when	the	currents
不	行业	能	做	更多的	比	延长	一个	饥饿	存在	什么时候	这	电流

[ʌv; əv][ˌtrænspər'teɪʃ(ə)n] [siːs] ['muːvɪŋ] ['friːli] .

of	transportation	cease	moving	freely	.
的	运输	停止	移动	自由	.

当交通运输的命脉不再畅通时，任何行业都只能苟延残喘。

[wen] [ðə; ði] ['kɑ:mɜ:rs] [ʌv; əv][æn; ən] [ɪn'dʌstriəl] ['empaɪər] [hu:z] ['mægnɪtu:d] [ɪz]['pɑ:rtli] ['ɪndɪkeɪtɪd] [baɪ]

When	the	commerce	of	an	industrial	empire	whose	magnitude	is	partly	indicated	by
什么时候	这	商业	的	一个	工业的	帝国	谁	震级	是	部分	表明的	经过

[ðə; ði] ['klɪrɪŋ] [haʊs] ['iks'tʃeindʒs][ʌv; əv] $102 ,

the	clearing	house	exchanges	of	$102	,
这	清理	房子	交易所	的	$102	,

当一个工业帝国的商业活动规模之大，部分可从102美元的清算所交易额中看出时，

- , - , - [ɪn] [nu:] [jɔ:k] ['sɪti] [ə'loʊn] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði][pæst] [jɪr] [ɪz] [blɑ:kt] ,

000	,	000	,	000	in	New	York	City	alone	during	the	past	year	is	blocked	,
-	,	-	,	-	在	新的	约克	城市	独自的	期间	这	过去的	年	是	已屏蔽	,

仅去年一年，纽约市就有 000,000,000 辆汽车被堵塞。

[ðə; ði] [hoʊl] ['neɪʃ(ə)n] ['sʌfəz] .

the	whole	nation	suffers	.
这	所有的	国家	遭受	.

全国人民都深受其害。

[wen'evər] [wi:; wi][hæv; həv][ə; eɪ][bɪg][krɑ:p][ɔ:r][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl][rɪ'vaɪv(ə)l] [[sɪks]]

Whenever	we	have	a	big	crop	or	a	general	revival	[	6	]
每当	我们	有	一个	大的	庄稼	或者	一个	一般的	复兴	[	6	]

每当我们迎来大丰收或整体复苏[6]

[ʌv; əv] ['bɪznəs] , [ðə; ði] ['kʌntri] ['hi:rz] [moʊst][ʌv; əv][ðə; ði]['deɪndʒər][ʌv; əv][ə; eɪ][kɑ:r] ['ʃɔ:rtɪdʒ] .

of	business	,	the	country	hears	most	of	the	danger	of	a	car	shortage	.
的	商业	,	这	国家	听到	最多	的	这	危险	的	一个	车	短缺	.

在商业领域，全国上下最常听到的就是汽车短缺的危险。

[ðə; ði]['pʌblɪk] [ə'sju:mz] [ðæt] [ɪf] [ɪ'nʌf] [kɑ:rz][ɑ:r; ər][prə'vaɪdɪd] [ðeɪ] [kæn; kən][bi:; bi] [mu:vd] [ɑ:n]

The	public	assumes	that	if	enough	cars	are	provided	they	can	be	moved	on
这	民众	假设	那	如果	足够的	汽车	是	假如	他们	能	是	已搬	在

['skedʒu:l] [taɪm] [frʌm; frəm] [pɔɪnt] [ʌv; əv]['ɔ:rɪdʒɪn][tu:; tə][ˌdestɪ'neɪʃ(ə)n] ,

schedule	time	from	point	of	origin	to	destination	,
日程	时间	从	观点	的	起源	到	目的地	,

公众认为，只要提供足够的车辆，就能按时将货物从始发地运送到目的地。

[wer'evər] [ði:z] [meɪ] [bi:; bi] .

wherever	these	may	be	.
无论	这些	可能	是	.

无论这些地方在哪里。

[ðɪs] [ɪz][nɑ:t][ðə; ði]['ri:əl] ['trʌb(ə)l] .

This	is	not	the	real	trouble	.
这	是	不是	这	真实的	麻烦	.

但这并非真正的问题所在。

[wʌt] [ɪz] ['ri:əli] ['ni:dɪd] [ɪz][ðə; ði] ['greɪtər] ['mu:vmənt] [ʌv; əv][kɑ:rz] .

What	is	really	needed	is	the	greater	movement	of	cars	.
什么	是	真的	需要	是	这	更大的	移动	的	汽车	.

真正需要的是增加汽车的行驶里程。

[ðə; ði] ['ævərɪdʒ] ['mu:vmənt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [freɪt] [kɑ:r][ɪz][ə'baʊt] - [maɪlz] , [ɔ:r] [tu:] ['aʊərz] , [pər] [deɪ] .

The	average	movement	of	a	freight	car	is	about	24	miles	,	or	two	hours	,	per	day	.
这	平均的	移动	的	一个	货运	车	是	关于	-	英里	,	或者	二	小时	,	每	天	.

货车平均每天行驶约 24 英里，或耗时两小时。

[di'leiz] [ɪn] ['ləʊdɪŋ] [ænd; ənd] [ˌʌn'loʊdɪŋ] [baɪ] ['ʃɪpərz] [ɑ:r; ər]['pɑ:rtli][rɪ'spɑ:nsəb(ə)l] ,

Delays	in	loading	and	unloading	by	shippers	are	partly	responsible	,
延误	在	加载中	和	卸货	经过	托运人	是	部分	负责任的	,

托运人装卸货物的延误是部分原因。

[bʌt; bət] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði][lɔːst] [taɪm][ɪz] [kən'sʊmd] [ɪn] ['getɪŋ] ['ɪntuː] ,

but	much	of	the	lost	time	is	consumed	in	getting	into	,
但	很多	的	这	丢失的	时间	是	消耗	在	获得	进入	,

但大部分损失的时间都消耗在了进入系统上，

[aʊt][ʌv; əv][ɔːr] [θruː] ['tɜːrmɪn(ə)l] [pɔɪnts] [wer] [ðer; ðər][ɪz][nɑːt] [ruːm] [tuː; tə]['hænd(ə)l][ðə; ði][kɑːrz] .

out	of	or	through	terminal	points	where	there	is	not	room	to	handle	the	cars	.
出去	的	或者	通过	终端	积分	在哪里	那里	是	不是	房间	到	处理	这	汽车	.

从没有足够空间容纳车辆的终点站驶出或通过终点站。

[mɔːr] [kɑːrz][ɪn'tensɪfaɪ] [ɪn'sted] [ʌv; əv][ri'djuːsiŋ][ðə; ði] ['trʌb(ə)l] .

More	cars	intensify	instead	of	reducing	the	trouble	.
更多的	汽车	强化	反而	的	减少	这	麻烦	.

汽车数量的增加非但没有减少问题，反而加剧了问题。

[noʊ] ['ʌðər] ['bɪznəs] [kʊd; kəd] [ɪn'dʊr] [ðə; ði] [lɔːs] [ʌv; əv][ðə; ði][juːz][ʌv; əv][ɪts] [mə'ʃiːn] [plænt][fɔːr; fər]

No	other	business	could	endure	the	loss	of	the	use	of	its	machine	plant	for
不	其他	商业	可以	忍受	这	损失	的	这	使用	的	它是	机器	植物	为了

['twenti] - [tuː] ['aʊərz] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] ['twenti] - [fɔːr] .

twenty	-	two	hours	out	of	the	twenty	-	four	.
二十	-	二	小时	出去	的	这	二十	-	四	.

没有其他企业能够承受一天24小时中有22小时无法使用其机器设备。

[wʌn] ['θaʊz(ə)nd] [kɑːrz] [wɪl] ['kʌvər] ['nɪrli] [eɪt] [maɪlz] [ʌv; əv] [træk] .

One	thousand	cars	will	cover	nearly	eight	miles	of	track	.
一	千	汽车	将要	覆盖	几乎	八	英里	的	追踪	.

一千辆赛车将驰骋在近八英里的赛道上。

[iːtʃ] [kɑːr][mʌst; məst][biː; bi] [swɪtʃt] , ['loʊdɪd] [ɔːr] [ˌʌn'loʊdɪd] , [ɔːr][ɔːl] [θriː] .

Each	car	must	be	switched	,	loaded	or	unloaded	,	or	all	three	.
每个	车	必须	是	切换	,	已加载	或者	卸载	,	或者	全部	三	.

每辆车都必须进行换车、装货或卸货，或者三者全部进行。

[ðɪs] ['mʌltɪplaɪz] [ðə; ði] ['trækɪdʒ] [rɪ'kwaɪərmənt] .

This	multiplies	the	trackage	requirement	.
这	乘	这	轨道	要求	.

这将成倍增加轨道需求。

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [kɑːrz] [ɑːr; ər][ə; eɪ] ['fliˌbaɪt] [kəm'pɜrd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['deɪli] ['muːvmənt] [ɪn][ðə; ði] ['bɪzi]

A	thousand	cars	are	a	fleabite	compared	with	the	daily	movement	in	the	busy
一个	千	汽车	是	一个	跳蚤叮咬	比较的	和	这	日常的	移动	在	这	忙碌的

['siːz(ə)n] .

season	.
季节	.

与旺季每天的交通流量相比，一千辆车简直微不足道。

[ðə; ði] ['reilrəudz] [ʌv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] ['kærid] [wʌn] , - , - , - [tʌnz] [ʌv; əv] ['revənuː]

The	railroads	of	the	United	States	carried	1	,	849	,	900	,	101	tons	of	revenue
这	铁路	的	这	团结的	各州	携带	1	,	-	,	-	,	-	吨	的	收入

[freɪt] [ɪn] - .

freight	in	1910	.
货运	在	-	.

1910 年，美国铁路运输了 1,849,900,101 吨商业货运量。

[æt; ət][ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [loʊd][ʌv; əv] - . [faɪv] [tʌnz] [pər][kɑːr] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [teɪk] - ,

At	the	average	load	of	21	.	5	tons	per	car	,	it	would	take	86	,
在	这	平均的	加载	的	-	.	5	吨	每	车	,	它	会	拿	-	,

假设每辆车的平均载重为 21.5 吨，则需要 86,000,000 小时。

- , - [kɑːrz][tuː; tə] [muːv] [ˌaɪ 'tiː] .

041	,	865	cars	to	move	it	.
-	,	-	汽车	到	移动	它	.

041，865辆车来运送它。

['nɪrli] [ɔ:l][ʌv; əv] [ðiːz] [pæs] [θruː] [sʌm; səm][lɑːrdʒ]['tɜːrmɪn(ə)l] , [moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm] ['sevrəl]

Nearly	all	of	these	pass	through	some	large	terminal	,	most	of	them	several
几乎	全部	的	这些	经过	通过	一些	大的	终端	,	最多	的	他们	一些

[taɪmz][ɪn][ðə; ði] [jɪr] .

times	in	the	year	.
时代	在	这	年	.

几乎所有这些航班都要经过某个大型货运站，其中大多数航班一年要经过好几次。

[ðer; ðər][ɑːr; ər][ə'baʊt] ['θɜːrti] [ɪm'pɔːrt(ə)nt]['træfɪk]['sɛntɚz, 'sɛnɚz] ; [ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði]['toʊt(ə)l]

There	are	about	thirty	important	traffic	centers	;	and	if	the	total
那里	是	关于	三十	重要的	交通	中心	;	和	如果	这	全部的

['muːvmənt] [wɜːr; wər][dɪ'vaɪdɪd] ['iːkwəli] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] ,

movement	were	divided	equally	between	them	,
移动	是	分割	同样地	之间	他们	,

大约有三十个重要的交通枢纽；如果将总交通量平均分配给它们，

[sə'poʊzɪŋ] [iːtʃ] [kɑːr][tuː; tə] [pæs] [θruː] [bʌt; bət][wʌn]['mɑːrkɪt] , [ænd; ənd] [ðæt] ['oʊnli][wʌns][ə; eɪ]

supposing	each	car	to	pass	through	but	one	market	,	and	that	only	once	a
假如	每个	车	到	经过	通过	但	一	市场	,	和	那	仅有的	一次	一个

[jɪr] ,

year	,
年	,

假设每辆车每年只经过一个市场，

['sɛvən] , - [kɑːrz] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə] [pæs] [θruː] [iːtʃ] ['tɜːrmɪn(ə)l] ['evri] [deɪ] [ɪn][ðə; ði] [jɪr] .

7	,	858	cars	would	have	to	pass	through	each	terminal	every	day	in	the	year	.
7	,	-	汽车	会	有	到	经过	通过	每个	终端	每一个	天	在	这	年	.

一年中，每天将有 7,858 辆汽车通过每个航站楼。

[faɪv] ['θaʊz(ə)nd][kɑːrz][ə; eɪ][deɪ][ɑːr; ər] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [kri'eɪt] [ə; eɪ] [blɑː'keɪd] [ɪn] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði]

Five	thousand	cars	a	day	are	enough	to	create	a	blockade	in	many	of	the
五	千	汽车	一个	天	是	足够的	到	创造	一个	封锁	在	许多	的	这

[lɑːrdʒ] [['sɛvən]]

large	[	7	]
大的	[	7	]

每天五千辆汽车足以在许多大型[7]路段造成交通堵塞。

['təːminlz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] .

terminals	of	the	country	.
终端	的	这	国家	.

该国的终端。

['aʊər; ɑːr][wɜːrst] ['trʌblz] [hæv; həv] [kʌm] [nɑːt][frʌm; frəm] [ˌɪnsə'fɪʃ(ə)nt] ['roʊlɪŋ] [stɑːk] [ɔːr] [læk] [ʌv; əv]

Our	worst	troubles	have	come	not	from	insufficient	rolling	stock	or	lack	of
我们的	最差	麻烦	有	来	不是	从	不足的	滚动	库存	或者	缺少	的

[ɪ'fɪʃ(ə)nsi] [ɪn] ['hændlɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,

efficiency	in	handling	it	,
效率	在	处理	它	,

我们最大的麻烦并非来自铁路车辆不足或车辆管理效率低下，

[bʌt; bət][frʌm; frəm][kən'dʒestɪd] ['təːminlz] .

but	from	congested	terminals	.
但	从	拥堵	终端	.

但来自拥挤的航站楼。

['wɔːtər]['ruːts, 'raʊts, 'rʊts] [gɪv] ['lɪt(ə)l] [ə'sɪstəns] : [fɜːrst] ,

Water	routes	give	little	assistance	:	first	,
水	路线	给	小的	协助	:	第一的	,

水路能提供的帮助不大：首先，

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ðə; ði][ˈlɑːrdʒɪst] [striːmz] [ʌv; əv][ˈtræfɪk][ɪn][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ɑːr; ər][nɑːt][ɪn][ə; eɪ]

because	the	largest	streams	of	traffic	in	the	United	States	are	not	in	a
因为	这	最大	溪流	的	交通	在	这	团结的	各州	是	不是	在	一个

[dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn] [wer] [ˈiːðər] [ˈnætʃ(ə)rəl][ɔːr][ˌɑːrtɪˈfɪʃ(ə)l] [ˈwɔːtəweɪz] [kæn; kən][biː; bi] [juːst] ;

direction	where	either	natural	or	artificial	waterways	can	be	used	;
方向	在哪里	任何一个	自然的	或者	人造的	水道	能	是	用过的	;

因为美国最大的交通流方向既没有天然水道也没有人工水道可以利用；

['sekənd] , [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ə; eɪ] [ˈwɔːtərweɪ] [les] [ðæn; ðən] ['twenti] [fiːt] [diːp] ['kænɑːt] [kəm'piːt] [æz; əz]

second	,	because	a	waterway	less	than	twenty	feet	deep	cannot	compete	as
第二	,	因为	一个	水路	较少的	比	二十	脚	深的	不能	竞争	作为

[ə; eɪ] ['kæriər] .

a	carrier	.
一个	载体	.

其次，因为水深不足二十英尺的水道无法作为运输通道参与竞争。

[ðə; ði] ['wɔːtərweɪ] , [tuː] , [meɪ] [ænd; ənd]['ɔːf(ə)n] [dʌz] [ɪn'kriːs] ['ræðər] [ðæn; ðən]['les(ə)n][ðə; ði]

The	waterway	,	too	,	may	and	often	does	increase	rather	than	lessen	the
这	水路	,	也	,	可能	和	经常	做	增加	相当	比	减少	这

['preʃər] [ɑːn]['tɜːrmɪn(ə)l] [fə'sɪlətiz] .

pressure	on	terminal	facilities	.
压力	在	终端	设施	.

水道也可能而且常常会增加码头设施的压力，而不是减轻压力。

[ðer; ðər][ɪz][bʌt; bət][wʌn]['pɑːsəb(ə)l] ['remədi] — [ɪn'lɑːrdʒd] ['təːminlz] .

There	is	but	one	possible	remedy	—	enlarged	terminals	.
那里	是	但	一	可能的	补救	—	放大	终端	.

只有一种可能的解决方法——扩大终端。

[ðə; ði] [meɪn] ['kwestʃən] [bæk] [ʌv; əv] [ðæt] [ɪz][faɪ'nænʃ(ə)l] .

The	main	question	back	of	that	is	financial	.
这	主要的	问题	后退	的	那	是	金融的	.

其背后最主要的问题是财务方面的。

[wer] [ænd; ənd][ɑːn] [wʌt] [tɜːrmz][ɪz][ðə; ði] ['mʌni] [tuː; tə][biː; bi][hæd; həd][fɔːr; fər][æn; ən]

Where	and	on	what	terms	is	the	money	to	be	had	for	an
在哪里	和	在	什么	条款	是	这	钱	到	是	有	为了	一个

[ɪm'pruːvmənt] [bɪˈkʌm] [æz; əz] ['nesəseri] [æz; əz][ðə; ði][rɪ'muːv(ə)l][ʌv; əv][ə; eɪ] [freɪt] [rek] [frʌm; frəm]

improvement	become	as	necessary	as	the	removal	of	a	freight	wreck	from
改进	变得	作为	必要的	作为	这	移动	的	一个	货运	破坏	从

[ə; eɪ][meɪn] ['træfɪk] [laɪn] .

a	main	traffic	line	.
一个	主要的	交通	线	.

在哪里以及以何种条件获得改善所需的资金，变得像清除主要交通线路上的货运残骸一样迫切。

[ðə; ði] [tuː] ['ɑːbstək(ə)lz][tuː; tə][biː; bi] [ˌoʊvər'kʌm] [ɪn] [ðɪs] [ˌriːə'dʒʌstmənt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌtrænspər'teɪʃ(ə)n]

The	two	obstacles	to	be	overcome	in	this	readjustment	of	the	transportation
这	二	障碍	到	是	克服	在	这	调整	的	这	运输

['eɪdʒənsi][tuː; tə][ðə; ði] ['groʊɪŋ] [niːdz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [ɑːr; ər][ðə; ði] ['fɪzɪk(ə)l] ['dɪfɪkəlti] [ænd; ənd]

agency	to	the	growing	needs	of	the	country	are	the	physical	difficulty	and
机构	到	这	生长	需求	的	这	国家	是	这	身体的	困难	和

[ðə; ði][kɔːst] .

the	cost	.
这	成本	.

交通运输机构要适应国家日益增长的需求，需要克服的两个障碍是实际困难和成本问题。

[ðə; ði] ['reilrəudz] [kʊd; kəd][nɑːt][hæv; həv] [fɔːr'siːn] [ænd; ənd] ['gɑːrdɪd] [ə'genst] [ðɪs] [niːd] ['θɜːrti] [ɔːr]

The	railroads	could	not	have	foreseen	and	guarded	against	this	need	thirty	or
这	铁路	可以	不是	有	预见	和	守卫	反对	这	需要	三十	或者

['fɔːrti] ['jɪrz] [ə'goʊ] .

forty	years	ago	.
四十	年	前	.

铁路公司在三四十年前不可能预见到并防范这种需求。

[ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt] [ðen] [noʊ] [wer] [ðə; ði] ['gretɪst] ['mɑːrkəts, 'mɑːrkɪts][wɜːr; wər][tuː; tə] [groʊ] .

They	could	not	then	know	where	the	greatest	markets	were	to	grow	.
他们	可以	不是	然后	知道	在哪里	这	最	市场	是	到	生长	.

他们当时无法知道哪里有最大的增长市场。

[ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt] [tel] [ɪn] [wʌt] ['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv] ['eni] ['sɪti] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][moʊst] [kən'viːniənt]

They	could	not	tell	in	what	portion	of	any	city	it	would	be	most	convenient
他们	可以	不是	告诉	在	什么	部分	的	任何	城市	它	会	是	最多	方便的

[tuː; tə][hæv; həv]['reɪlroʊd] [jaːdz] [pleɪst] [ə; eɪ][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n]['leɪtər] .

to	have	railroad	yards	placed	a	generation	later	.
到	有	铁路	码	放置	一个	一代	之后	.

他们无法预知，在一代人之后，在任何城市的哪个区域建造铁路货场才是最方便的。

[ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] [sɪ'kjʊrd] [lænd] ,

If	they	had	secured	land	,
如果	他们	有	安全	土地	,

如果他们已经获得了土地，

['tʃeɪndʒɪz][ɪn] ['bɪznəs] ['distrikts] [wʊd] [ɪn] ['meni] ['keɪsɪz][hæv; həv] [meɪd] [ðer; ðər] ['fɔːrθɔːt] ['juːsləs]

changes	in	business	districts	would	in	many	cases	have	made	their	forethought	useless
变化	在	商业	地区	会	在	许多	案例	有	制成	他们的	深思熟虑	无用

.

:

.

商业区的变化在很多情况下会使他们的预见性付诸东流。

['iːv(ə)n] [ɪf] ['gɪftɪd] [wɪð; wɪθ] [prə'fetɪk] ['nɑːlɪdʒ] ,

Even	if	gifted	with	prophetic	knowledge	,
甚至	如果	天才	和	预言	知识	,

即使拥有预言能力，

[ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt] [ðen] [hæv; həv] [kə'mɑːndid] [ðə; ði] ['riːsɔːrsɪz] [fɔːr; fər] [sʌtʃ] [æn; ən] [ˌʌndər'teɪkɪŋ] ,

they	could	not	then	have	commanded	the	resources	for	such	an	undertaking	,
他们	可以	不是	然后	有	命令	这	资源	为了	这样的	一个	承诺	,

他们当时不可能调集足够的资源来完成这项任务。

['eni] [mɔːr] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['kʌntri] [taʊn] [ʌv; əv] [tə'deɪ] [kæn; kən][pʊt][ɪn][ɔːl][ðə; ði] [ɪmp'ruːvmənts]

any	more	than	the	country	town	of	today	can	put	in	all	the	improvements
任何	更多的	比	这	国家	镇	的	今天	能	放	在	全部	这	改进

[ðæt] [ɪts]['fjuːtʃər][æz; əz][ə; eɪ] ['sɪti] [wɪl] [rɪ'kwaɪər][ænd; ənd]['dʒʌstɪfaɪ] .

that	its	future	as	a	city	will	require	and	justify	.
那	它是	未来	作为	一个	城市	将要	要求	和	证明合法	.

就像今天的乡村小镇无法进行未来发展成为城市所需要的所有改进一样。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [[eɪt]]

It	is	a	[	8	]
它	是	一个	[	8	]

它是[8]

['nætʃ(ə)rəl][ænd; ənd][ɪn'evɪtəb(ə)l][kən'dɪʃ(ə)n] [ðæt] [wiː; wi] [feɪs] .

natural	and	inevitable	condition	that	we	face	.
自然的	和	不可避免的	状况	那	我们	脸	.

这是我们所面临的自然且不可避免的情况。

[ə'pɑ:n][ðə; ði]['reilrəudz] [rests][ðə; ði][rɪˌspɑ:nsə'bɪlətɪ][ʌv; əv] [pər'fɔ:rmɪŋ] [ðə; ði][wɜ:rk] [naʊ] [tu:; tə][bi:; bi]

Upon	the	railroads	rests	the	responsibility	of	performing	the	work	now	to	be
之上	这	铁路	休息	这	责任	的	表演	这	工作	现在	到	是

[dʌn] .

done	.
完毕	.

铁路部门肩负着完成当前各项工作的责任。

[wɪl] [ðeɪ] [bi:; bi][left] [fri:] [tu:; tə] [ə'tempt] [ˌaɪ 'ti:][ˈʌndər] [sʌtʃ] [kən'dɪʃ(ə)nz][æz; əz] [wɪl] [meɪk] [ðə; ði]

Will	they	be	left	free	to	attempt	it	under	such	conditions	as	will	make	the
将要	他们	是	左边	自由的	到	试图	它	在下面	这样的	状况	作为	将要	制作	这

[pər'fɔ:rməns] [ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:][ə; eɪ]['fi:zəb(ə)l] [θɪŋ] [ænd; ənd][nɑ:t][ə; eɪ]['mɪrək(ə)l] ?

performance	of	it	a	feasible	thing	and	not	a	miracle	?
表现	的	它	一个	可行的	事物	和	不是	一个	奇迹	?

他们能否在这样的条件下自由尝试，使之成为一件可行的事情，而不是一个奇迹?

[ɪn][sʌm; səm]['pleɪsɪz][ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] ['fɪzɪkli] [ɪm'pɑ:səb(ə)l][tu:; tə] [sɪ'kjʊr] [ðə; ði][lænd] ['eriə] [fɔ:r; fər]

In	some	places	it	will	be	physically	impossible	to	secure	the	land	area	for
在	一些	地方	它	将要	是	身体	不可能的	到	安全的	这	土地	区域	为了

['prɑ:pər] ['tə:minlz] .

proper	terminals	.
恰当的	终端	.

在某些地方，由于物理原因，不可能获得足够的土地来建造合适的码头。

[ðə; ði] [speɪs] [ðæt] [mʌst; məst][bi:; bi] [ju:st] [ɪz]['dʒen(ə)rəli][ɪn][ɔ:r] [nɪr] [ðə; ði] ['bɪznəs] [hɑ:rt] [ʌv; əv][ðə; ði]

The	space	that	must	be	used	is	generally	in	or	near	the	business	heart	of	the
这	空间	那	必须	是	用过的	是	一般来说	在	或者	靠近	这	商业	心	的	这

['sɪti] ;

city	;
城市	;

必须使用的场地通常位于城市的商业中心或附近;

['ɔ:f(ə)n] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði] ['wɔ:təweɪz] , [wer] ['entərpraɪz] [hæz; həz] [bɪn] ['bɪzi] [ænd; ənd][lænd]['vælju:z]

often	along	the	waterways	,	where	enterprise	has	been	busy	and	land	values
经常	沿着	这	水道	,	在哪里	企业	有	到过	忙碌的	和	土地	值

[hæv; həv] [ri:tʃt] [ðer; ðər][haɪst; 'haɪəst] [pɔɪnt] .

have	reached	their	highest	point	.
有	达到	他们的	最高	观点	.

通常沿着水道，那里的商业活动十分活跃，地价也达到了最高点。

['ðerfɔ:r] [ðə; ði] [speɪs] [fɔ:r; fər] [sʌtʃ] ['tə:minlz] [ɪz] ['i:ðər] [nɑ:t][ə'veɪləb(ə)l][ɑ:n] ['eni] [tɜ:rmz][ɔ:r] [wɪl]

Therefore	the	space	for	such	terminals	is	either	not	available	on	any	terms	or	will
所以	这	空间	为了	这样的	终端	是	任何一个	不是	可用的	在	任何	条款	或者	将要

[kɔ:st] [sʌmz] [ðæt] [saʊnd] ['fæbjələs] .

cost	sums	that	sound	fabulous	.
成本	总和	那	声音	太棒了	.

因此，此类终端的安装空间要么根本不可能提供，要么需要支付高昂的费用。

[ðə; ði]['faɪnænsɪŋˌfaɪ'nænsɪŋˌfə'nænsɪŋ][ʌv; əv] [nu:] ['tə:minlz] ['prez(ə)nts][ə; eɪ][fɑ:r] [mɔ:r] ['sɪriəs] ['prɑ:bləm]

The	financing	of	new	terminals	presents	a	far	more	serious	problem
这	融资	的	新的	终端	礼物	一个	远的	更多的	严肃的	问题

[ðæn; ðən][ðə; ði]['faɪnænsɪŋˌfaɪ'nænsɪŋˌfə'nænsɪŋ][ʌv; əv][ə; eɪ] [nu:] ['reɪlroʊd] .

than	the	financing	of	a	new	railroad	.
比	这	融资	的	一个	新的	铁路	.

新建航站楼的融资问题比新建铁路的融资问题要严重得多。

[lɑ:rdʒ] [sʌmz] [ʌv; əv] ['mʌni] [mʌst; məst][bi:; bi] [reɪzd] .

Large	sums	of	money	must	be	raised	.
大的	总和	的	钱	必须	是	提高	.

必须筹集大量资金。

[ðə; ði] ['oʊnərz] [ʌv; əv]['kæpɪt(ə)l] [wɪl] [nɑːt] [sə'plaɪ] [ðem; ðəm] [ən'les] [ðeɪ] [ɑːr; ər]['sætɪsfaɪd][wɪð; wɪθ][ðə; ði]

The	owners	of	capital	will	not	supply	them	unless	they	are	satisfied	with	the
这	所有者	的	首都	将要	不是	供应	他们	除非	他们	是	使满意	和	这

[sɪ'kjʊrətɪ] [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['prɑːspekt][fɔːr; fər][ə; eɪ] [ʃʊr] [ænd; ənd] ['ædɪkwət] [rɪ'tɜːrn] [ɑːn][ðer; ðər]

security	and	with	the	prospect	for	a	sure	and	adequate	return	on	their
安全	和	和	这	前景	为了	一个	当然	和	足够的	返回	在	他们的

['mʌnɪ] .

money	.
钱	.

资本所有者只有在对安全性和有把握获得可靠且充足的回报的前景感到满意时，才会提供这些资金。

[wʌt] [sɪ'kjʊrətɪ] [kæn; kən][ðə; ði] ['reɪlrəʊdz] ['ɔːfər] [fɔːr; fər] [sʌtʃ] [ə; eɪ][loʊn] ?

What	security	can	the	railroads	offer	for	such	a	loan	?
什么	安全	能	这	铁路	提供	为了	这样的	一个	贷款	?

铁路公司能为这笔贷款提供什么担保?

[ɔːl'redɪ] , ['mɪrlɪ] [fɔːr; fər] [kən'strʌktɪŋ] [ænd; ənd] ['ɑpəretɪŋ] [ðer; ðər] [ɪg'zɪstɪŋ] [mə'ʃiːn] ,

Already	,	merely	for	constructing	and	operating	their	existing	machine	,
已经	,	仅仅	为了	建造	和	操作	他们的	现存的	机器	,

仅仅是建造和运营他们现有的机器，就已经需要花费大量资金。

['menɪ] [ʌv; əv][ðem; ðəm][hæv; həv][nɑːt]['oʊnlɪ] [pledʒd] [ðer; ðər]['kredɪt][tuː; tə][ðə; ði]['lɪmɪt][bʌt; bət]

many	of	them	have	not	only	pledged	their	credit	to	the	limit	but
许多	的	他们	有	不是	仅有的	承诺	他们的	信用	到	这	限制	但

[hæv; həv] [əb'zɔːrbd] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] [ʃer] [ʌv; əv][ðer; ðər]['sɜːrplʌs] ['ɜːrnɪŋz] [ðæt] [ɪn] ['ʌðər] ['kʌntriz]

have	absorbed	a	large	share	of	their	surplus	earnings	that	in	other	countries
有	吸收	一个	大的	分享	的	他们的	剩余	收益	那	在	其他	国家

[wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [peɪd] [aʊt][ɪn]['dividendz] .

would	have	been	paid	out	in	dividends	.
会	有	到过	有薪酬的	出去	在	股息	.

许多公司不仅将信用额度用尽，而且还吸收了大量盈余收益，而这些收益在其他国家本应以股息的形式发放。

[ðə; ði][ə'bɪlətɪ][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌpensl'veɪnɪə] ['sɪstəm] [tuː; tə]['hænd(ə)l][ɪts][bɪg] ['bɪznəs] [ɪz] [duː] [ɪn][noʊ]

The	ability	of	the	Pennsylvania	system	to	handle	its	big	business	is	due	in	no
这	能力	的	这	宾夕法尼亚州	系统	到	处理	它是	大的	商业	是	到期的	在	不

[smɔːl] [dɪ'griː] [tuː; tə][ɪts][pæst]['pɑːləsi][ʌv; əv][daɪ'vɜːrtɪŋ]['prɑːfɪts] ['liːgəli] [ðə; ði]['prɑːpərti] [ʌv; əv][ðə; ði]

small	degree	to	its	past	policy	of	diverting	profits	legally	the	property	of	the
小的	程度	到	它是	过去的	政策	的	转移注意力	利润	合法地	这	财产	的	这

['stɔkˌhəʊldəz] [tuː; tə][ðə; ði] [kən'strʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['bɛtərmənts] .

stockholders	to	the	construction	of	betterments	.
股东	到	这	建造	的	改善	.

宾夕法尼亚州的体系能够处理其庞大的业务，很大程度上归功于其过去的政策，即合法地将股东的利润用于建设改良设施。

[ðer; ðər][ɪz][nɑːt][ə; eɪ] [wel] - ['mænɪdʒd] ['reɪlweɪ] [ʌv; əv] ['eni] [saɪz][ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði]

There	is	not	a	well	-	managed	railway	of	any	size	in	the	country	of	which	the
那里	是	不是	一个	出色地	-	管理	铁路	的	任何	尺寸	在	这	国家	的	哪个	这

[seɪm] [ɪz][nɑːt] [truː] [tuː; tə][sʌm; səm][ɪk'stent] .

same	is	not	true	to	some	extent	.
相同的	是	不是	真的	到	一些	程度	.

全国范围内，没有哪条规模较大的铁路管理得当，这一点在某种程度上是不成立的。

[ænd; ənd] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪn'kriːs] [ʌv; əv] [[naɪn]]

And	,	with	the	increase	of	[	9	]
和	,	和	这	增加	的	[	9	]

而且，随着[9]的增加

[ðer; ðər] [ɪk'spensɪz] [ænd; ənd][ðə; ði][ˌɪmɪ'teɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðer; ðər] ['ɪnkʌm] [baɪ]['pʌblɪk] [ə'θɔːrəti] ,

their	expenses	and	the	limitation	of	their	income	by	public	authority	,
他们的	开支	和	这	局限性	的	他们的	收入	经过	民众	权威	,

他们的开支以及公共机构对其收入的限制，

[ðer; ðər][ɪz] ['kʌmɪŋ] [tu:; tə][bi:; bi]['lɪt(ə)l][ɔ:r][noʊ]['sɜ:rplʌs] ['revənu:] [ðæt] [meɪ] [bi:; bi][soʊ] [ɪm'plɔɪd] .

there	is	coming	to	be	little	or	no	surplus	revenue	that	may	be	so	employed	.
那里	是	未来	到	是	小的	或者	不	剩余	收入	那	可能	是	所以	受雇	.

可用于此用途的盈余收入将越来越少甚至没有。

[net] ['ɪnkʌm] , [nɑ:t][groʊs] , [ɪz][ðə; ði]['ɪndeks][ʌv; əv][prɑ:'sperəti][ænd; ənd][ðə; ði][faʊn'deɪʃ(ə)n][ʌv; əv]

Net	income	,	not	gross	,	is	the	index	of	prosperity	and	the	foundation	of
网	收入	,	不是	总的	,	是	这	指数	的	繁荣	和	这	基础	的

['kredɪt] .

credit	.
信用	.

净收入（而非总收入）才是衡量繁荣程度的指标，也是信用的基础。

[groʊs] ['revənju:z] [groʊ] , [bʌt; bət] [ɪk'spens] [grəuz] ['fæstər] .

Gross	revenues	grow	,	but	expense	grows	faster	.
总的	收入	生长	,	但	费用	生长	快点	.

总收入增长，但支出增长更快。

[rɪ'tɜ:rn] [tu:; tə][ðə; ði] ['bjʊroʊ] [ʌv; əv] ['reɪlweɪ] [ˌi:kə'nɑ:mɪks] ,

Returns	to	the	Bureau	of	Railway	Economics	,
返回	到	这	局	的	铁路	经济学	,

返回铁路经济局，

['kʌvərɪŋ] - [pər] [sent] [ʌv; əv][ɔ:l][ðə; ði] [sti:m] ['reɪlweɪ] ['maɪlɪdʒ] [ɪn][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] ,

covering	90	per	cent	of	all	the	steam	railway	mileage	in	the	United	States	,
覆盖	-	每	中心	的	全部	这	蒸汽	铁路	里程	在	这	团结的	各州	,

覆盖了美国90%的蒸汽铁路里程，

[ʃoʊ] [ðæt] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði][fɜ:rst]['sev(ə)n] [mʌnθs] [ʌv; əv] - ['ɑpəretɪŋ] ['revənju:z] [ɪn'kri:st] [θri:] . [θri:]

show	that	during	the	first	seven	months	of	1912	operating	revenues	increased	3	.	3
展示	那	期间	这	第一的	七	几个月	的	-	操作	收入	增加	3	.	3

[pər] [sent] [pər] [maɪl] [æz; əz] [kəm'perd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [seɪm] ['pɪriəd] [ɪn] - ,

per	cent	per	mile	as	compared	with	the	same	period	in	1911	,
每	中心	每	英里	作为	比较的	和	这	相同的	时期	在	-	,

数据显示，1912年前七个月的运营收入比1911年同期增长了3.3%。

['ɑpəretɪŋ] [ɪk'spensɪz] [ɪn'kri:st] [fɔ:r] . [naɪn][pər][sent] , [ænd; ənd][net] ['ɑpəretɪŋ] ['revənu:] [dɪ'kri:st]

operating	expenses	increased	4	.	9	per	cent	,	and	net	operating	revenue	decreased
操作	开支	增加	4	.	9	每	中心	,	和	网	操作	收入	减少

. [faɪv][pər][sent] .

.	5	per	cent	.
.	5	每	中心	.

运营费用增长了 4.9%，净运营收入下降了 0.5%。

[ðə; ði] [ə'dɪʃənz] [tu:; tə]['tæksɪz][ænd; ənd] ['ʌðər] [ˌɪnsɪ'dent(ə)l] [ɪk'spensɪz] [wɪl] [reɪz] [ðɪs] ['fɪgjər] .

The	additions	to	taxes	and	other	incidental	expenses	will	raise	this	figure	.
这	新增内容	到	税收	和	其他	偶然的	开支	将要	增加	这	数字	.

税金和其他杂项开支的增加将提高这个数字。

[ðə; ði] [prə'gresɪv] [dɪ'klaɪn] [ʌv; əv][net] ['ɜ:rnɪŋz] [pər] [maɪl] ['ʌndər] [ðə; ði] [ɪg'zɪstɪŋ] ['meθəd] [ʌv; əv] [reɪt]

The	progressive	decline	of	net	earnings	per	mile	under	the	existing	method	of	rate
这	进步	衰退	的	网	收益	每	英里	在下面	这	现存的	方法	的	速度

[ˌregju'leɪʃn] [ɪz] [ə'ʃʊrd] .

regulation	is	assured	.
规定	是	保证	.

在现行费率管制方法下，每英里净收益必然会逐步下降。

[ðə; ði] ['prɑ:pərtiz] [ʌv; əv] ['meni] ['sɪstəmz] [ɑ:r; ər] [ɔ:l'redi] [en'kʌmbəd] [tu:; tə][ðə; ði]['lɪmɪt][ʌv; əv]['kredɪt]

The	properties	of	many	systems	are	already	encumbered	to	the	limit	of	credit
这	特性	的	许多	系统	是	已经	负担	到	这	限制	的	信用

[ænd; ənd] ['sɑ:lvənsi] .

and	solvency	.
和	偿付能力	.

许多系统的各项属性已经达到了信用和偿付能力的极限。

[si'kjuəritis][hæv; həv] [bɪn] [kən'sɑ:lɪdeɪtɪd] , [ɪ'kwɪpmənt] [trʌsts] [hæv; həv] [pleɪst] [wʌt] [ɑ:r; ər]

Securities	have	been	consolidated	,	equipment	trusts	have	placed	what	are
证券	有	到过	合并	,	设备	信托	有	放置	什么	是

['præktɪkli] ['tʃæt(ə)l] ['mɔrgədʒəz, 'mɔrgɪdʒɪz][ɑ:n] ['roʊlɪŋ] [stɑ:k] ,

practically	chattel	mortgages	on	rolling	stock	,
几乎	动产	抵押贷款	在	滚动	库存	,

证券市场已经整合，设备信托基金实际上已经对铁路车辆设定了动产抵押权。

[ænd; ənd] ['mʌni] ['kænɑ:t][bi:; bi] [reɪzd] [ɪk'sept] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [ʃɔ:rt] [tɜ:rm][ænd; ənd][æt; ət] [haɪ] [reɪts] .

and	money	cannot	be	raised	except	for	a	short	term	and	at	high	rates	.
和	钱	不能	是	提高	除了	为了	一个	短的	学期	和	在	高的	利率	.

筹集资金只能短期进行，而且利率很高。

[ten] [ɔ:r] [ˌfɪf'ti:n] ['jɪrz] [ə'goʊ][fɔ:r][pər] [sent] [wʊd] [brɪŋ] [ɪn]['kæpɪt(ə)l][fɔ:r; fər]['reɪlroʊd] [ɪmp'ru:vmənts]

Ten	or	fifteen	years	ago	4	per	cent	would	bring	in	capital	for	railroad	improvements
十	或者	十五	年	前	4	每	中心	会	带来	在	首都	为了	铁路	改进

.

:

.

十年前或十五年前，4%的收益率就能为铁路改善带来资金。

[strɔ:ŋ] ['prɑ:pərtiz] [soʊld][ðer; ðər][bɑ:ndz] ['berɪŋ] 3½ [pər] [sent] ['ɪntrəst] .

Strong	properties	sold	their	bonds	bearing	3½	per	cent	interest	.
强的	特性	卖	他们的	债券	轴承	3½	每	中心	兴趣	.

实力雄厚的房地产公司出售了年利率为3.5%的债券。

[naʊ] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]['strɔ:ŋɪst; 'strɔ:ŋgəst][roʊdz][ɑ:r; ər] ['peɪɪŋ] 4½ [pər] [sent][fɔ:r; fər] [nu:]

Now	some	of	the	strongest	roads	are	paying	4½	per	cent	for	new
现在	一些	的	这	最强	道路	是	付费	4½	每	中心	为了	新的

['kæpɪt(ə)l] .

capital	.
首都	.

现在一些最坚固的道路需要支付 4.5% 的新资本。

['prɑ:pərtiz] [les] [wel] [noʊn] [fɔ:r; fər] [stə'bɪlətɪ] [ænd; ənd] ['ɜ:rnɪŋ] ['paʊər] [peɪ] [mɔ:r] .

Properties	less	well	known	for	stability	and	earning	power	pay	more	.
特性	较少的	出色地	已知	为了	稳定	和	收入	力量	支付	更多的	.

稳定性较差、收益能力较低的房产反而收益更高。

[ðə; ði] [reɪt] [hæz; həz] [əd'vænst] [baɪ][frʌm; frəm] 1½ [tu:; tə][ˌtu:'tu:][pər] [sent] [ɪn]['lɪt(ə)l] [mɔ:r] [ðæn; ðən]

The	rate	has	advanced	by	from	1½	to	2	per	cent	in	little	more	than
这	速度	有	先进的	经过	从	1½	到	2	每	中心	在	小的	更多的	比

[ten] ['jɪrz] .

ten	years	.
十	年	.

短短十几年间，利率就从 1.5% 上升到了 2%。

[ðə; ði] [greɪt] [sʌmz] [rɪ'kwaɪərd][tu:; tə][ɪk'stend]['aʊər; ɑ:r] ['tə:minlz] [tu:; tə] [mi:t] [ðə; ði]['æktʃuəl] ['bɪznəs]

The	great	sums	required	to	extend	our	terminals	to	meet	the	actual	business
这	伟大的	总和	必需的	到	延长	我们的	终端	到	见面	这	实际的	商业

[ʌv; əv][ðə; ði] [-]

of	the	[	10	]
的	这	[	-	]

扩展我们的终端以满足实际业务需求需要巨额资金[10]

['kʌntri] [kæn; kən][biː; bi][hæd; həd]['oʊnli][ɑːn][kən'dɪʃ(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] ['peɪmənt] [ʌv; əv]['prɪnsəp(ə)l]

country	can	be	had	only	on	condition	that	the	payment	of	principal
国家	能	是	有	仅有的	在	状况	那	这	支付	的	主要的

[ænd; ənd] ['ɪntrəst] [ɪz] [ˌæbsə'luːtli] [sɪ'kjʊrd] .

and	interest	is	absolutely	secured	.
和	兴趣	是	绝对地	安全	.

只有在本金和利息的支付得到绝对保障的前提下，才能获得该国的所有权。

[ðə; ði] ['reɪlrəʊdz] [kæn; kən] [peɪ] ['mʌni] ['oʊnli][æz; əz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [pər'mɪtɪd] [tuː; tə] [ɜːrn] [ˌaɪ 'tiː] .

The	railroads	can	pay	money	only	as	they	are	permitted	to	earn	it	.
这	铁路	能	支付	钱	仅有的	作为	他们	是	允许	到	赚	它	.

铁路公司只能在被允许赚取收入的情况下才能支付款项。

[ɪn][ðə; ði][læst] [rɪ'zɔːrt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ʌp][tuː; tə][ðə; ði]['piːp(ə)l][tuː; tə] [seɪ] ['weðər] [ɔːr][nɑːt] [ðiːz] ['təːminlz]

In	the	last	resort	it	is	up	to	the	people	to	say	whether	or	not	these	terminals
在	这	最后的	采取	它	是	向上	到	这	人们	到	说	无论	或者	不是	这些	终端

[ænd; ənd] ['ʌðər] [fə'sɪlətiz] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [sə'plaɪd] ;

and	other	facilities	shall	be	supplied	;
和	其他	设施	将	是	供应	;

最终，是否提供这些航站楼和其他设施，将由人民来决定；

[dʒʌst][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ʌp][tuː; tə][ðem; ðəm][tuː; tə] ['sʌfər] [ðə; ði] [sə'vɪrəst] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑːnsɪkwensɪz] [ɪf]

just	as	it	is	up	to	them	to	suffer	the	severest	of	the	consequences	if
只是	作为	它	是	向上	到	他们	到	遭受	这	最严重	的	这	结果	如果

[ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt] .

they	are	not	.
他们	是	不是	.

如果他们不这样做，就必须承担最严重的后果。

[tuː] ['kwestʃənz] [ə'raɪz] [ɪ'miːdiətli] [ænd; ənd]['nætʃ(ə)rəli][frʌm; frəm][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][æz; əz][ˌaɪ 'tiː]

Two	questions	arise	immediately	and	naturally	from	the	situation	as	it
二	问题	出现	立即地	和	自然	从	这	情况	作为	它

[dis'kləuziz][ɪt'self][tuː; tə]['eni][wʌn] [huː] [tʃuːziz] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði][fækts] .

discloses	itself	to	any	one	who	chooses	to	look	at	the	facts	.
披露	本身	到	任何	一	WHO	选择	到	看	在	这	事实	.

任何愿意了解事实的人，都会立即自然而然地从这种情况中产生两个问题。

[ðə; ði][fɜːrst][ɪz] ,

The	first	is	,
这	第一的	是	,

第一点是，

“ [waɪ] [ɑːr; ər][ðə; ði] ['reɪlweɪz] [nɑːt] [naʊ] [ɪn][ə; eɪ][pə'zɪʃ(ə)n][tuː; tə] ['bɔːroʊ] [ðə; ði] ['mʌni] [ænd; ənd] [bɪld]

“	Why	are	the	railways	not	now	in	a	position	to	borrow	the	money	and	build
“	为什么	是	这	铁路	不是	现在	在	一个	位置	到	借	这	钱	和	建造

[ðə; ði] ['təːminlz] [æt; ət][wʌns] ?

the	terminals	at	once	?
这	终端	在	一次	?

“为什么铁路部门现在没有能力借钱并立即建造车站？”

” ; [ðə; ði]['sekənd][ɪz] , “ [wʌt] [hæv; həv][ðə; ði] ['reɪlweɪz] [dʌn] [tuː; tə][ɪn'taɪt(ə)l][ðem; ðəm][tuː; tə]

”	;	the	second	is	,	“	What	have	the	railways	done	to	entitle	them	to
”	;	这	第二	是	,	“	什么	有	这	铁路	完毕	到	标题	他们	到

['kɑːnfɪdəns] ,

confidence	,
信心	,

第二个问题是：“铁路部门做了什么才值得人们信任？”

[tuː; tə] [rɪ'liːf] [ænd; ənd][tuː; tə][ə; eɪ] [mɔːr] [fer] [ænd; ənd] ['dʒenərəs] ['triːtmənt] [baɪ][ðə; ði]['pʌblɪk] ? ” .

to	relief	and	to	a	more	fair	and	generous	treatment	by	the	public	?	”	.
到	宽慰	和	到	一个	更多的	公平的	和	慷慨的	治疗	经过	这	民众	?	”	.

能否获得救济，能否得到公众更公平、更慷慨的对待？

[iːtʃ] [ʌv; əv][ðem; ðəm][kæn; kən][biː; bi] ['ænsər] [baɪ][æn; ən][ɪg,zæmɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv][fækts] [ə'fɪʃəli]

Each	of	them	can	be	answered	by	an	examination	of	facts	officially
每个	的	他们	能	是	回答	经过	一个	考试	的	事实	官方

[vaʊtʃt] [fɔːr; fər] .

vouched	for	.
担保	为了	.

每一个问题都可以通过对官方证实的事实进行审查来解答。

[ðə; ði] [ɪm'permənt] [ʌv; əv]['kredɪt][hæz; həz] [ɔːl'redi] [bɪn] ['pɑːrtli][set] [fɔːrθ] [ɪn] ['prezəntɪŋ] [ðə; ði]

The	impairment	of	credit	has	already	been	partly	set	forth	in	presenting	the
这	损伤	的	信用	有	已经	到过	部分	放	前进	在	呈现	这

['dɪfɪkəlti] [ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] [loʊnz][fɔːr; fər] [ɪm'pruːvmənt] ['pɝːpəsəz, 'pɝːpəsɪz] ,

difficulty	of	making	loans	for	improvement	purposes	,
困难	的	制作	贷款	为了	改进	目的	,

信贷受损的情况已经在阐述为改善用途发放贷款的困难时有所提及。

[ænd; ənd] [noʊtɪŋ] [ðə; ði] ['haɪər] [reɪt] [ðæt] [mʌst; məst][biː; bi] [peɪd] .

and	noting	the	higher	rate	that	must	be	paid	.
和	注意到	这	更高	速度	那	必须	是	有薪酬的	.

并注意到必须支付更高的费率。

[haʊ] [hæz; həz] [ðɪs] ['hæpənd] ?

How	has	this	happened	?
如何	有	这	发生	?

这到底是怎么发生的?

[ðə; ði][ˌlɪmɪ'teɪʃ(ə)n][hæz; həz] [kʌm] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [frʌm; frəm] [tuː] [də'rekʃ(ə)nz] ; [dɪ'kriːst] ['ɜːrnɪŋ]

The	limitation	has	come	,	of	course	,	from	two	directions	;	decreased	earning
这	局限性	有	来	,	的	课程	,	从	二	方向	;	减少	收入

['paʊər] [ænd; ənd] [ɪn'kriːst] [ɪk'spensɪz] .

power	and	increased	expenses	.
力量	和	增加	开支	.

当然，这种限制来自两个方面：收入能力下降和支出增加。

[ə; eɪ] ['reɪlroʊd][hæz; həz][noʊ] ['ʌðər] [sɔːrs] [ʌv; əv] ['ɪnkʌm] , ['dʒen(ə)rəli] ['spiːkɪŋ] , [ðæn; ðən]

A	railroad	has	no	other	source	of	income	,	generally	speaking	,	than
一个	铁路	有	不	其他	来源	的	收入	,	一般来说	请讲	,	比

[rɪ'siːts, riː'siːts][frʌm; frəm] [reɪts] .

receipts	from	rates	.
收据	从	利率	.

一般来说，铁路公司除了运价收入外，没有其他收入来源。

[ðiːz] [hæv; həv] ['stedəli] [dɪ'klaɪnd] .

These	have	steadily	declined	.
这些	有	稳步	拒绝	.

这些数字一直在稳步下降。

[waɪl] [ðə; ði][praɪs][ʌv; əv] ['evriθɪŋ] [els] ['raɪzɪz] , [ðə; ði][praɪs][ʌv; əv][ˌtrænspər'teɪʃ(ə)n][fɔːlz] .

While	the	price	of	everything	else	rises	,	the	price	of	transportation	falls	.
尽管	这	价格	的	一切	别的	上升	,	这	价格	的	运输	瀑布	.

当其他所有商品的价格都在上涨时，运输价格却在下降。

[ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [freɪt] [reɪt] [pər] [tʌn] [pər] [maɪl] [rɪ'siːvd] [baɪ][ðə; ði] ['reɪlrəudz] [ʌv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd]

The	average	freight	rate	per	ton	per	mile	received	by	the	railroads	of	the	United
这	平均的	货运	速度	每	吨	每	英里	已收到	经过	这	铁路	的	这	团结的

[steɪts] [fel] [frʌm; frəm][naɪn] . - [mɪlz] [ɪn] - [tuː; tə]['sɛvən] . - [mɪlz] [ɪn] - .

States	fell	from	9	.	27	mills	in	1890	to	7	.	53	mills	in	1910	.
各州	跌倒	从	9	.	-	磨坊	在	-	到	7	.	-	磨坊	在	-	.

美国铁路每吨每英里的平均运费从 1890 年的 9.27 毫降至 1910 年的 7.53 毫。

[ðɪs] [ɪz]['pɑ:rtli][ðə; ði] [ɪ'fekt] [ʌv; əv]['ledʒɪsleɪtɪv][ˌregju'leɪʃ(ə)nz][ænd; ənd][ðə; ði]['ɔ:rdərz][ʌv; əv]['pʌblɪk]
This **is** **partly** **the** **effect** **of** **legislative** **regulations** **and** **the** **orders** **of** **public**
这 是 部分 这 影响 的 立法 法规 和 这 订单 的 民众
[kə'miʃənz] ,
commissions **,**
佣金 ,

这部分是立法法规和公共委员会命令的影响。

[ænd; ənd]['pɑ:rtli] [du:] [tu:; tə] ['vɑ:lənteri] [-]
and **partly** **due** **to** **voluntary** **[** **11** **]**
和 部分 到期的 到 自愿 [-]

部分原因是自愿的[11]

[ri'dʌkʃənz] [meɪd] ['pɑ:səb(ə)l][baɪ] [ɪn'kri:st] [ɪ'fɪʃ(ə)nsi] [ænd; ənd] [ɪn'kri:s] [ɪn][ðə; ði]['densəti][ʌv; əv]
reductions **made** **possible** **by** **increased** **efficiency** **and** **increase** **in** **the** **density** **of**
减少 制成 可能的 经过 增加 效率 和 增加 在 这 密度 的
['træfɪk] .
traffic **.**
交通 .

效率提高和交通密度增加使得减少成为可能。

[ɑ:n][ðə; ði] [hoʊl] , ['reɪlroʊd] [reɪts] [ɪn][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [ɑ:r; ər][ðə; ði] ['loʊɪst] [ɪn][ðə; ði][wɜ:rld] .
On **the** **whole** **,** **railroad** **rates** **in** **the** **United** **States** **are** **the** **lowest** **in** **the** **world** **.**
在 这 所有的 , 铁路 利率 在 这 团结的 各州 是 这 最低 在 这 世界 .

总体而言，美国的铁路运费是世界上最低的。

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['kænɑ:t] [kən'tɪnju:] [tu:; tə] [groʊ] [les] [fər'evər] .
But **they** **cannot** **continue** **to** **grow** **less** **forever** **.**
但 他们 不能 继续 到 生长 较少的 永远 .

但它们不可能永远减少下去。

[reɪts] [mʌst; məst][bi:; bi] [sʌtʃ] [æz; əz] [wɪl] [brɪŋ] [ɪn] , [ə'bʌv] ['ɑpəretɪŋ] [ɪk'spensɪz] ,
Rates **must** **be** **such** **as** **will** **bring** **in** **,** **above** **operating** **expenses** **,**
利率 必须 是 这样的 作为 将要 带来 在 , 多于 操作 开支 ,

费率必须足以带来高于运营成本的收入。

[ə; eɪ]['ri:z(ə)nəb(ə)l][rɪ'tɜ:rn][ɑ:n][ðə; ði] [ɪn'vestmənt] [æz; əz] ['meʒərd] [baɪ][ðə; ði]['vælju:][ʌv; əv][ðə; ði]
a **reasonable** **return** **on** **the** **investment** **as** **measured** **by** **the** **value** **of** **the**
一个 合理的 返回 在 这 投资 作为 测量 经过 这 价值 的 这
['prɑ:pərti] .
property **.**
财产 .

以房产价值衡量，投资回报率合理。

[soʊ] [mʌtʃ] [ðə; ði] [kɔ:rts] [wɪl] [ʌp'hoʊld] .
So **much** **the** **courts** **will** **uphold** **.**
所以 很多 这 法院 将要 坚持 .

法院会支持很多判决。

[bʌt; bət] [ðæt] [ɪz][nɑ:t] [ɪ'nʌf] ,
But **that** **is** **not** **enough** **,**
但 那 是 不是 足够的 ,

但这还不够。

[ɪf] [ðə; ði] ['reilrəudz] [ɑ:r; ər][tu:; tə][goʊ]['ɪntu:][ðə; ði] ['mʌni] ['mɑ:rkəts, 'mɑ:rkɪts][ʌv; əv][ðə; ði][wɜ:rld][æz; əz]
if **the** **railroads** **are** **to** **go** **into** **the** **money** **markets** **of** **the** **world** **as**
如果 这 铁路 是 到 去 进入 这 钱 市场 的 这 世界 作为
['bɒrəʊəz] [ʌv; əv] ['bɪljənz] [ʌv; əv]['dɑ:lɝz, 'dɔlɝz] .
borrowers **of** **billions** **of** **dollars** **.**
借款人 的 数十亿 的 美元 .

如果铁路公司要以借款人的身份进入世界货币市场，借款金额高达数十亿美元。

[ə; eɪ][mæn][mʌst; məst][duː] ['betər] [ðæn; ðən] [greɪz] [ðə; ði] [ʃɑːrp] [edʒ] [ʌv; əv] ['bæŋkrʌptsi] [ɪf] [hiː; hi][ɪz]

A	man	must	do	better	than	graze	the	sharp	edge	of	bankruptcy	if	he	is
一个	男人	必须	做	更好的	比	轻擦	这	锋利的	边缘	的	破产	如果	他	是

[tuː; tə][faɪnd][hɪm'self] ['welkəmd] [æz; əz][ə; eɪ] [prə'spektɪv] ['kredɪtər][baɪ][ðə; ði][ɪn'vestər] .

to	find	himself	welcomed	as	a	prospective	creditor	by	the	investor	.
到	寻找	他自己	欢迎	作为	一个	预期	债权人	经过	这	投资者	.

一个人如果想要被投资者视为潜在的债权人，就必须做得比濒临破产边缘更好。

[soʊ][ðə; ði] ['reɪlweɪz] , [ɪf] [ðeɪ] [ɑːr; ər][tuː; tə] ['kæri] [ðɪs] [nuː] ['bɜːrd(ə)n] ,

So	the	railways	,	if	they	are	to	carry	this	new	burden	,
所以	这	铁路	,	如果	他们	是	到	携带	这	新的	负担	,

所以，如果铁路要承担起这个新的负担，

[mʌst; məst][nɑːt]['oʊnli][biː; bi] [prə'tektɪd] [ə'genst] [ðə; ði] ['fɜːrðər] [dɪ'strʌkʃn] [ʌv; əv][ðer; ðər]['kredɪt]

must	not	only	be	protected	against	the	further	destruction	of	their	credit
必须	不是	仅有的	是	受保护	反对	这	更远	破坏	的	他们的	信用

[ɪn'vɑːlvd] [ɪn][æn; ən] [ʌn'endɪŋ] [sək'seʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ə'tæks] [ə'pɑːn][ðer; ðər] [ɪg'zɪstɪŋ] ['revənuː] .

involved	in	an	unending	succession	of	attacks	upon	their	existing	revenue	.
涉及	在	一个	无尽的	演替	的	攻击	之上	他们的	现存的	收入	.

不仅要保护其免受持续不断的攻击对其现有收入造成的信用进一步损害。

[ðeɪ] [mʌst; məst]['ɔːlsoʊ][biː; bi] [pər'mɪtɪd] [tuː; tə] [ɜːrn] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [ə'ʃʊr] ['kæpɪt(ə)l] [ðæt] [ðeɪ]

They	must	also	be	permitted	to	earn	enough	to	assure	capital	that	they
他们	必须	还	是	允许	到	赚	足够的	到	保证	首都	那	他们

[kæn; kən] [peɪ] ['ɪntrəst] [ænd; ənd]['prɪnsəp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] ['hevi] [ə'dɪʃən(ə)l] [loʊnz] [æskt] .

can	pay	interest	and	principal	of	the	heavy	additional	loans	asked	.
能	支付	兴趣	和	主要的	的	这	重的	额外的	贷款	问	.

他们还必须被允许赚取足够的收入，以确保他们有足够的资金来支付所要求的巨额额外贷款的利息和本金。

[baɪ][ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv] [ðɪs] ['præktɪk(ə)l] , [ʌn'tʃeɪndʒəbl] [fækt][ðə; ði] ['reɪlweɪ] [ˌregju'leɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði]

By	the	light	of	this	practical	,	unchangeable	fact	the	railway	regulation	of	the
经过	这	光	的	这	实际的	,	不可改变的	事实	这	铁路	规定	的	这

['fjuːtʃər][mʌst; məst][biː; bi] ['gaɪdɪd] .

future	must	be	guided	.
未来	必须	是	引导	.

未来的铁路管理必须以这一实际且不可改变的事实为指导。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] , [ðen] [kən'dʒestʃən][ænd; ənd][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl][pə'ræləsɪs][ʌv; əv] [treɪd] ,

If	it	is	not	,	then	congestion	and	a	general	paralysis	of	trade	,
如果	它	是	不是	,	然后	拥塞	和	一个	一般的	麻痹	的	贸易	,

如果不是这样，那么就会出现拥堵和贸易全面瘫痪。

['kɔːstɪŋ] [ðə; ði] ['kʌntri] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['dʌb(ə)l] [ɪts] [hoʊl] [bɪl] [fɔːr; fər][ˌtrænspər'teɪʃ(ə)n]['kænɑːt][biː; bi]

costing	the	country	more	than	double	its	whole	bill	for	transportation	cannot	be
成本	这	国家	更多的	比	双倍的	它是	所有的	账单	为了	运输	不能	是

[ə'vɔɪdɪd] .

avoided	.
避免	.

导致国家交通运输支出超过总费用两倍以上是不可避免的。

[ðə; ði] ['reɪlroʊd] [si'kjuəritis] [kə'mɪʃ(ə)n] , [wɪð; wɪθ] ['prezɪdənt] ['hædli] [æt; ət][ɪts] [hed] ,

The	Railroad	Securities	Commission	,	with	President	Hadley	at	its	head	,
这	铁路	证券	委员会	,	和	总统	哈德利	在	它是	头	,

铁路证券委员会，主席为哈德利，

[ðə; ði]['eɪb(ə)lɪst][ænd; ənd][moʊst] [dɪs'ɪntrəstɪd] ['bɑːdi] [wɪtʃ] [hæz; həz]['evər] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] [ðə; ði]

the	ablest	and	most	disinterested	body	which	has	ever	investigated	the
这	最有能力	和	最多	无私的	身体	哪个	有	曾经	调查	这

['sʌbdʒekt][ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] ,

subject	in	this	country	,
主题	在	这	国家	,

这是该国迄今为止调查过该问题的最有能力、最公正的机构。

[sed] [ɪn][ɪts] [rɪˈpɔːrt] : “ [wer] [ðə; ði]['fjuːtʃər][ɪz][ʌn'sɜːrt(ə)n][ðə; ði] [ɪn'vestər] [dɪ'mændz] , [ænd; ənd][ɪz]

said	in	its	report	:	“	Where	the	future	is	uncertain	the	investor	demands	,	and	is
说	在	它是	报告	:	“	在哪里	这	未来	是	不确定	这	投资者	需求	,	和	是

['dʒʌstɪfaɪd][ɪn] [-]

justified	in	[	12	]
合理的	在	[	-	]

报告称：“未来充满不确定性，投资者要求，而且这样做是合理的[12]

[dɪ'mændɪŋ] , [ə; eɪ] [tʃæns] [ʌv; əv] ['ædɪd] ['prɑːfɪt][tuː; tə] ['kɑːmpenseɪt] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz][rɪsk] .

demanding	,	a	chance	of	added	profit	to	compensate	for	his	risk	.
要求	,	一个	机会	的	额外	利润	到	补偿	为了	他的	风险	.

他要求获得额外的利润机会来弥补他所承担的风险。

[wiː; wi] ['kænɑːt] [sɪ'kjʊr] [ðə; ði] [ɪ'mens] [ə'maʊnt] [ʌv; əv]['kæpɪt(ə)l] ['niːdɪd] [ən'les] [wiː; wi] [meɪk] ['prɑːfɪts]

We	cannot	secure	the	immense	amount	of	capital	needed	unless	we	make	profits
我们	不能	安全的	这	巨大	数量	的	首都	需要	除非	我们	制作	利润

[ænd; ənd] [rɪsks] [kə'menʃərət] .

and	risks	commensurate	.
和	风险	相称的	.

除非我们获得与之相匹配的利润和风险，否则我们无法获得所需的大量资金。

[ɪf] [reɪts] [ɑːr; ər]['goʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi] [rɪ'djʊst] [wen'evər] ['dividendz] [ɪk'siːd] ['kɜːrənt] [reɪts] [ʌv; əv]

If	rates	are	going	to	be	reduced	whenever	dividends	exceed	current	rates	of
如果	利率	是	去	到	是	减少	每当	股息	超过	当前的	利率	的

['ɪntrəst] ,

interest	,
兴趣	,

如果每当股息超过当前利率时，利率就会降低，

[ɪn'vestəz] [wɪl] [siːk] ['ʌðər] [fiːldz] [wer] [ðə; ði]['hæzərd][ɪz] [les] [ɔːr][ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] ['greɪtər] .

investors	will	seek	other	fields	where	the	hazard	is	less	or	the	opportunity	greater	.
投资者	将要	寻找	其他	字段	在哪里	这	冒险	是	较少的	或者	这	机会	更大的	.

投资者会寻找风险较小或机会较大的其他领域。

[ɪn][noʊ] [ɪ'vent] [kæn; kən][wiː; wi][ɪk'spekt] ['reɪlrəudz] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'veləpt] ['mɪrli] [tuː; tə] [peɪ] [ðer; ðər]

In	no	event	can	we	expect	railroads	to	be	developed	merely	to	pay	their
在	不	事件	能	我们	预计	铁路	到	是	发达	仅仅	到	支付	他们的

['oʊnərz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [rɪ'tɜːrn] [æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd][hæv; həv] [əb'teɪnd] [baɪ][ðə; ði] ['pɜːrtʃəs] [ʌv; əv]

owners	such	a	return	as	they	could	have	obtained	by	the	purchase	of
所有者	这样的	一个	返回	作为	他们	可以	有	获得	经过	这	购买	的

[ɪn'vestmənt] [si'kjuəritis] [wɪtʃ] [duː][nɑːt] [ɪn'vɑːlv] [ðə; ði]['hæzərdz][ʌv; əv] [kən'strʌkʃ(ə)n] [ɔːr][ðə; ði][rɪsks]

investment	securities	which	do	not	involve	the	hazards	of	construction	or	the	risks
投资	证券	哪个	做	不是	涉及	这	危险	的	建造	或者	这	风险

[ʌv; əv][ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n] ” .

of	operation	”	.
的	手术	”	.

无论如何，我们都不能指望铁路的发展仅仅是为了给其所有者带来与购买不涉及建设危险或运营风险的投资证券所能获得的回报相同的回报。

[ɪg'zæktli] [wʌt] ['hæpənz] [wen] [ðɪs] [raɪt] [ruːl] [ɪz] [rɪ'vɜːrst] ,

Exactly	what	happens	when	this	right	rule	is	reversed	,
确切地	什么	发生	什么时候	这	正确的	规则	是	反转	,

如果这条正确的规则被颠倒过来，究竟会发生什么？

[ænd; ənd][ðə; ði] ['reilrəudz] [ɑːr; ər] [fər'bɪdn] [baɪ] [kɜːr'teɪlmənt] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['ɜːrnɪŋ] ['paʊər] [tuː; tə]

and	the	railroads	are	forbidden	by	curtailment	of	their	earning	power	to
和	这	铁路	是	禁止	经过	削减	的	他们的	收入	力量	到

[ə'trækt] ['kæpɪt(ə)l] [meɪ] [biː; bi] [ˌʌndər'stʊd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['ekstrækt; ɪk'strækt][frʌm; frəm]

attract	capital	may	be	understood	from	the	following	extract	from
吸引	首都	可能	是	理解	从	这	下列的	提炼	从

[æn; ən][ˌedɪ'tɔːriəl][ɑːn][ðə; ði][faɪ'nænʃ(ə)l] [jɪr] [wɪtʃ] [ə'pɪrd] [ɪn][ðə; ði] [nuː] [jɔːk] [taɪmz] [ʌv; əv]

an	editorial	on	the	financial	year	which	appeared	in	the	New	York	Times	of
一个	社论	在	这	金融的	年	哪个	出现	在	这	新的	约克	《时代周刊》	的

[ɑːk'toʊbər][θriː] ,

October	3	,
十月	3	,

从10月3日《纽约时报》刊登的一篇关于财政年度的社论摘录中，我们可以了解到，铁路公司由于盈利能力受限而无法吸引资本。

[ʌv; əv] [ðɪs] [jɪr] :

of	this	year	:
的	这	年	:

今年：

“ ['reɪlweɪz] [hæv; həv] ['ɪʃuːd] [ə; eɪ]['toʊt(ə)l][ʌv; əv] [stɑːks] [ænd; ənd][bɑːndz][ænd; ənd] [noʊts] ['smɔːlər] [ðɪs]

“	Railways	have	issued	a	total	of	stocks	and	bonds	and	notes	smaller	this
“	铁路	有	发布	一个	全部的	的	股票	和	债券	和	笔记	较小的	这

[jɪr] [ðæn; ðən][læst][baɪ] $23 ,

year	than	last	by	$23	,
年	比	最后的	经过	$23	,

”铁路公司今年发行的股票、债券和票据总额比去年减少了23美元，

- , - , [waɪl] [ˌɪn'dʌstriːəlz][hæv; həv] [ɪn'kriːst] [ðer; ðər] ['ɪʃuːz] [baɪ] $362 , - , - .

821	,	100	,	while	industrials	have	increased	their	issues	by	$362	,	288	,	650	.
-	,	-	,	尽管	工业	有	增加	他们的	问题	经过	$362	,	-	,	-	.

821,100，而工业股的发行量增加了 362,288,650 美元。

[ðə; ði] [dɪ'kriːs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['reɪlweɪ] [bɑːnd] ['ɪʃuːz] [wʌz; wəz][noʊ] [les] [ðæn; ðən] $99 , - ,

The	decrease	of	the	railway	bond	issues	was	no	less	than	$99	,	889	,
这	减少	的	这	铁路	纽带	问题	曾是	不	较少的	比	$99	,	-	,

铁路债券发行量减少了不少于99,889美元。

- , [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['fɔːrmərli] [ðə; ði] ['feɪvərɪt] [ɪn'vestmənt] .

400	,	and	they	were	formerly	the	favorite	investment	.
-	,	和	他们	是	以前	这	最喜欢的	投资	.

400，它们曾经是最热门的投资选择。

[ðə; ði] [ɪn'kriːs] [ɪn][ˌɪn'dʌstriːəlz][wʌz; wəz]['moʊstli][ɪn] [stɑːk] , [ðə; ði] ['fɪgjərz] ['biːɪŋ] $259 , - , - .

The	increase	in	industrials	was	mostly	in	stock	,	the	figures	being	$259	,	416	,	250	.
这	增加	在	工业	曾是	大多	在	库存	,	这	数据	存在	$259	,	-	,	-	.

工业品的增长主要体现在库存方面，具体数字为 259,416,250 美元。

['fɔːrmərli] [ˌɪn'dʌstriːəlz][wɜːr; wər][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə]['mɑːrkɪt] [stɑːk] [ɪn][ˌkɑːmpə'tɪʃ(ə)n][wɪð; wɪθ][ðə; ði]

Formerly	industrials	were	unable	to	market	stock	in	competition	with	the
以前	工业	是	无法	到	市场	库存	在	竞赛	和	这

['reɪlweɪz] ,

railways	,
铁路	,

以前，工业企业无法与铁路企业竞争，进行股票销售。

[bʌt; bət] [ðɪs] [jɪr] [ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] ['eɪb(ə)l][tu:; tə] [pleɪs] [bɪ'twi:n] [θri:] [ænd; ənd] [fɔ:r] [taɪmz]

but	**this**	**year**	**they**	**have**	**been**	**able**	**to**	**place**	**between**	**three**	**and**	**four**	**times**
但	这	年	他们	有	到过	有能力的	到	地方	之间	三	和	四	时代

[æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði] ['reɪlweɪz] .

as	**much**	**as**	**the**	**railways**	**.**
作为	很多	作为	这	铁路	.

但今年他们的投放量是铁路公司的三到四倍。

" [waɪl] ['revənu:] [wʌz; wəz] ['ʃrɪŋkɪŋ] , [ðə; ði] [ə'blɪgətɔ:ri] [ɪk'spensɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['reɪlweɪz] [ʌv; əv][ðə; ði]

"	**While**	**revenue**	**was**	**shrinking**	**,**	**the**	**obligatory**	**expenses**	**of**	**the**	**railways**	**of**	**the**
"	尽管	收入	曾是	收缩	,	这	强制性的	开支	的	这	铁路	的	这

['kʌntri] [hæv; həv] [ɪn'kri:st] [ɪ'nɔ:rməsli] .

country	**have**	**increased**	**enormously**	**.**
国家	有	增加	非常	.

“在收入减少的同时，国家铁路的必要开支却大幅增加。”

[ðer; ðər] [ɪ'kwɪpmənt] [ə'loʊn][ɪz]['vælju:d][æt; ət] ['nɪrli] [-]

Their	**equipment**	**alone**	**is**	**valued**	**at**	**nearly**	**[**	**13**	**]**
他们的	设备	独自的	是	有价值的	在	几乎	[	-	]

仅他们的设备就价值近[13]

[θri:] [ænd; ənd][ə; eɪ][hæf] ['bɪljən] ['dɑ:lɚz, 'dɔlɚz] ;

three	**and**	**a**	**half**	**billion**	**dollars**	**;**
三	和	一个	一半	十亿	美元	;

35亿美元;

[ðə; ði] [ɪn'kri:s] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði][læst][naɪn] ['jɪrz] ['bi:ɪŋ] - . [θri:][pər][sent][ɪn][ləʊkə'məʊtɪvz][ænd; ənd] -

the	**increase**	**during**	**the**	**last**	**nine**	**years**	**being**	**45**	**.**	**3**	**per**	**cent**	**in**	**locomotives**	**and**	**39**
这	增加	期间	这	最后的	九	年	存在	-	.	3	每	中心	在	机车	和	-

. ['sɛvən][pər][sent][ɪn] [freɪt] [kɑ:rz] .

.	**7**	**per**	**cent**	**in**	**freight**	**cars**	**.**
.	7	每	中心	在	货运	汽车	.

过去九年中，机车增幅为 45.3%，货车增幅为 39.7%。

[fɔ:r; fər][ðə; ði] [mɪr] ['meɪntənəns] [ʌv; əv] [ɪ'kwɪpmənt] [ðeɪ] [spent]['oʊvər] $413 , - , - [ɪn] - .

For	**the**	**mere**	**maintenance**	**of**	**equipment**	**they**	**spent**	**over**	**$413**	**,**	**000**	**,**	**000**	**in**	**1910**	**.**
为了	这	仅仅	维护	的	设备	他们	花费	超过	$413	,	-	,	-	在	-	.

1910 年，他们仅仅用于设备维护就花费了超过 4.13 亿美元。

[wen] [wi:; wi] [kʌm] [tu:; tə] [kən'sɪdər] [ˌɑ:pə'reɪʃ(ə)n] ,

When	**we**	**come**	**to**	**consider**	**operation**	**,**
什么时候	我们	来	到	考虑	手术	,

当我们考虑运营时，

[ðə; ði] ['fɪgjərz] [maʊnt] [æz; əz]['ræpɪdli][æz; əz] [ðoʊz] [ɑ:n][ə; eɪ] ['preʃər] [geɪdʒ] [wen] [ðə; ði]['ni:d(ə)l][ɪz]

the	**figures**	**mount**	**as**	**rapidly**	**as**	**those**	**on**	**a**	**pressure**	**gauge**	**when**	**the**	**needle**	**is**
这	数据	山	作为	快速	作为	那些	在	一个	压力	测量	什么时候	这	针	是

['reɪsɪŋ] [tɔ:rd] [ðə; ði]['deɪndʒər] [pɔɪnt] .

racing	**toward**	**the**	**danger**	**point**	**.**
赛车	朝向	这	危险	观点	.

这些数字上升的速度就像压力表指针飞速冲向危险点一样快。

[ðə; ði]['weɪdʒɪz][ʌv; əv][ðə; ði]['reɪlroʊd] [em'plɔɪi] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] [hæv; həv] [ri:tʃt] [ðə; ði] [stu:'pendəs]

The	**wages**	**of**	**the**	**railroad**	**employes**	**in**	**this**	**country**	**have**	**reached**	**the**	**stupendous**
这	工资	的	这	铁路	员工	在	这	国家	有	达到	这	惊人的

['toʊt(ə)l][ʌv; əv]['oʊvər] $1 ,

total	**of**	**over**	**$1**	**,**
全部的	的	超过	$1	,

这个国家铁路员工的工资总额已经达到了惊人的1美元以上。

- , - , - [ə; eɪ] [jɪr] .
200 , 000 , 000 a year .
- , - , - 一个 年 .

每年2亿。

[ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [æd'væns] ['sʌməri] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'pɔ:rt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪntərsteɪt] ['kɑ:mɜ:rs]
According to the advance summary of the report of the Interstate Commerce
根据 到 这 进步 概括 的 这 报告 的 这 州际公路 商业
[kə'mɪʃ(ə)n] [fɔ:r; fər] - ,
Commission for 1911 ,
委员会 为了 - ,

根据1911年州际商务委员会报告的预先摘要，

[ðə; ði]['toʊt(ə)l] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [em'plɔɪi] [ɪn][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [dɪ'kri:st] [ɪn] [ðæt] [jɪr] [baɪ] - ,
the total number of employes in the United States decreased in that year by 29 ,
这 全部的 数字 的 员工 在 这 团结的 各州 减少 在 那 年 经过 - ,

那一年，美国就业总人数减少了29人。

- [æz; əz] [kəm'perd] [wɪð; wɪθ] - , [waɪl] [ðə; ði]['toʊt(ə)l]['weɪdʒɪz] [peɪd] [ɪn'kri:st] [baɪ] $64 , - ,
611 as compared with 1910 , while the total wages paid increased by $64 , 741 ,
- 作为 比较的 和 - , 尽管 这 全部的 工资 有薪酬的 增加 经过 $64 , - ,
- .
164 .
- .

与 1910 年相比，611 人，而支付的总工资增加了 64,741,164 美元。

[ɪn][noʊ] ['ʌðər] [ˌɑ:kju'peɪʃ(ə)n][hæz; həz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['ʃoʊɪŋ] ['evər] [bɪn] [meɪd] .
In no other occupation has such a showing ever been made .
在 不 其他 职业 有 这样的 一个 显示 曾经 到过 制成 .

在其他任何职业中，都从未出现过这样的情况。

[ɪf] [ðə; ði][weɪdʒ] [skeɪl] [ʌv; əv] - [hæd; həd] [bɪn] [ɪn] [ɪ'fekt] ,
If the wage scale of 1899 had been in effect ,
如果 这 工资 规模 的 - 有 到过 在 影响 ,

如果1899年的工资标准已经生效，

[ðə; ði]['aɪtəm][ʌv; əv]['leɪbər][kɔ:st] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [sʌm; səm] $300 , - , - [les] .
the item of labor cost would have been some $300 , 000 , 000 less .
这 物品 的 劳动 成本 会 有 到过 一些 $300 , - , - 较少的 .

人工成本这一项原本可以减少约 3 亿美元。

[ə'genst] ['lɪbərəl]['weɪdʒɪz][ðə; ði] ['reɪlweɪz] [du:][nɑ:t]['proʊtest] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] [ðeɪ]
Against liberal wages the railways do not protest , because they know that they
反对 自由主义 工资 这 铁路 做 不是 反对 , 因为 他们 知道 那 他们
[kæn; kən]['rendər] [seɪf] ,
can render safe ,
能 使成为 安全的 ,

铁路部门不会抗议高工资政策，因为他们知道自己能够保障安全。

['ædɪkwət] [ænd; ənd][ˌsætɪs'fæktəri] ['sɜ:rvɪs] [ɪn][prə'pɔ:rʃ(ə)n][æz; əz][ðer; ðər] [em'plɔɪi] [ɑ:r; ər] [wel] ['fɪtɪd]
adequate and satisfactory service in proportion as their employes are well fitted
足够的 和 令人满意的 服务 在 部分 作为 他们的 员工 是 出色地 适配
[ænd; ənd] [wel] [peɪd] [fɔ:r; fər][ðer; ðər][wɜ:rk] .
and well paid for their work .
和 出色地有薪酬的 为了 他们的 工作 .

服务质量和满意度与其员工的素质和薪酬成正比。

[bʌt; bət] [nuː] ['aʊtleɪ] [mʌst; məst][biː; bi] ['bælənst] [baɪ] [nuː] ['ɪnkʌm] [ən'les] [ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n][ɪz][tuː; tə] [siːs]

But	new	outlay	must	be	balanced	by	new	income	unless	operation	is	to	cease
但	新的	支出	必须	是	均衡	经过	新的	收入	除非	手术	是	到	停止

.

:

.

但是，除非企业停止运营，否则新增支出必须与新增收入相平衡。

['pʌblɪk] ['sentɪmənt] ['ɔːlmoʊst]['ɔːlweɪz] [sə'pɔrts] [ðə; ði][dɪ'mænd][ʌv; əv] [em'plɔɪi] [fɔːr; fər] ['haɪər] ['weɪdʒɪz]

Public	sentiment	almost	always	supports	the	demand	of	employes	for	higher	wages
民众	情绪	几乎	总是	支持	这	要求	的	员工	为了	更高	工资

.

:

.

公众舆论几乎总是支持员工要求提高工资的诉求。

['pʌblɪk] ['sentɪmənt] ['kænɑːt] , [frʌm; frəm][ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [vjuː] [ʌv; əv] ['iːðər] ['dʒʌstɪs][ɔːr] ['seɪfti] ,

Public	sentiment	cannot	,	from	the	point	of	view	of	either	justice	or	safety	,
民众	情绪	不能	,	从	这	观点	的	看法	的	任何一个	正义	或者	安全	,

从公正或安全的角度来看，公众舆论不能.....

[kən'tɪnjuː] [tuː; tə] [prə'hɪbɪt] [ɔːr] [prɪ'vent] [ðə; ði] ['leviɪŋ] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [reɪts] [æz; əz][ə'loʊn] [wɪl] [ɪ'neɪb(ə)l]

continue	to	prohibit	or	prevent	the	levying	of	such	rates	as	alone	will	enable
继续	到	禁止	或者	防止	这	征收	的	这样的	利率	作为	独自的	将要	使能够

[ðə; ði] [ɪm'plɔɪər] [tuː; tə] [peɪ] [ðə; ði][weɪdʒ] [reɪt] [ɪn] ['meni] ['keɪsɪz] ['præktɪkli] [ɪm'poʊzd][frʌm; frəm]

the	employer	to	pay	the	wage	rate	in	many	cases	practically	imposed	from
这	雇主	到	支付	这	工资	速度	在	许多	案例	几乎	强加	从

[wɪ'ðaʊt] [æz; əz] [ə'θɔːrəteɪtɪvli] [æz; əz][ɑːr; ər][ðə; ði]['træfɪk] [reɪts] [ðæt] [ə; eɪ] [kə'mɪʃ(ə)n] ['ɔːrdərz]['ɪntuː]

without	as	authoritatively	as	are	the	traffic	rates	that	a	commission	orders	into
没有	作为	权威地	作为	是	这	交通	利率	那	一个	委员会	订单	进入

[ɪ'fekt] . [-]

effect	.	[	14	]
影响	.	[	-	]

继续禁止或阻止征收此类费率，因为只有征收此类费率才能使雇主支付工资，在许多情况下，工资率实际上是由外部强制征收的，其权威性与委员会命令实施的交通费率相当。[14]

[ə'nʌðər] ['aɪtəm][ʌv; əv] [ɪk'spens] [wɪtʃ] [grəuz] [aʊt][ʌv; əv][ɔːl][prə'pɔːrʃ(ə)n][tuː; tə] ['reɪlweɪ] ['revənuː] [ɔːr]

Another	item	of	expense	which	grows	out	of	all	proportion	to	railway	revenue	or
其他	物品	的	费用	哪个	生长	出去	的	全部	部分	到	铁路	收入	或者

['næʃ(ə)nəl] [dɪ'veləpmənt] [ɪz][tæk'seɪʃn] .

national	development	is	taxation	.
国家的	发展	是	税收	.

另一项与铁路收入或国家发展不成比例增长的支出项目是税收。

[ɪn] - [ðə; ði]['tæksɪz] [peɪd] [baɪ][ɔːl][ðə; ði] ['reilrəudz] ['ægrigitid] $31 , - , - ;

In	1890	the	taxes	paid	by	all	the	railroads	aggregated	$31	,	207	,	469	;
在	-	这	税收	有薪酬的	经过	全部	这	铁路	汇总	$31	,	-	,	-	;

1890年，所有铁路公司缴纳的税款总计为31,207,469美元；

[ɪn] - [ðeɪ] [hæd; həd] ['rɪzn] [tuː; tə] $103 , - , - ; [fɔːr; fər] - [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['estɪmeɪtɪd] [æt; ət]

in	1910	they	had	risen	to	$103	,	795	,	701	;	for	1911	they	are	estimated	at
在	-	他们	有	升起	到	$103	,	-	,	-	;	为了	-	他们	是	估计的	在

$109 ,

$109	,
$109	,

1910年，它们上涨至103,795,701美元；据估计，1911年为109,000美元。

- , - [ænd; ənd] [meɪ] [biː; bi][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] ['mɪljənz] [mɔːr] .

000	,	000	and	may	be	a	couple	of	millions	more	.
-	,	-	和	可能	是	一个	夫妻	的	百万	更多的	.

000,000，可能还有几百万。

[ðə; ði] [ɪn'kri:s] [ɪn] ['twenti] ['jɪrz] [ʌp][tu:; tə] - [ɪz] - [pər][sent] .

The	increase	in	twenty	years	up	to	1910	is	233	per	cent	.
这	增加	在	二十	年	向上	到	-	是	-	每	中心	.

截至 1910 年的二十年间，增长了 233%。

[ðɪs] [ɪz][baɪ][də'rekt][ækt][ʌv; əv][ðə; ði]['pi:p(ə)l] .

This	is	by	direct	act	of	the	people	.
这	是	经过	直接的	行为	的	这	人们	.

这是人民直接行动的结果。

[ðə; ði] [ɪk'strævəgəns] [ʌv; əv][ɔ:l]['mɑ:dərn]['ledʒɪsleɪtɪv] ['bɑ:dɪz] ,

The	extravagance	of	all	modern	legislative	bodies	,
这	奢侈	的	全部	现代的	立法	身体	,

所有现代立法机构的铺张浪费，

[ðə; ði] ['dʌblɪŋ] [ʌv; əv] [steɪt] [ænd; ənd]['næʃ(ə)nəl] [ɪk'spensɪz] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [fju:] ['jɪrz] [ænd; ənd][ðə; ði]

the	doubling	of	state	and	national	expenses	within	a	few	years	and	the
这	翻倍	的	状态	和	国家的	开支	之内	一个	很少	年	和	这

[kən'tɪnjuəs] ['ɪʃu:] [ʌv; əv][bɑ:ndz][fɔ:r; fər][ɔ:l] ['sɔrts][ʌv; əv]['pʌblɪk]['pɝ:pəsəz, 'pɝ:pəsɪz] ['fɔ:rmərli] [met][baɪ]

continuous	issue	of	bonds	for	all	sorts	of	public	purposes	formerly	met	by
连续的	问题	的	债券	为了	全部	排序	的	民众	目的	以前	遇见	经过

['dʒen(ə)rəl] [tæk'seɪʃn] [hæv; həv] [dreɪnd] [ðə; ði]['ɔ:rd(ə)neri] ['sɔ:rsɪz] [ʌv; əv] ['revənu:] .

general	taxation	have	drained	the	ordinary	sources	of	revenue	.
一般的	税收	有	排水	这	普通的	来源	的	收入	.

短短几年内，国家和各级政府的开支翻了一番，而且不断发行债券用于各种公共用途，而这些用途以前都是通过一般税收来满足的，这已经耗尽了正常的财政收入来源。

[ðə; ði]['reɪlroʊd] ['treʒəri] [hæz; həz] [kʌm] [tu:; tə][bi:; bi] [lʊkt] [ə'pɑ:n][æz; əz][ðə; ði]['pʌblɪk] ['mɪltʃ] [kaʊ] ,

The	railroad	treasury	has	come	to	be	looked	upon	as	the	public	milch	cow	,
这	铁路	财政部	有	来	到	是	看起来	之上	作为	这	民众	牛奶	奶牛	,

铁路金库已被视为公共的摇钱树。

[frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [nu:] [sə'plaɪ] [ʌv; əv] ['nɜ:rɪʃmənt] [meɪ] ['ɔ:lweɪz][bi:; bi] [əb'teɪnd] .

from	which	a	new	supply	of	nourishment	may	always	be	obtained	.
从	哪个	一个	新的	供应	的	营养	可能	总是	是	获得	.

从中总能获得新的营养来源。

[soʊ] ['reɪlweɪ] ['tæksɪz][hæv; həv] ['rɪzn] [baɪ] [li:ps] [ænd; ənd] [baʊndz] .

So	railway	taxes	have	risen	by	leaps	and	bounds	.
所以	铁路	税收	有	升起	经过	跳跃	和	界限	.

因此，铁路税大幅上涨。

[i:tʃ] [maɪl][ʌv; əv][laɪn][ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] [peɪd] $199 [ɪn]['tæksɪz][ɪn] - , [ænd; ənd] $431 [ɪn] - .

Each	mile	of	line	in	the	country	paid	$199	in	taxes	in	1890	,	and	$431	in	1910	.
每个	英里	的	线	在	这	国家	有薪酬的	$199	在	税收	在	-	,	和	$431	在	-	.

1890 年，全国每英里铁路线缴纳 199 美元的税款；1910 年，每英里铁路线缴纳 431 美元的税款。

[ðə; ði] ['oʊnər] [ʌv; əv]['kæpɪt(ə)l] [wɪl] [nɑ:t][bi:; bi]['oʊvər] - ['æŋkʃəs] [tu:; tə][lend] [ˌaɪ 'ti:][tu:; tə][kən'sɜ:rnz]

The	owner	of	capital	will	not	be	over	-	anxious	to	lend	it	to	concerns
这	所有者	的	首都	将要	不是	是	超过	-	焦虑的	到	借	它	到	担忧

[wɪtʃ] ,

which	,
哪个	,

资本所有者不会急于将资金借给那些.....

[ɪf] [ðə; ði]['prez(ə)nt] ['tendənsi] [ɪz][nɑ:t] [tʃekt] [ɔ:r] [rɪ'vɜ:rst] ,

if	the	present	tendency	is	not	checked	or	reversed	,
如果	这	展示	趋势	是	不是	已检查	或者	反转	,

如果目前的趋势得不到遏制或扭转，

[wɪl] ['prez(ə)ntli] [siː] [ɔːl] [rɪ'siːts, riː'siːts] [bɪ'jɑːnd] [ə; eɪ] [ber] ['lɪvɪŋ] ['ɪnkʌm] [daɪ'vɜːrtɪd] [baɪ] [tæk'seɪʃn] [tuː; tə]

will	presently	see	all	receipts	beyond	a	bare	living	income	diverted	by	taxation	to
将要	目前	看	全部	收据	超过	一个	裸	活的	收入	改道	经过	税收	到

[ðə; ði] ['pʌblɪk] ['treʒəri] .

the	public	treasury	.
这	民众	财政部	.

目前，所有超出基本生活收入的部分都将通过税收上缴国库。

[wen] [ðə; ði] [steɪt] [ə'prəupriits] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɜːrnɪŋz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['reɪlweɪz] , [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [dɪd]

When	the	state	appropriates	out	of	the	earnings	of	the	railways	,	as	it	did
什么时候	这	状态	适用	出去	的	这	收益	的	这	铁路	,	作为	它	做过

[ɪn] - ,

in	1910	,
在	-	,

当国家像1910年那样从铁路收入中拨款时，

[mɔːr] [ðæn; ðən] [wʌn] - [fɔːrθ] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] [wʌz; wəz] [peɪd] [ɪn] ['dividendz] [tuː; tə] [ɔːl] [ðə; ði]

more	than	one	-	fourth	as	much	as	was	paid	in	dividends	to	all	the
更多的	比	一	-	第四	作为	很多	作为	曾是	有薪酬的	在	股息	到	全部	这

['stɔkˌhəuldəz] ,

stockholders	,
股东	,

超过支付给所有股东的股息总额的四分之一。

[ðə; ði] ['ɪntrəst] [reɪt] ['nætʃ(ə)rəli] ['raɪzɪz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['pɑːsəb(ə)l] [sə'plaɪ] [ʌv; əv] [nuː] ['kæpɪt(ə)l] [fɔːr; fər]

the	interest	rate	naturally	rises	and	the	possible	supply	of	new	capital	for
这	兴趣	速度	自然	上升	和	这	可能的	供应	的	新的	首都	为了

['reɪlweɪ] [ɪn'vestmənt] ['θretənz] [tuː; tə] ['vænɪʃ] [ˌɔːltə'geðər] .

railway	investment	threatens	to	vanish	altogether	.
铁路	投资	威胁	到	消失	共	.

利率自然上升，铁路投资的新资金供应可能完全消失。

[ɪf] [juː; jʊ] [teɪk] [tuː] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] [aʊt] [ʌv; əv] [jʊr; jər] [pɜːrs] [iːtʃ] [taɪm] [juː; jʊ] [pʊt] [ə; eɪ] ['dɑːlər] [ɪn] ,

If	you	take	two	dollars	out	of	your	purse	each	time	you	put	a	dollar	in	,
如果	你	拿	二	美元	出去	的	你的	钱包	每个	时间	你	放	一个	美元	在	,

如果你每次往钱包里放一美元的时候，都从钱包里拿出两美元，

['bæŋkrʌptsi] [wɪl] ['hæpən] [ɪn] [taɪm] .

bankruptcy	will	happen	in	time	.
破产	将要	发生	在	时间	.

破产迟早会发生。

[ðə; ði] ['reɪlrəudz] [ɑːr; ər] [nɑːt] [jet] [rɪ'djʊst] [tuː; tə] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [kə'læps] , [-]

The	railroads	are	not	yet	reduced	to	the	point	of	collapse	,	[	15	]
这	铁路	是	不是	然而	减少	到	这	观点	的	坍塌	,	[	-	]

铁路还没有衰落到崩溃的地步[15]

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [moʊst] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [ɑːr; ər] [stɪl] [pər'mɪtɪd] [tuː; tə] [ɜːrn] [ænd; ənd] [rɪ'teɪn] ['dividendz] .

because	most	of	them	are	still	permitted	to	earn	and	retain	dividends	.
因为	最多	的	他们	是	仍然	允许	到	赚	和	保持	股息	.

因为它们中的大多数仍然被允许赚取和保留股息。

[bʌt; bət] [ðer; ðər] ['bɔːroʊɪŋ] ['paʊər] [hæz; həz] [bɪn] [kʌt] [daʊn] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː] [sə'faisiz] ['oʊnli] [fɔːr; fər] [hænd]

But	their	borrowing	power	has	been	cut	down	until	it	suffices	only	for	hand
但	他们的	借贷	力量	有	到过	切	向下	直到	它	足够了	仅有的	为了	手

- [tuː; tə] - [maʊθ] [ɪm'pruːvmənt] .

-	to	-	mouth	improvement	.
-	到	-	嘴	改进	.

但他们的借贷能力已被削减到只够勉强维持生计的地步。

[ðer; ðər]['kredɪt][mʌst; məst][biː; bi][soʊ][fɑːr] [rɪ'stɔːrd] [æz; əz][tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː]['iːkwəl][tuː; tə] ['kæriŋ]

Their	credit	must	be	so	far	restored	as	to	make	it	equal	to	carrying
他们的	信用	必须	是	所以	远的	恢复	作为	到	制作	它	平等的	到	携带

['fɔːrwərd][ðə; ði] [kri'eɪtɪv] [ænd; ənd] [kən'strʌktɪv] [wɜːrk] [wɪtʃ] [wiː; wi][hæv; həv] [siːn] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]

forward	the	creative	and	constructive	work	which	we	have	seen	to	be	a
向前	这	有创造力的	和	建设性的	工作	哪个	我们	有	已见	到	是	一个

[kən'dɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [kən'tɪnjuːd] ['næʃ(ə)nəl] [groʊθ] .

condition	of	continued	national	growth	.
状况	的	持续	国家的	生长	.

必须恢复他们的信誉，使他们能够继续开展我们已经看到的、对国家持续发展至关重要的创造性和建设性工作。

[haʊ] [dʌz] [ðer; ðər]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][fɔːr; fər] ['trʌstwɜːrðinəs] [stænd] ?

How	does	their	record	for	trustworthiness	stand	?
如何	做	他们的	记录	为了	可信度	站立	?

他们的信誉记录如何?

[wʌt] [hæv; həv] [ðeɪ] [dʌn] [tuː; tə] [ʃoʊ] [ðəm'selvz] [fɪt][fɔːr; fər] [ðæt] ['lɑːrdʒər] ['lɪbərti] [ʌv; əv]['ækʃ(ə)n]

What	have	they	done	to	show	themselves	fit	for	that	larger	liberty	of	action
什么	有	他们	完毕	到	展示	他们自己	合身	为了	那	更大的	自由	的	行动

[wɪtʃ] [ɪz][ˌɪndɪ'spensəb(ə)l] [ɪf] [ðeɪ] [ɑːr; ər][tuː; tə][pər'fɔːrm][ɔːl][ðə; ði] ['fʌŋkʃnz] [bɪ'lɔːŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]

which	is	indispensable	if	they	are	to	perform	all	the	functions	belonging	to	the
哪个	是	必不可少	如果	他们	是	到	履行	全部	这	函数	属于	到	这

['prɑːpər] [kən'dʌkt] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['bɪznəs] ?

proper	conduct	of	their	business	?
恰当的	执行	的	他们的	商业	?

他们做了什么来证明自己有资格享有更大的行动自由？这种行动自由对于他们履行正常经营业务的所有职能来说是必不可少的。

[ðə; ði] ['reɪlrəʊdz] [ʌv; əv][ðə; ði][juː'naɪtɪd] [steɪts] [ɑːr; ər] [ɪn'taɪtld] [tuː; tə][bəuθ] ['kɑːnfɪdəns] [ænd; ənd] [rɪ'liːf]

The	railroads	of	the	United	States	are	entitled	to	both	confidence	and	relief
这	铁路	的	这	团结的	各州	是	标题	到	两个都	信心	和	宽慰

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [hæv; həv][nɑːt][ə'bjuːzd][ðer; ðər] [trʌst] [ɪn][ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] [ˌkæpɪtələ'zeɪʃn] .

because	they	have	not	abused	their	trust	in	the	matter	of	capitalization	.
因为	他们	有	不是	受虐	他们的	相信	在	这	事情	的	资本化	.

美国铁路公司理应获得信任和救济，因为它们在资本问题上没有滥用信托。

[waɪl] , [tuː; tə] [meɪk] ['pɑːsəb(ə)l][ðə; ði] ['reɪzɪŋ] [ʌv; əv] ['mʌni] , [stɑːk] - ['boʊnəsɪz] [ʌn'daʊtɪdli]

While	,	to	make	possible	the	raising	of	money	,	stock	-	bonuses	undoubtedly
尽管	,	到	制作	可能的	这	提高	的	钱	,	库存	-	奖金	无疑

[wɜːr; wər]['gɪv(ə)n][ɪn][ðer; ðər] ['ɜːrliər] ['hɪstri; 'hɪstəri] ,

were	given	in	their	earlier	history	,
是	给定	在	他们的	早些时候	历史	,

虽然在公司早期历史上，为了筹集资金，无疑也发放过股票奖励，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][æz; əz][ə; eɪ] [hoʊl] [tə'deɪ] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv][baɪ][fɑːr][ðə; ði] [smɔːlɪst]

it	is	true	of	them	as	a	whole	today	that	they	have	by	far	the	smallest
它	是	真的	的	他们	作为	一个	所有的	今天	那	他们	有	经过	远的	这	最小

[ˌkæpɪtələ'zeɪʃn] [pər] [maɪl][ɪn][ðə; ði][wɜːrld] ;

capitalization	per	mile	in	the	world	;
资本化	每	英里	在	这	世界	;

就目前而言，它们整体上的确是世界上每英里资本化率最低的;

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] [kept] [ðer; ðər] [ˌkæpɪtələ'zeɪʃn] [loʊ] [baɪ] ['juːzɪŋ] [fɔːr; fər] ['bɛtərmənts]
and **that** **they** **have** **kept** **their** **capitalization** **low** **by** **using** **for** **betterments**
和 那 他们 有 保留 他们的 资本化 低的 经过 使用 为了 改善

['mɪljənz] [ʌv; əv] ['ɜːrnɪŋz] [wɪtʃ] ['eniwer] [ɪn] ['jʊrəp] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] ['hændɪd] ['oʊvər] [tuː; tə]
millions **of** **earnings** **which** **anywhere** **in** **Europe** **would** **have** **been** **handed** **over** **to**
百万 的 收益 哪个 任何地方 在 欧洲 会 有 到过 递交 超过 到

['stɔkˌhəʊldəz] ,
stockholders **,**
股东 ,

他们通过将数百万的收益用于公司改进，从而保持了较低的资本化水平，而这些收益在欧洲任何地方都会分配给股东。

['liːvɪŋ] [ðə; ði] [kɔːst] [ʌv; əv] [ɪmp'ruːvmənts] [tuː; tə] [biː; bi] [tʃɑːrdʒd] [tuː; tə] ['kæpɪt(ə)l] [ə'kaʊnt] .
leaving **the** **cost** **of** **improvements** **to** **be** **charged** **to** **capital** **account** **.**
离开 这 成本 的 改进 到 是 带电 到 首都 帐户 .

将改造费用计入资本账户。

[ðɪs] [ɪz] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [best] - [ɪ'stæblɪʃt] [fækts] [ɪn] ['reɪlroʊd] ['hɪstri; 'hɪstəri] ,
This **is** **one** **of** **the** **best** **-** **established** **facts** **in** **railroad** **history** **,**
这 是 一 的 这 最好的 - 已确立的 事实 在 铁路 历史 ,

这是铁路史上最确凿的事实之一。

[ðoʊ] [fjuː] ['piːp(ə)l] [jet] ['riːəlaɪz] [haʊ] [greɪt] [ɪz] [ðə; ði] ['dɪfrəns] [ɪn] ['aʊər; ɑːr] ['feɪvər] .
though **few** **people** **yet** **realize** **how** **great** **is** **the** **difference** **in** **our** **favor** **.**
尽管 很少 人们 然而 意识到 如何 伟大的 是 这 不同之处 在 我们的 偏爱 .

虽然很少有人意识到我们拥有的巨大优势。

[ðə; ði] [stə'tɪstɪks] [ʌv; əv] ['reɪlweɪ] [ˌkæpɪtələ'zeɪʃn] , [æz; əz] ['gɪv(ə)n] [baɪ] [ðə; ði] ['ɪntərsteɪt] ['kɑːmɜːrs]
The **statistics** **of** **railway** **capitalization** **,** **as** **given** **by** **the** **Interstate** **Commerce**
这 统计数据 的 铁路 资本化 , 作为 给定 经过 这 州际公路 商业

[kə'mɪʃ(ə)n] , [ɑːr; ər] ,
Commission **,** **are** **,**
委员会 , 是 ,

根据州际商务委员会提供的铁路资本化统计数据，铁路资本化情况如下：

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [nɑːt] ['ɔːlweɪz] [kəm'pjuːtɪd] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [seɪm] [ruːlz] .
unfortunately **,** **not** **always** **computed** **according** **to** **the** **same** **rules** **.**
很遗憾 , 不是 总是 计算 根据 到 这 相同的 规则 .

遗憾的是，并非总是按照相同的规则计算。

[ðɪs] ['wiːkənz] [ɔːr] [dis'trɔiz] [ðer; ðər] ['vælјuː] [fɔːr; fər] [kəm'pærɪsn] .
This **weakens** **or** **destroys** **their** **value** **for** **comparison** **.**
这 减弱 或者 摧毁 他们的 价值 为了 比较 .

这会削弱或消除它们在比较方面的价值。

[ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [ʌv; əv] [ˌstætɪ'stɪʃn] [meɪ] [ɪn'vɑːlv] [ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [-]
A **change** **of** **statisticians** **may** **involve** **a** **change** **[** **16** **]**
一个 改变 的 统计学家 可能 涉及 一个 改变 [-]

更换统计人员可能涉及变更[16]

[ʌv; əv] ['meθəd] .
of **method** **.**
的 方法 .

方法。

[haʊ'evər] [ˌkɑːnʃi'enʃəs] [ðə; ði] ['moʊtɪv] , [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] ['ɔːltəz] [rɪ'leɪʃnz] [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['kɑːnstənt]
However **conscientious** **the** **motive** **,** **the** **result** **alters** **relations** **which** **should** **be** **constant**
然而 尽责的 这 动机 , 这 结果 改变 关系 哪个 应该 是 持续的

.
:
.

然而，无论动机多么真诚，结果都会改变原本应该保持不变的关系。

[ðʌs] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['reɪlweɪ] [ˌkæpɪtələ'zeɪʃn] [ɪn] - [wʌz; wəz] $59 , - .

Thus	the	official	railway	capitalization	in	1909	was	$59	,	259	.
因此	这	官方的	铁路	资本化	在	-	曾是	$59	,	-	.

因此，1909 年铁路的官方资本为 59,259 美元。

[ɪn] - [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [rɪ'tɜːrnd] [æt; ət] $62 , - .

In	1910	it	is	returned	at	$62	,	657	.
在	-	它	是	返回	在	$62	,	-	.

1910 年，它以 62,657 美元的价格归还。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ɪn'kriːs] [ɪz] ['tʃɑːrdʒəbl] ['moʊstli][tuː; tə]['tʃeɪndʒɪz][ɪn][ðə; ði] [ə'saɪnmənt] [ʌv; əv]['kæpɪt(ə)l]

But	the	increase	is	chargeable	mostly	to	changes	in	the	assignment	of	capital
但	这	增加	是	收费	大多	到	变化	在	这	任务	的	首都

[stɑːk] [tuː; tə][wʌn] [ə'kaʊnt] [ɪn'sted] [ʌv; əv] [ə'nʌðər] ;

stock	to	one	account	instead	of	another	;
库存	到	一	帐户	反而	的	其他	;

但增长主要归因于资本存量分配方式的改变；

[ænd; ənd][wʌn] [sʌtʃ] [tʃeɪndʒ] [ə'loʊn] ['ɔpəreɪts] [tuː; tə] [ɪn'kriːs] [ðə; ði]['ævərɪdʒ] [ˌkæpɪtələ'zeɪʃn] $700 [pər]

and	one	such	change	alone	operates	to	increase	the	average	capitalization	$700	per
和	一	这样的	改变	独自的	运作	到	增加	这	平均的	资本化	$700	每

[maɪl][fɔːr; fər][ðə; ði][ɪn'taɪər][juː'naɪtɪd] [steɪts] .

mile	for	the	entire	United	States	.
英里	为了	这	全部的	团结的	各州	.

仅此一项变化就能使全美平均每英里资本增加 700 美元。

“ ['mænɪfestli] ” , [sez] [ðə; ði] [ˌstætɪ'stɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [kə'mɪʃ(ə)n] [ɪn][hɪz; ɪz][rɪ'pɔːrt] ,

“	Manifestly	”	,	says	the	Statistician	of	the	Commission	in	his	report	,
“	显然	”	,	说道	这	统计学家	的	这	委员会	在	他的	报告	,

委员会统计学家在他的报告中指出，“显然”，

“ [ə; eɪ] ['fɪgjər] [soʊ] [kən'strʌktɪd] [ʃʊd; ʃəd][nɑːt][biː; bi][səb'dʒɛktɪd][tuː; tə][ðə; ði]['bɜːrd(ə)n][ʌv; əv] [sə'steɪnɪŋ]

“	a	figure	so	constructed	should	not	be	subjected	to	the	burden	of	sustaining
“	一个	数字	所以	建造	应该	不是	是	受	到	这	负担	的	维持

['eni] ['veri] ['weɪti] [kən'klʊʒənz] ” .

any	very	weighty	conclusions	”	.
任何	非常	重	结论	”	.

“这样构建的数字不应该承担支撑任何重大结论的重任”。

[ðə; ði] ['bjʊroʊ] [ʌv; əv] ['reɪlweɪ] [nuːz] [ænd; ənd] [stə'tɪstɪks] ['estimәts] [ðə; ði] [ˌkæpɪtələ'zeɪʃn] [ʌv; əv] -

The	Bureau	of	Railway	News	and	Statistics	estimates	the	capitalization	of	1911
这	局	的	铁路	消息	和	统计数据	估算	这	资本化	的	-

[æt; ət] $59 ,

at	$59	,
在	$59	,

铁路新闻与统计局估计 1911 年的资本额为 59 美元。

- [pər][maɪl] ; ['prɑːbəbli] $60 , - , [ɪn][raʊnd] ['nʌmbərz] , [ˌreprɪ'zents] [ə'baʊt][ðə; ði]['ævərɪdʒ]

345	per	mile	;	probably	$60	,	000	,	in	round	numbers	,	represents	about	the	average
-	每	英里	;	大概	$60	,	-	,	在	圆形的	数字	,	代表	关于	这	平均的

['æktʃuəl] [ˌkæpɪtələ'zeɪʃn] [tə'deɪ] .

actual	capitalization	today	.
实际的	资本化	今天	.

每英里 345 美元；粗略估计约为 6 万美元，这大约相当于当今的平均实际资本投入。

[ðɪs] ['fɪgjər] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [kəm'perd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˌkæpɪtələ'zeɪʃn] [pər][maɪl][ɪn] ['ʌðər] ['kʌntriz] ,

This	figure	is	to	be	compared	with	the	capitalization	per	mile	in	other	countries	,
这	数字	是	到	是	比较的	和	这	资本化	每	英里	在	其他	国家	,

该数字将与其他国家每英里的资本化率进行比较。

[æz; əz] [ʃoʊn] [ɪn][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['teɪbl] :
as **shown** **in** **the** **following** **table** **:**
作为 所示 在 这 下列的 桌子 :

如下表所示：

[juˈnaɪtɪd] ['kɪŋdəm] $275 , -
United **Kingdom** **$275** **,** **040**
团结的 王国 $275 , -

英国 275,040 美元

['ɪŋglənd] [ə'loʊn] $314 , -
England **alone** **$314** **,** **000**
英格兰 独自的 $314 , -

仅英格兰就达31.4万美元

['dʒɜːrməni] $109 , -
Germany **$109** **,** **788**
德国 $109 , -

德国 109,788 美元

[fræns] $139 , -
France **$139** **,** **237**
法国 $139 , -

法国 139,237 美元

[ðə; ði] [ɪn'kriːs] [ʌv; əv] [ˌkæpɪtələ'zeɪʃn] [pər] [maɪl] [ʌv; əv] ['reɪlroʊd] [ɪn] ['ɪŋglənd] [ænd; ənd] [weɪlz] [fɔːr; fər]
The **increase** **of** **capitalization** **per** **mile** **of** **railroad** **in** **England** **and** **Wales** **for**
这 增加 的 资本化 每 英里 的 铁路 在 英格兰 和 威尔士 为了
[ðə; ði] [ˌnaɪn'tiːn] ['jɪrz] [bɪ'twiːn] - [ænd; ənd] - [wʌz; wəz] [frʌm; frəm] $255 ,
the **nineteen** **years** **between** **1890** **and** **1909** **was** **from** **$255** **,**
这 十九 年 之间 - 和 - 曾是 从 $255 ,

1890 年至 1909 年这 19 年间，英格兰和威尔士每英里铁路的资本投入增加了 255 美元。

- [tuː; tə] $328 , - , [ɔːr] $73 , - ;
073 **to** **$328** **,** **761** **,** **or** **$73** **,** **688** **;**
- 到 $328 , - , 或者 $73 , - ;

073 至 328,761 美元，或 73,688 美元；

[əˈgenst] [ə; eɪ]['toʊt(ə)l] [ˌkæpɪtələ'zeɪʃn] [fɔːr; fər] [ɔːl] [ðə; ði] [roʊdz] [ɪn] [ðə; ði] [juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ɪn] - [ʌv; əv]
against **a** **total** **capitalization** **for** **all** **the** **roads** **in** **the** **United** **States** **in** **1909** **of**
反对 一个 全部的 资本化 为了 全部 这 道路 在 这 团结的 各州 在 - 的
$59 , - .
$59 **,** **259** **.**
$59 , - .

而 1909 年美国所有道路的总资本为 59,259 美元。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪk'siːdɪd] ['aʊər; ɑːr]['toʊt(ə)l] [ˌkæpɪtələ'zeɪʃn] [baɪ] $14 , - [pər] [maɪl] .
It **exceeded** **our** **total** **capitalization** **by** **$14** **,** **429** **per** **mile** **.**
它 超出 我们的 全部的 资本化 经过 $14 , - 每 英里 .

每英里的成本比我们的总投资高出 14,429 美元。

[ðə; ði] ['ævərɪdʒ] ['ænjuəl] [ɪn'kriːs] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [ˌnaɪn'tiːn] ['jɪrz] [hæz; həz] [bɪn] $3 , - [pər] [maɪl] ,
The **average** **annual** **increase** **for** **the** **nineteen** **years** **has** **been** **$3** **,** **873** **per** **mile** **,**
这 平均的 年度的 增加 为了 这 十九 年 有 到过 $3 , - 每 英里 ,

过去十九年的平均年增长率为每英里3873美元。

[ɪk'siːdɪŋ] [ðə; ði][ɪn'taɪər]['ænjuəl] [net] ['ɜːrnɪŋz] [-]
exceeding **the** **entire** **annual** **net** **earnings** **[** **17** **]**
超过 这 全部的 年度的 网 收益 [-]

超过全年净收益[17]

[pər] [maɪl] [ʌv; əv] ['reɪlweɪz] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [ˌkɔːrə'spɑːndɪŋ] ['pɪriəd] .

per	mile	of	railways	in	this	country	during	the	corresponding	period	.
每	英里	的	铁路	在	这	国家	期间	这	相应的	时期	.

同期该国每英里铁路。

['aʊər; ɑːr] [ˌkæpɪtələ'zeɪʃn] [pər] [maɪl] [ɪz] [frʌm; frəm] [wʌn] - [hæf] [tuː; tə] [wʌn] - [fɪfθ] [ðæt] [ʌv; əv] [ˌjʊrə'piːən]

Our	capitalization	per	mile	is	from	one	-	half	to	one	-	fifth	that	of	European
我们的	资本化	每	英里	是	从	一	-	一半	到	一	-	第五	那	的	欧洲的

['kʌntriz] ;

countries	;
国家	;

我们每英里的资本投入只有欧洲国家的二分之一到五分之一;

['pɑːrtli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðə; ði] [ɪ'nɪʃ(ə)l] [kɔːst] [ʌv; əv] [kən'strʌkʃ(ə)n] [wʌz; wəz] ['greɪtər] [ðer; ðər] ,

partly	because	the	initial	cost	of	construction	was	greater	there	,
部分	因为	这	最初的	成本	的	建造	曾是	更大的	那里	,

部分原因是那里的初始建设成本更高。

[bʌt; bət] ['lɑːrdʒli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [fɪkst] ['dɪfrəns] [ɪn] ['pɑːləsi] .

but	largely	because	of	a	fixed	difference	in	policy	.
但	很大程度上	因为	的	一个	固定的	不同之处	在	政策	.

但这主要是由于政策上的固有差异造成的。

[ðə; ði] [ə'merɪkən] ['reɪlweɪ] [meɪks] [ɪmp'ruːvmənts] [soʊ] [fɑːr] [æz; əz] ['pɑːsəb(ə)l] [aʊt] [ʌv; əv] ['ɜːrnɪŋz] [ɔːr] ['sɜːrplʌs] ,

The	American	railway	makes	improvements	so	far	as	possible	out	of	earnings	or	surplus	,
这	美国人	铁路	制作	改进	所以	远的	作为	可能的	出去	的	收益	或者	剩余	,

美国铁路尽可能利用盈利或盈余进行改进。

['liːvɪŋ] ['kæpɪt(ə)l] [ə'kaʊnt] [tuː; tə] ['kæri] ['oʊnli] [nuː] [kən'strʌkʃ(ə)n] .

leaving	capital	account	to	carry	only	new	construction	.
离开	首都	帐户	到	携带	仅有的	新的	建造	.

资本账户仅用于新建项目。

[ðə; ði] [ˌjʊrə'piːən] [roʊd] [dis'tribjuːts] ['ɜːrnɪŋz] [ə'mʌŋ] [ɪts] ['stɔk,həuldəz] , [ænd; ənd] ['ɪʃuːz] [nuː]

The	European	road	distributes	earnings	among	its	stockholders	,	and	issues	new
这	欧洲的	路	分发	收益	之中	它是	股东	,	和	问题	新的

['kæpɪt(ə)l] [tuː; tə] [prə'vaɪd] ['nesəseri] ['bɛtərmənts] .

capital	to	provide	necessary	betterments	.
首都	到	提供	必要的	改善	.

欧洲公路公司将收益分配给股东，并发行新资本以提供必要的改进。

[ðə; ði] ['dɪfrəns] [ə'kaʊnts] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [ʃɑːrp] ['kɔntræsts] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['fɪgjərz] [prɪ'zentɪd] [ə'bʌv] .

The	difference	accounts	for	the	sharp	contrasts	of	the	figures	presented	above	.
这	不同之处	账户	为了	这	锋利的	对比	的	这	数据	呈现	多于	.

这种差异解释了上述数据之间的鲜明对比。

[ðə; ði] [ə'merɪkən] ['pɑːləsi] [ɪz] [ɪn] [ðə; ði] ['pʌblɪk] ['ɪntrəst] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ˌaɪ 'tiː] [tendz] [tuː; tə] [kiːp] [fɪkst] ['tʃɑːrdʒɪz] [daʊn] .

The	American	policy	is	in	the	public	interest	,	because	it	tends	to	keep	fixed	charges	down	.
这	美国人	政策	是	在	这	民众	兴趣	,	因为	它	倾向于	到	保持	固定的	收费	向下	.

美国的这项政策符合公众利益，因为它有助于降低固定费用。

[ə; eɪ] ['mænɪdʒmənt] [kæn; kən] [teɪk] [ɪts] [oʊn] [taɪm] [ə'baʊt] [ri'pleisin] [ə; eɪ]['sɜːrplʌs] [juːst] [fɔːr; fər]

A	management	can	take	its	own	time	about	replacing	a	surplus	used	for
一个	管理	能	拿	它是	自己的	时间	关于	替换	一个	剩余	用过的	为了

[ɪmp'ruːvmənts] .

improvements	.
改进	.

管理层可以自行决定何时替换用于改进的盈余资金。

[wen] [ðə; ðɪ] ['mʌni] [hæz; həz] [bɪn] [prəʊ'kjʊəd][baɪ] ['isjuːɪŋ] [nuː] [bɑːndz] ,

When	the	money	has	been	procured	by	issuing	new	bonds	,
什么时候	这	钱	有	到过	采购	经过	发行	新的	债券	,

当资金是通过发行新债券筹集到的，

[ðə; ðɪ] ['ɪntrəst] [ɑːn] [ðiːz] [ɪz][ə; eɪ]['mændətɔːri] [tʃɑːrdʒ] [ænd; ənd][mʌst; məst][biː; bi] ['ædɪd] [tuː; tə][ðə; ðɪ]

the	interest	on	these	is	a	mandatory	charge	and	must	be	added	to	the
这	兴趣	在	这些	是	一个	强制的	收费	和	必须	是	额外	到	这

['toʊt(ə)l][tuː; tə][biː; bi] [reɪzd] ['ænjuəli] [frʌm; frəm] [reɪts] .

total	to	be	raised	annually	from	rates	.
全部的	到	是	提高	每年	从	利率	.

这些利息是强制性费用，必须计入每年从税率中征收的总额中。

[soʊ][fɑːr][æz; əz][ðə; ðɪ]['pʌblɪk][ɪz] [kən'sɜːrnd] , [ðə; ðɪ] [ə'merɪkən] ['pɑːləsi][ɪz][fɑːr] ['betər] .

So	far	as	the	public	is	concerned	,	the	American	policy	is	far	better	.
所以	远的	作为	这	民众	是	担心的	,	这	美国人	政策	是	远的	更好的	.

就公众而言，美国的政策要好得多。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [rɪ'membər] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] [ðə; ðɪ] [ə'merɪkən] ['pɑːləsi][baɪ] [tʃɔɪs] ,

And	it	should	be	remembered	that	it	became	the	American	policy	by	choice	,
和	它	应该	是	记得	那	它	成为	这	美国人	政策	经过	选择	,

[nɑːt][ʌv; əv]['liːg(ə)l] [kəm'pʌlʃ(ə)n] ,

not	of	legal	compulsion	,
不是	的	合法的	强迫症	,

应该记住，这项政策是美国自主选择的，而不是法律强制的。

[æt; ət][ə; eɪ][taɪm] [wen] ['mænɪdʒmənts] [hæd; həd][ə; eɪ] ['lɪbərti] [ʌv; əv]['ækʃ(ə)n] [dɪ'naɪd] [tuː; tə][ðem; ðəm]

at	a	time	when	managements	had	a	liberty	of	action	denied	to	them
在	一个	时间	什么时候	管理层	有	一个	自由	的	行动	否认	到	他们

[naʊ] .

now	.
现在	.

在当时，管理层拥有现在所不具备的行动自由。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][æn; ən][aɪ'rɑːnɪk][tɜːrn][ʌv; əv] [ə'ferz] [ɪf] [ðɪs] ['pɑːləsi] ,

It	would	be	an	ironic	turn	of	affairs	if	this	policy	,
它	会	是	一个	讽刺的是	转动	的	事务	如果	这	政策	,

如果这项政策最终变成现实，那将是一件极具讽刺意味的事情。

[dɪ'lɪbərətli] ['fɑːloʊd] [ʌv; əv][ðer; ðər] [oʊn] ['ɑːpʃ(ə)n][baɪ]['reɪlroʊd] ['mænɪdʒmənts] [θruː] [ðə; ðɪ]

deliberately	followed	of	their	own	option	by	railroad	managements	through	the
故意地	随后	的	他们的	自己的	选项	经过	铁路	管理层	通过	这

[hoʊl] ['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv] [ə'merɪkən] ['reil,rəudiŋ] ,

whole	history	of	American	railroading	,
所有的	历史	的	美国人	铁路	,

在整个美国铁路发展史上，铁路管理层都曾有意地遵循这一选择。

[æt; ət][ðə; ðɪ] [ɪk'spens] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['stɔk,həuldəz] [ænd; ənd][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː]['feɪvərz][ðə; ðɪ] [reɪt] -

at	the	expense	of	the	stockholders	and	because	it	favors	the	rate	-
在	这	费用	的	这	股东	和	因为	它	恩惠	这	速度	-

['peɪɪŋ] ['pʌblɪk] ,

paying	public	,
付费	民众	,

虽然损害了股东的利益，但却有利于纳税公众，

[ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [rɪ'vɜːrst] , [ænd; ənd][ðə; ði]['bɜːrd(ə)n] [træns'fəːd] [tuː; tə][ðə; ði] ['piːpəlz] ['ʃəuldəz]

should	be	reversed	,	and	the	burden	transferred	to	the	people's	shoulders
应该	是	反转	,	和	这	负担	转移	到	这	人们的	肩膀

[æz; əz][ə; eɪ] ['kɑːnsɪkwens] [ʌv; əv][ˌregju'leɪʃ(ə)nz] [prɪ'skraɪbd] [-]

as	a	consequence	of	regulations	prescribed	[	18	]
作为	一个	结果	的	法规	规定	[	-	]

应当扭转局面，将负担转移到人民肩上，这是根据规定制定的[18]。

[baɪ][ðə; ði]['piːp(ə)l] [ðəm'selvz] .

by	the	people	themselves	.
经过	这	人们	他们自己	.

由人民自己决定。

[æt; ət]['prez(ə)nt][ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [nɑːt] [ɪm'prɑːbəbl] [ðæt] [ðɪs] [wɪl] [kʌm] [truː] [tuː; tə][sʌm; səm][ɪk'stent] .

At	present	it	seems	not	improbable	that	this	will	come	true	to	some	extent	.
在	展示	它	似乎	不是	不太可能	那	这	将要	来	真的	到	一些	程度	.

目前看来，这种情况在某种程度上发生的可能性并非不大。

[ə; eɪ] [ˌkæpɪtələ'zeɪʃn] [ʌv; əv] $60 , - [pər] [maɪl] [wɪl] [nɑːt][træn'zækt][ðə; ði] ['bɪznəs] [ʌv; əv][ðə; ði]

A	capitalization	of	$60	,	000	per	mile	will	not	transact	the	business	of	the
一个	资本化	的	$60	,	-	每	英里	将要	不是	办理	这	商业	的	这

['kʌntri] .

country	.
国家	.

每英里 6 万美元的资本投入不足以开展全国性业务。

[ɑːn][ɔːl] [trʌŋk] [laɪnz][ænd; ənd] [wer'evər] [ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n] [bɪ'kʌmz] [dens] [ænd; ənd]['træfɪk] ['hevi] ,

On	all	trunk	lines	and	wherever	population	becomes	dense	and	traffic	heavy	,
在	全部	树干	线条	和	无论	人口	变成	稠密	和	交通	重的	,

在所有干线沿线以及人口密集、交通繁忙的地区，

[ˌkæpɪtələ'zeɪʃn] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə][biː; bi] [meɪd] ['lɑːrdʒər][fɔːr; fər] [nuː] [fə'sɪlətiz] [ænd; ənd] ['dʌb(ə)l]

capitalization	will	have	to	be	made	larger	for	new	facilities	and	double
资本化	将要	有	到	是	制成	更大的	为了	新的	设施	和	双倍的

['trækɪŋ] .

tracking	.
追踪	.

新建设施和双轨铁路需要增加资本投入。

[ðə; ði] ['hevi] [ə'maʊnts] [rɪ'kwaɪərd][tuː; tə][prə'vaɪd] ['təːminlz] [mʌst; məst]['ɔːlsoʊ][biː; bi] [tʃɑːrdʒd] [tuː; tə]

The	heavy	amounts	required	to	provide	terminals	must	also	be	charged	to
这	重的	金额	必需的	到	提供	终端	必须	还	是	带电	到

['kæpɪt(ə)l] [ə'kaʊnt] .

capital	account	.
首都	帐户	.

提供终端所需的巨额资金也必须计入资本账户。

[wɪð; wɪθ]['weɪdʒɪz][ænd; ənd] [mə'tɪriəl] [æz; əz] [haɪ] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [naʊ] , ['bɪljənz] [wɪl] [biː; bi]

With	wages	and	material	as	high	as	they	are	now	,	billions	will	be
和	工资	和	材料	作为	高的	作为	他们	是	现在	,	数十亿	将要	是

[rɪ'kwaɪərd] .

required	.
必需的	.

以目前的工资和材料成本来看，需要数十亿美元。

[ɪf] [ə'dɪʃən(ə)l] ['mʌni] [mʌst; məst][biː; bi] ['bɔːroʊd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [les] ['pɜːrmənənt] [ɪm'pruːvmənt]

If	additional	money	must	be	borrowed	for	the	less	permanent	improvement
如果	额外的	钱	必须	是	借来的	为了	这	较少的	永恒的	改进

[ʌv; əv] [wɪtʃ] [aɪ][ʃæl; ʃəl] [spiːk] ['prez(ə)ntli] ,

of	which	I	shall	speak	presently	,
的	哪个	我	将	说话	目前	,

如果为了我稍后将要谈到的那些不太持久的改进措施而必须借入额外的资金，

[ðə; ði] ['kʌntri] [wɪl] [ɪ'ventʃuəli] [hæv; həv][tu:; tə] ['kæri] [ə; eɪ] [ˌkæpɪtələ'zeɪʃn] [mɔ:r] ['nɪrli] [ə'prəʊtʃɪŋ]
the **country** **will** **eventually** **have** **to** **carry** **a** **capitalization** **more** **nearly** **approaching**
这 国家 将要 最终 有 到 携带 一个 资本化 更多的 几乎 接近
[ðæt] [ʌv; əv] ['jʊrəp] ;
that **of** **Europe** **;**
那 的 欧洲 ;

该国最终将不得不采用更接近欧洲的资本化方式;

[ænd; ənd] , [æz; əz][ə; eɪ] ['nesəseri] ['kɔ:rəleri] , [reɪts] [wɪl] [raɪz][tu:; tə][ə; eɪ] [ˌkɔ:rə'spɑ:ndɪŋ] ['lev(ə)l] .
and **,** **as** **a** **necessary** **corollary** **,** **rates** **will** **rise** **to** **a** **corresponding** **level** **.**
和 , 作为 一个 必要的 推论 , 利率 将要 上升 到 一个 相应的 等级 .

由此必然得出，利率也将上升到相应的水平。

[ðə; ði] ['reɪlweɪz] [ɑ:r; ər] [ɪn'taɪtld] [tu:; tə] ['kɑ:nfɪdəns] [ænd; ənd] [rɪ'li:f] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [ðeɪ] [hæv; həv]
The **railways** **are** **entitled** **to** **confidence** **and** **relief** **because** **they** **have**
这 铁路 是 标题 到 信心 和 宽慰 因为 他们 有
[dɪ'spleɪd] [ɪ'fɪʃ(ə)nsi] [ɪn][ðə; ði] [kən'dʌkt] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['bɪznəs] .
displayed **efficiency** **in** **the** **conduct** **of** **their** **business** **.**
显示 效率 在 这 执行 的 他们的 商业 .

铁路部门理应获得信任和宽慰，因为它们在业务经营中展现出了效率。

[ðɪs] [ɪz][dʒʌst][æz; əz] [mɑ:rkt] [æz; əz][ðer; ðər] ['relətɪvli] [loʊ] [ˌkæpɪtələ'zeɪʃn] .
This **is** **just** **as** **marked** **as** **their** **relatively** **low** **capitalization** **.**
这 是 只是 作为 标记 作为 他们的 相对地 低的 资本化 .

这一点与他们相对较低的市值一样显著。

[ðə; ði] ['fɪgjərz] [ɔ:l'redi] ['gɪv(ə)n] [ʃoʊ] [æn; ən] [ɪn'kri:s] [ʌv; əv] ['træfɪk] [ɪn][ə; eɪ] [jɪr] [ə'baʊt] [faɪv] [taɪmz]
The **figures** **already** **given** **show** **an** **increase** **of** **traffic** **in** **a** **year** **about** **five** **times**
这 数据 已经 给定 展示 一个 增加 的 交通 在 一个 年 关于 五 时代
[æz; əz] [greɪt] [æz; əz][ðə; ði] [ɪn'kri:s] [ʌv; əv] [ɪ'kwɪpmənt] [ænd; ənd][ɪ'lev(ə)n] [taɪmz] [ðə; ði] [ɪn'kri:s] [ʌv; əv]
as **great** **as** **the** **increase** **of** **equipment** **and** **eleven** **times** **the** **increase** **of**
作为 伟大的 作为 这 增加 的 设备 和 十一 时代 这 增加 的
['maɪlɪdʒ] .
mileage **.**
里程 .

前面给出的数据显示，一年内交通量的增长幅度约为设备增长幅度的五倍，里程增长幅度的十一倍。

[jet] [ðə; ði] [mə'ʃi:n] [hæz; həz] [bɪn] ['hɔ:lɪŋ] [ɪts][loʊd] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [ɪ'fɪʃ(ə)nsi] [hæz; həz] [bɪn]
Yet **the** **machine** **has** **been** **hauling** **its** **load** **,** **because** **efficiency** **has** **been**
然而 这 机器 有 到过 运输 它是 加载 , 因为 效率 有 到过
[dɪ'veləpt] .
developed **.**
发达 .

然而，这台机器一直在运送它的货物，因为效率已经得到了提高。

['hevɪərðən'er][reɪlz] , ['lɑ:rdʒər]['endʒɪnz] , [kɑ:rz][ʌv; əv] ['greɪtər] [kə'pæsəti] ,
Heavier **rails** **,** **larger** **engines** **,** **cars** **of** **greater** **capacity** **,**
较重 铁轨 , 更大的 发动机 , 汽车 的 更大的 容量 ,

更重的铁轨、更大的机车、容量更大的车厢

[ɪn'kri:st] [treɪn] ['mu:vmənt] [ænd; ənd][ðə; ði] [fʊl] [ˌju:tələ'zeɪʃn][ʌv; əv] [ɪ'kwɪpmənt] [hæv; həv] [kept]
increased **train** **movement** **and** **the** **full** **utilization** **of** **equipment** **have** **kept**
增加 火车 移动 和 这 满的 利用率 的 设备 有 保留
['bɪznəs] ['mu:vɪŋ] .
business **moving** **.**
商业 移动 .

列车班次的增加和设备的充分利用，使业务得以持续运转。

[ðə; ði] ['densəti] [ʌv; əv] ['træfɪk] [ɪn] ['ɪŋgləndˌ] ,
The **density** **of** **traffic** **in** **England** **,**
这 密度 的 交通 在 英格兰 ,

英格兰的交通密度

[fræns] [ænd; ənd]['dʒɜːrməni][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][æz; əz] [mʌtʃ] ['greɪtər] [ðæn; ðən][ɪn][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts]

France	and	Germany	should	be	as	much	greater	than	in	the	United	States
法国	和	德国	应该	是	作为	很多	更大的	比	在	这	团结的	各州

[æz; əz][ðə; ði]['densəti][ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l] [ɪkˈsiːdz] [ðæt] [ɪn][ðə; ði][fɑːr] ['westərn] [steɪts] .

as	the	density	in	the	Middle	exceeds	that	in	the	far	Western	states	.
作为	这	密度	在	这	中间	超过	那	在	这	远的	西	各州	.

法国和德国的人口密度应该比美国高得多，因为中部地区的人口密度超过了西部各州的人口密度。

[jet] [hɪr] [ɑːr; ər][ðə; ði][fækts] : [-]

Yet	here	are	the	facts	:	[	19	]
然而	这里	是	这	事实	:	[	-	]

但事实是：[19]

[tʌn] [maɪlz] [pər] [maɪl] [ʌv; əv] [roʊd]

Ton	Miles	Per	Mile	of	Road
吨	迈尔斯	每	英里	的	路

每英里道路的吨英里数

[fræns] - , -

France	496	,	939
法国	-	,	-

法国 496, 939

[juˈnaɪtɪd] ['kɪŋdəm] - , -

United	Kingdom	529	,	622
团结的	王国	-	,	-

英国 529, 622

['dʒɜːrməni] - , -

Germany	827	,	400
德国	-	,	-

德国 827,400

[juˈnaɪtɪd] [steɪts] (-) [wʌn] , - , -

United	States	(	1910	)	1	,	071	,	086
团结的	各州	(	-	)	1	,	-	,	-

美国（1910）1,071,086

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [klɪr] [ðæt] ['aʊər; ɑːr] ['reilrəudz] [hæv; həv] [bɪn] ['keɪpəbli] ['mænɪdʒd] ,

It	is	clear	that	our	railroads	have	been	capably	managed	,
它	是	清除	那	我们的	铁路	有	到过	能够	管理	,

很明显，我们的铁路一直管理得井井有条。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] ['riːsɔːrsɪz] [ænd; ənd] ['paʊɝz] [ɪnˈtrʌstɪd] [tuː; tə][ðem; ðəm][ɑːr; ər] ['biːɪŋ] [juːst]

and	that	the	resources	and	powers	entrusted	to	them	are	being	used
和	那	这	资源	和	权力	受托	到	他们	是	存在	用过的

[tuː; tə][ðə; ði][haɪɪst; ˈhaɪəst] ['bɪznəs] [ədˈvæntɪdʒ] .

to	the	highest	business	advantage	.
到	这	最高	商业	优势	.

并且确保他们所拥有的资源和权力得到最大程度的商业利用。

[haʊ] [ðə; ði] ['mʌni] [ðeɪ] [spend] [ɪz] ['biːɪŋ] [ɪmˈplɔɪd] [ɪz] [ʃoʊn] [baɪ][ðə; ði][fækt] [ðæt] ['aʊər; ɑːr]

How	the	money	they	spend	is	being	employed	is	shown	by	the	fact	that	our
如何	这	钱	他们	花费	是	存在	受雇	是	所示	经过	这	事实	那	我们的

['reilrəudz] [muːv] - [tʌn] [maɪlz][ʌv; əv] [freɪt] [pər]['dɑːlər][ʌv; əv][net] ['revənuː] ,

railroads	move	272	ton	miles	of	freight	per	dollar	of	net	revenue	,
铁路	移动	-	吨	英里	的	货运	每	美元	的	网	收入	,

从铁路每1美元净收入运输272吨英里货物这一事实可以看出，铁路的资金是如何被使用的。

[wer] [ðə; ði][juˈnaɪtɪd] ['kɪŋdəm] [ʃoʊz] ['oʊnli] - , ['dʒɜːrməni] - [ænd; ənd] [fræns] - .

where	the	United	Kingdom	shows	only	58	,	Germany	172	and	France	88	.
在哪里	这	团结的	王国	演出	仅有的	-	,	德国	-	和	法国	-	.

其中英国只有 58 个，德国 172 个，法国 88 个。

[fɔːr; fər] ['ɑːnɪst] [ænd; ənd] [ɪ'fɪʃ(ə)nt] [kən'dʌkt] ['aʊər; ɑːr] ['reɪlweɪz] [hæv; həv][noʊ]['iːkwəlz][ɪn][ðə; ði][wɜːrld] .

For	**honest**	**and**	**efficient**	**conduct**	**our**	**railways**	**have**	**no**	**equals**	**in**	**the**	**world**	**.**
为了	诚实的	和	高效的	执行	我们的	铁路	有	不	等于	在	这	世界	.

在诚信高效的运营方面，我们的铁路在世界上无与伦比。

[baɪ] [ðɪs] [suˈpriːm] [test] [ðeɪ] [dɪˈkler] [ðer; ðər] ['fɪtnəs] [fɔːr; fər][ðə; ði][dʒaɪ'gæntɪk][wɜːrk] [ðæt] [stɪl]

By	**this**	**supreme**	**test**	**they**	**declare**	**their**	**fitness**	**for**	**the**	**gigantic**	**work**	**that**	**still**
经过	这	最高	测试	他们	宣布	他们的	健康	为了	这	巨大	工作	那	仍然

[rɪ'meɪnz] [tuː; tə][biː; bi] [ˌʌndər'teɪkən] .

remains	**to**	**be**	**undertaken**	**.**
遗迹	到	是	已	.

通过这项终极考验，他们证明了自己有能力完成还有待完成的艰巨任务。

[nɑːt]['oʊnli] , [æz; əz][aɪ][hæv; həv] [ʃoʊn] ,

Not	**only**	**,**	**as**	**I**	**have**	**shown**	**,**
不是	仅有的	,	作为	我	有	所示	,

不仅如此，正如我已经展示的那样，

[hæv; həv] [ðeɪ] [nɑːt] [tʃɑːrdʒd] [tuː; tə]['kæpɪt(ə)l][ðə; ði][kɔːst][ʌv; əv] [ɪmp'ruːvmənts] ['kʌvərd] [baɪ] [stɑːk]

have	**they**	**not**	**charged**	**to**	**capital**	**the**	**cost**	**of**	**improvements**	**covered**	**by**	**stock**
有	他们	不是	带电	到	首都	这	成本	的	改进	涵盖	经过	库存

[ænd; ənd][bɑːnd] ['ɪʃuːz] [ɪn] ['ʌðər] ['kʌntriz] ,

and	**bond**	**issues**	**in**	**other**	**countries**	**,**
和	纽带	问题	在	其他	国家	,

他们难道没有将通过其他国家的股票和债券发行来支付的改良成本计入资本成本吗?

[bʌt; bət] [ðeɪ] [hæv; həv] [ʃerd] [ðer; ðər][geɪnz] ['lɪbərəli] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['piːp(ə)l] [θruː] [reɪt]

but	**they**	**have**	**shared**	**their**	**gains**	**liberally**	**with**	**the**	**people**	**through**	**rate**
但	他们	有	共享	他们的	收益	慷慨地	和	这	人们	通过	速度

[riˈdʌkʃənz] .

reductions	**.**
减少	.

但他们通过降低利率的方式，慷慨地与民众分享了收益。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪ'kʌm] ['kɑːmən] [tuː; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv][ðə; ði] [prə'gresɪv] ['laʊərɪŋ] [ʌv; əv] [reɪts] ,

It	**has**	**become**	**common**	**to**	**think**	**of**	**the**	**progressive**	**lowering**	**of**	**rates**	**,**
它	有	变得	常见的	到	思考	的	这	进步	降低	的	利率	,

人们普遍认为利率会逐步降低。

[waɪl] [ɔːl] ['ʌðər] ['tʃɑːrdʒɪz][ɑːr; ər]['raɪzɪŋ] , [æz; əz][ðə; ði][wɜːrk][ʌv; əv]['ledʒɪsleɪtɪv] [kəm'pʌlʃ(ə)n] .

while	**all**	**other**	**charges**	**are**	**rising**	**,**	**as**	**the**	**work**	**of**	**legislative**	**compulsion**	**.**
尽管	全部	其他	收费	是	上升	,	作为	这	工作	的	立法	强迫症	.

其他所有费用都在上涨，这是立法强制的结果。

[ɑːn][ðə; ði]['kɑːntreri] , ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði][moʊst][ɪm'pɔːrt(ə)nt] [riˈdʌkʃənz] [meɪd] [ɪn][ðə; ði][pæst][wɜːr; wər]

On	**the**	**contrary**	**,**	**many**	**of**	**the**	**most**	**important**	**reductions**	**made**	**in**	**the**	**past**	**were**
在	这	相反	,	许多	的	这	最多	重要的	减少	制成	在	这	过去的	是

['vɑːlənteri] .

voluntary	**.**
自愿	.

相反，过去许多最重要的削减措施都是自愿的。

[ðiːz] [ɑːr; ər][ðə; ði] ['laʊərɪŋ] [ʌv; əv]['tʃɑːrdʒɪz][ɑːn][ðə; ði] [greɪt] ['steɪp(ə)l] ['prɑːdʌkt] [ʌv; əv][ðə; ði][sɔɪl] .

These	**are**	**the**	**lowering**	**of**	**charges**	**on**	**the**	**great**	**staple**	**products**	**of**	**the**	**soil**	**.**
这些	是	这	降低	的	收费	在	这	伟大的	主食	产品	的	这	土壤	.

这些措施包括降低对主要农产品（如农作物）的收费。

[ðɪs] [hæz; həz] [meɪd] ['set(ə)lmənt] ['pɑːsəb(ə)l] .

This	**has**	**made**	**settlement**	**possible**	**.**
这	有	制成	沉降	可能的	.

这使得和解成为可能。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː]['pɑːsəb(ə)l][fɔːr; fər][ðə; ði]['fɑːrmər][tuː; tə]['riːəlaɪz][ðə; ði] ['benɪfɪt] [ʌv; əv] [haɪ]

It	has	made	it	possible	for	the	farmer	to	realize	the	benefit	of	high
它	有	制成	它	可能的	为了	这	农民	到	意识到	这	益处	的	高的

['praɪsɪz][fɔːr; fər][hɪz; ɪz][krɑːps] .

prices	for	his	crops	.
价格	为了	他的	农作物	.

这使得农民能够从农作物高价中获益。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] ['dʌbld] [prə'dʌkʃn] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] .

It	has	doubled	production	again	and	again	.
它	有	双倍	生产	再次	和	再次	.

它的产量一次又一次地翻了一番。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [meɪd] ['pɑːsəb(ə)l][ðə; ði] ['muːvmənt] [ʌv; əv] ['lʌmbər] [frʌm; frəm][ðə; ði] [-]

It	has	made	possible	the	movement	of	lumber	from	the	[	20	]
它	有	制成	可能的	这	移动	的	木材	从	这	[	-	]

这使得木材从[20]运往其他地方成为可能

[pə'sɪfɪk] [koʊst] [tuː; tə][ðə; ði]['mɪd(ə)l] [west] [ænd; ənd]['iːv(ə)n][ðə; ði] ['iːstərn] ['mɑːrkəts, 'mɑːrkɪts] .

Pacific	Coast	to	the	Middle	West	and	even	the	Eastern	markets	.
太平洋	海岸	到	这	中间	西方	和	甚至	这	东	市场	.

从太平洋沿岸到中西部，甚至东部市场。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['defɪnət] ['pɑːləsi] .

It	has	become	a	definite	policy	.
它	有	变得	一个	定	政策	.

这已成为一项既定政策。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [left] [ɪn][ðə; ði] ['pɑːkəts] [ʌv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l][æn; ən] [ɪ'nɔːrməs] [ə'maʊnt] [ʌv; əv]

And	it	has	left	in	the	pockets	of	the	people	an	enormous	amount	of
和	它	有	左边	在	这	口袋	的	这	人们	一个	巨大的	数量	的

['mʌni] [ðæt] [wʊd] [hæv; həv] [gɔːn] [tuː; tə][ðə; ði] ['kæriərz] [ɔːr][æt; ət] [liːst] [bɪn] [ʃerd] [baɪ][ðem; ðəm]

money	that	would	have	gone	to	the	carriers	or	at	least	been	shared	by	them
钱	那	会	有	已消失	到	这	承运人	或者	在	至少	到过	共享	经过	他们

[ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] [fɔːt] [ə'genst] [tʃiːp] [ˌtrænspər'teɪʃ(ə)n][fɔːr; fər][ðə; ði][fɑːrm] [ɪn'sted] [ʌv; əv]

if	they	had	fought	against	cheap	transportation	for	the	farm	instead	of
如果	他们	有	战斗	反对	便宜的	运输	为了	这	农场	反而	的

['fɔːstərɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .

fostering	it	.
寄养	它	.

这使得人们的口袋里多出了一大笔钱，而如果他们当初反对廉价的农产品运输，而不是支持它，这些钱本应归运输者所有，或者至少应该由他们分享。

[ɪf] [ðə; ði] [freɪt] [ænd; ənd] ['pæsɪndʒər] [reɪts] [ɪn] [fɔːrs] [ɑːn][ðə; ði] [greɪt] ['nɔːrðərn] ['sɪstəm] [ɪn] -

If	the	freight	and	passenger	rates	in	force	on	the	Great	Northern	system	in	1881
如果	这	货运	和	乘客	利率	在	力量	在	这	伟大的	北方	系统	在	-

[hæd; həd] [rɪ'meɪnd] [ʌn'tʃeɪndʒd] [ʌn'tɪl] - ,

had	remained	unchanged	until	1910	,
有	剩余	未更改	直到	-	,

如果大北方铁路系统1881年实施的货运和客运费率一直保持不变到1910年，

[ðer; ðər] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [kə'lektɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði]['pʌblɪk] $1 , - , - , - [ə'dɪʃən(ə)l] .

there	would	have	been	collected	from	the	public	$1	,	267	,	411	,	954	additional	.
那里	会	有	到过	集	从	这	民众	$1	,	-	,	-	,	-	额外的	.

如果向公众征收，将会额外征收 1,267,411,954 美元。

[ðɪs] [ə'maʊnts] [tuː; tə] [mɔːr] [ðæn; ðən] [eɪt] [taɪmz] [ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [pɑːr]['væljuː][ʌv; əv][ɪts] [aʊt'stændɪŋ]

This	amounts	to	more	than	eight	times	the	average	par	value	of	its	outstanding
这	金额	到	更多的	比	八	时代	这	平均的	帕	价值	的	它是	杰出的

[stɑːk] [ænd; ənd][bɑːndz][ɪn][ðə; ði][hændz][ʌv; əv][ðə; ði]['pʌblɪk] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] ['pɪriəd] .

stock	and	bonds	in	the	hands	of	the	public	during	the	same	period	.
库存	和	债券	在	这	双手	的	这	民众	期间	这	相同的	时期	.

这相当于同期公众持有的其流通在外股票和债券平均面值的八倍多。

[ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] ,

That	is	to	say	,
那	是	到	说	,

也就是说，

[ɪf] [ðer; ðər][hæd; həd] [bɪn] [noʊ] [reɪt] [ri'dʌkʃənz] [ɑːn] [ðæt] ['sɪstəm] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði][pæst] ['θɜːrti] ['jɪrz] ,

if	there	had	been	no	rate	reductions	on	that	system	during	the	past	thirty	years	,
如果	那里	有	到过	不	速度	减少	在	那	系统	期间	这	过去的	三十	年	,

如果过去三十年里该系统的费率没有降低，

[ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][hæv; həv] [peɪd] [ɔːf][ɪts][ɪn'taɪər] [ˌkæpɪtələ'zeɪʃn] ['evri] [θriː] [ænd; ənd] [θriː] - ['kwɔːrtərz]

it	could	have	paid	off	its	entire	capitalization	every	three	and	three	-	quarters
它	可以	有	有薪酬的	离开	它是	全部的	资本化	每一个	三	和	三	-	四分之一

['jɪrz] .

years	.
年	.

它本可以每三年零九个月就偿还全部资本。

[ɪf] ['reɪlroʊd] [reɪts] [ɪn][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [hæd; həd] [ɪn'kriːst] [æz; əz] [mʌtʃ] [ɪn][prə'pɔːrʃ(ə)n][æz; əz]

If	railroad	rates	in	the	United	States	had	increased	as	much	in	proportion	as
如果	铁路	利率	在	这	团结的	各州	有	增加	作为	很多	在	部分	作为

[ðə; ði]['praɪsɪz][ʌv; əv] [kə'mɑːdətiz] [ænd; ənd][ðə; ði]['weɪdʒɪz][ʌv; əv]['leɪbər] [bɪ'twiːn] - [ænd; ənd] -

the	prices	of	commodities	and	the	wages	of	labor	between	1894	and	1909
这	价格	的	商品	和	这	工资	的	劳动	之间	-	和	-

,

,

,

如果1894年至1909年间，美国铁路运费的增长幅度与商品价格和劳动力工资的增长幅度一样大，

[ðə; ði] ['kʌntriːz] [bɪl] [fɔːr; fər][ˌtrænspər'teɪʃ(ə)n][fɔːr; fər] [ðoʊz] [ˌfɪf'tiːn] ['jɪrz] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn]

the	country's	bill	for	transportation	for	those	fifteen	years	would	have	been
这	该国的	账单	为了	运输	为了	那些	十五	年	会	有	到过

['oʊvər]['sev(ə)n] ['bɪljən] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] [mɔːr] [ðæn; ðən][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] .

over	seven	billion	dollars	more	than	it	was	.
超过	七	十亿	美元	更多的	比	它	曾是	.

那十五年间，该国的交通运输费用将比实际支出多出七十多亿美元。

[ðə; ði] ['reilrəudz] , [ðen] , [hæv; həv] [pruːvd] [ðəm'selvz] ['kɑːmpɪtənt] [ænd; ənd] ['trʌstwɜːrði] .

The	railroads	,	then	,	have	proved	themselves	competent	and	trustworthy	.
这	铁路	,	然后	,	有	已证实	他们自己	胜任的	和	值得信赖的	.

由此可见，铁路公司已经证明了自身的能力和可靠性。

[bʌt; bət] [ɪf] [ðeɪ] [ɑːr; ər][tuː; tə] ['fɜːrnɪʃ] [ðə; ði] ['nesəseri] [ə'dɪʃənz] [ænd; ənd][prə'vaɪd] [nuː] ['təːminlz] ,

But	if	they	are	to	furnish	the	necessary	additions	and	provide	new	terminals	,
但	如果	他们	是	到	提供	这	必要的	新增内容	和	提供	新的	终端	,

但如果他们要提供必要的增建设施和新的终端，

[wɪ'ðaʊt] [wɪtʃ] [ðə; ði]['træfɪk][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [kæn; kən][noʊ] [mɔːr] [kən'tɪnjuː][tuː; tə] [muːv]

without	which	the	traffic	of	the	country	can	no	more	continue	to	move
没有	哪个	这	交通	的	这	国家	能	不	更多的	继续	到	移动

[ðæn; ðən][ə; eɪ]['derəlɪkt][kæn; kən] ['vɔɪɪdʒ] [frʌm; frəm][pɔːrt][tuː; tə][pɔːrt] ,

than	a	derelict	can	voyage	from	port	to	port	,
比	一个	废弃的	能	航程	从	港口	到	港口	,

没有它，国家的交通就无法继续运转，就像一艘破旧的船无法从一个港口航行到另一个港口一样。

[ðə; ði] ['mʌni] [wɪl] [nɑːt] [kʌm] , [æz; əz][ə; eɪ] [mə'dʒɪʃn] ['ketʃɪz; 'kætʃɪz] [kɔɪnz] , [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [er] .

the	money	will	not	come	,	as	a	magician	catches	coins	,	out	of	the	air	.
这	钱	将要	不是	来	,	作为	一个	魔术师	捕获物	硬币	,	出去	的	这	空气	.

钱不会像魔术师凭空变出硬币那样出现。

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] ['iːðər] [ɜːrnd] [ɔːr] ['bɔːroʊd] .

It	must	be	either	earned	or	borrowed	.
它	必须	是	任何一个	获得	或者	借来的	.

它要么是挣来的，要么是借来的。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [klɪr] [tuː; tə] ['eni] [wʌn] [fə'mɪliər] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ænd; ənd] [ri'kwaiəmənt] [ðæt]

It	seems	clear	to	any	one	familiar	with	the	conditions	and	requirements	that
它	似乎	清除	到	任何	一	熟悉的	和	这	状况	和	要求	那

[bəuθ] ['riːsɔːrsɪz] [mʌst; məst][biː; bi] [-]

both	resources	must	be	[	21	]
两个都	资源	必须	是	[	-	]

熟悉相关条件和要求的人似乎都清楚，这两种资源必须是[21]

[drɔːn] [ə'pɑːn] .

drawn	upon	.
绘制	之上	.

借鉴。

[fɜːrst] [ˌkæpɪtələ'zeɪʃn] [mʌst; məst][biː; bi] [mə'tɪriəli] [ɪn'lɑːrdʒd] .

First	capitalization	must	be	materially	enlarged	.
第一的	资本化	必须	是	重大	放大	.

首先，资本金必须大幅增加。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['reilrəudz] [mʌst; məst][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [ʃoʊ] [ðæt] [ðeɪ] [kæn; kən] [ɜːrn] [ə; eɪ] [fer]

But	the	railroads	must	be	able	to	show	that	they	can	earn	a	fair
但	这	铁路	必须	是	有能力的	到	展示	那	他们	能	赚	一个	公平的

[rɪ'tɜːrn] [bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [kæn; kən][ˌeɪ diː 'diː][tuː; tə][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][ʌv; əv][ðer; ðər] [det] .

return	before	they	can	add	to	the	principal	of	their	debt	.
返回	前	他们	能	添加	到	这	主要的	的	他们的	债务	.

但铁路公司必须能够证明自己可以获得合理的回报，才能增加债务本金。

[ðə; ði] ['veri] [fækt][ʌv; əv] [ə'dɪʃən(ə)l] [ˌkæpɪtələ'zeɪʃn] [ɪn'vɑːlvz] [ə'dɪʃən(ə)l] [fɪkst] ['tʃɑːrdʒɪz] .

The	very	fact	of	additional	capitalization	involves	additional	fixed	charges	.
这	非常	事实	的	额外的	资本化	涉及	额外的	固定的	收费	.

追加资本本身就意味着需要支付额外的固定费用。

[ðə; ði] [ɪn'vestər] [mʌst; məst][biː; bi] [ə'ʃʊrd] [ðæt] [sʌtʃ] ['ɜːrnɪŋz] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] [prə'hɪbɪtɪd] [baɪ][ðə; ði]

The	investor	must	be	assured	that	such	earnings	will	not	be	prohibited	by	the
这	投资者	必须	是	保证	那	这样的	收益	将要	不是	是	禁止	经过	这

[lɔː] [bɪ'fɔːr] [ə; eɪ][loʊn][kæn; kən][biː; bi] [pleɪst] [æt; ət][ə; eɪ] ['berəbl] [reɪt] [ʌv; əv] ['ɪntrəst] .

law	before	a	loan	can	be	placed	at	a	bearable	rate	of	interest	.
法律	前	一个	贷款	能	是	放置	在	一个	可以忍受	速度	的	兴趣	.

投资者必须确信此类收益不会违反法律规定，才能以可接受的利率发放贷款。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['haɪər] [ðə; ði] [reɪt] , [ðə; ði] ['greɪtər] [mʌst; məst][biː; bi][ðə; ði]['fjuːtʃər] [tʃɑːrdʒ] [ɑːn]['træfɪk]

And	the	higher	the	rate	,	the	greater	must	be	the	future	charge	on	traffic
和	这	更高	这	速度	,	这	更大的	必须	是	这	未来	收费	在	交通

[tuː; tə] [miːt] [ˌaɪ 'tiː] .

to	meet	it	.
到	见面	它	.

利率越高，未来为了满足这一需求，交通运输方面就必须征收更高的费用。

[ðə; ði] ['kʌntri] [kʌmz] [tuː; tə][ə; eɪ][stɑːp] [bɪ'fɔːr] [ə; eɪ][faɪ'nænʃ(ə)l] “ [noʊ] ['θɜːroʊfer] ” ,

The	country	comes	to	a	stop	before	a	financial	“	no	thoroughfare	”	,
这	国家	来	到	一个	停止	前	一个	金融的	“	不	通道	”	,

国家在金融“禁区”前停滞不前。

[frʌm; frəm] [wɪtʃ] [noʊ]['eksɪt][kæn; kən][biː; bi] [faʊnd] [seɪv] [θruː] [ə; eɪ][ˌriːlæk'seɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]

from	which	no	exit	can	be	found	save	through	a	relaxation	of	the
从	哪个	不	出口	能	是	成立	节省	通过	一个	松弛	的	这

['rɪdʒɪd][ænd; ənd]['hɑːst(ə)l][ˌproʊʊ'bɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ɔːl] [reɪt] [əd'vænsɪz] [ðæt] [naʊ] [ˌæbsə'luːtli] [nɪ'geɪts] [ðə; ði]

rigid	and	hostile	prohibition	of	all	rate	advances	that	now	absolutely	negates	the
死板的	和	敌对的	禁令	的	全部	速度	进展	那	现在	绝对地	否定	这

['prɑːpər][ænd; ənd] ['nesəseri] [ɪk'spænʃ(ə)n][ʌv; əv]['træfɪk]['eɪdʒənsiz][ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] .

proper	and	necessary	expansion	of	traffic	agencies	in	this	country	.
恰当的	和	必要的	扩张	的	交通	机构	在	这	国家	.

除了放松目前对所有利率上涨的严格和敌对禁令之外，别无他法，因为这种禁令完全否定了我国交通机构的适当和必要的扩张。

[ðə; ði] ['θiːəri] [ʌv; əv] [ɪn'kɜːrɪdʒɪŋ] [hoʊm] ['ɪndəstri] [hæz; həz] [pri'veild] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði]

The	theory	of	encouraging	home	industry	has	prevailed	in	this	country	during	the
这	理论	的	鼓励	家	行业	有	最终获胜	在	这	国家	期间	这

['greɪtər] [pɑːrt][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]['næʃ(ə)nəl] [ɪg'zɪstəns] .

greater	part	of	our	national	existence	.
更大的	部分	的	我们的	国家的	存在	.

在这个国家的大部分历史时期，鼓励家庭工业的理论一直盛行。

['ɪmpɔːrt] ['duːtiz] ['ævərɪdʒɪŋ] - . - [pər] [sent] [wɜːr; wər] ['liːvid] [ɪn] - .

Import	duties	averaging	41	.	22	per	cent	were	levied	in	1911	.
进口	职责	平均值	-	.	-	每	中心	是	征收	在	-	.

1911年，进口关税平均为41.22%。

[ðə; ði] ['ædvəkeɪts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪstəm] [kleɪm] [ðɪs] [ɪz] [dʌn] [tuː; tə] [prə'tekt] [ə'merɪkən] ['leɪbər] .

The	advocates	of	the	system	claim	this	is	done	to	protect	American	Labor	.
这	倡导者	的	这	系统	宣称	这	是	完毕	到	保护	美国人	劳动	.

该制度的支持者声称，这样做是为了保护美国劳工。

['aʊər; ɑːr][ˌmænju'fæktʃərz][ɑːr; ər] [prə'tektɪd] [æz; əz][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv]['næʃ(ə)nəl]['pɑːləsi] .

Our	manufactures	are	protected	as	a	matter	of	national	policy	.
我们的	制成品	是	受保护	作为	一个	事情	的	国家的	政策	.

根据国家政策，我们的制造商受到保护。

[ˌtrænspər'teɪʃ(ə)n][kɔːsts][ðə; ði]['pʌblɪk][frʌm; frəm][wʌn] - [θɜːrd][tuː; tə][wʌn] - [hæf][æz; əz] [mʌtʃ] [hɪr]

Transportation	costs	the	public	from	one	-	third	to	one	-	half	as	much	here
运输	成本	这	民众	从	一	-	第三	到	一	-	一半	作为	很多	这里

[æz; əz][ɪn] ['jʊrəp] .

as	in	Europe	.
作为	在	欧洲	.

在这里，公众的交通成本只有欧洲的三分之一到一半。

[ðɪs] ['tʃiːpnəs] [ɪz][nɑːt] ['pəːtʃəst] [æt; ət][ðə; ði][kɔːst][ʌv; əv][ðə; ði] ['wəːkiŋmæn] .

This	cheapness	is	not	purchased	at	the	cost	of	the	workingman	.
这	廉价	是	不是	购买	在	这	成本	的	这	工人	.

这种廉价并非以牺牲劳动者的利益为代价换来的。

[ɪn] - [ðə; ði]['ævərɪdʒ] ['deɪli] ['ɜːrnɪŋz] [ʌv; əv] ['reɪlweɪ] [em'plɔɪi] [ɪn][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [wɜːr; wər]

In	1910	the	average	daily	earnings	of	railway	employes	in	the	United	States	were
在	-	这	平均的	日常的	收益	的	铁路	员工	在	这	团结的	各州	是

[mɔːr] [ðæn; ðən][twaɪs] [æz; əz] [greɪt] [æz; əz][ɪn][ðə; ði][ju'naɪtɪd] ['kɪŋdəm] ,

more	than	twice	as	great	as	in	the	United	Kingdom	,
更多的	比	两次	作为	伟大的	作为	在	这	团结的	王国	,

1910年，美国铁路员工的平均日收入是英国的两倍多。

[ænd; ənd] [tuː] [ænd; ənd] [θriː] - ['kwɔːrtərz] [taɪmz] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][ɑːn][ðə; ði] ['prʌʃən] - ['hesi]

and	two	and	three	-	quarters	times	as	much	as	on	the	Prussian	-	Hesse
和	二	和	三	-	四分之一	时代	作为	很多	作为	在	这	普鲁士	-	黑森州

['sɪstəm] [ɪn]['dʒɜːrməni] .

system	in	Germany	.
系统	在	德国	.

是德国普鲁士-黑森体系的两倍四分之三。

[æz; əz] [ɪmp'lɔɪəz] [ʌv; əv]['leɪbər][ænd; ənd]['ɔːlsoʊ][æz; əz] [prə'duːsəz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [kə'mɑːdəti] [ðæt]

As	employers	of	labor	and	also	as	producers	of	a	commodity	that
作为	雇主	的	劳动	和	还	作为	生产者	的	一个	商品	那

['evribɑːdi; 'evribʌdi]['juːzɪz][də'rektli; daɪ'rektli][ɔːr][ˌɪndə'rektli; ˌɪndaɪ'rektli] , [-]

everybody	uses	directly	or	indirectly	,	[	22	]
大家	用途	直接地	或者	间接	,	[	-	]

作为劳动者的雇主，同时也是每个人直接或间接使用的商品的生产者[22]

['peɪɪŋ] [ðæt] ['leɪbər] [mɔːr] [ðæn; ðən][ˌaɪ 'tiː][rə'siːvz, rɪ'siːvz, riː'siːvz] ['eniwer] [els] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld]

paying	that	labor	more	than	it	receives	anywhere	else	in	the	world
付费	那	劳动	更多的	比	它	接收	任何地方	别的	在	这	世界

[ænd; ənd] [sə'plaɪɪŋ] [ðæt] ['sɜːrvɪs] [fɔːr; fər] [les] [ðæn; ðən][ɪz] [tʃɑːrdʒd] ['eniwer] [els] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld]

and	supplying	that	service	for	less	than	is	charged	anywhere	else	in	the	world
和	供应	那	服务	为了	较少的	比	是	带电	任何地方	别的	在	这	世界

,

,

,

支付给该劳动力的报酬比世界上任何其他地方都高，而提供的服务价格却比世界上任何其他地方都低。

[ðə; ði] ['reilrəudz] [dɪ'zɜːrv] [ə; eɪ]['pʌblɪk][kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n][nɑːt] [ɪk'stendɪd] [tuː; tə][ðem; ðəm] [naʊ] .

the	railroads	deserve	a	public	consideration	not	extended	to	them	now	.
这	铁路	应得	一个	民众	考虑	不是	扩展	到	他们	现在	.

铁路理应得到公众的关注，但目前他们并未得到这种关注。

['sekənd] ,

Second	,
第二	,

第二，

[ðə; ði] ['reilrəudz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [pər'mɪtɪd] [tuː; tə] [ɜːrn] [ænd; ənd][hoʊld][ə; eɪ]['sɜːrplʌs]['iːkwəl][tuː; tə] ['fɪfti]

the	railroads	should	be	permitted	to	earn	and	hold	a	surplus	equal	to	fifty
这	铁路	应该	是	允许	到	赚	和	抓住	一个	剩余	平等的	到	五十

[pər] [sent] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'maʊnt] [ðeɪ] [peɪ] [aʊt] [ɪn]['dividendz] ,

per	cent	of	the	amount	they	pay	out	in	dividends	,
每	中心	的	这	数量	他们	支付	出去	在	股息	,

应该允许铁路公司赚取并持有相当于其支付股息金额百分之五十的盈余。

[tuː; tə][biː; bi][held][fɔːr; fər] [i'məːdʒənsiz] [ænd; ənd] [ə'plaɪd] [tuː; tə] [ɪm'pruːvd] [fə'sɪlətiz] .

to	be	held	for	emergencies	and	applied	to	improved	facilities	.
到	是	握住	为了	紧急情况	和	应用	到	改进	设施	.

留作紧急情况之用，并用于改善设施。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] [ɪk'spensɪz] , [ænd; ənd] [nuː] [wʌnz] ['kɑːnstəntli] [ɜ'aɪzɪŋ] ,

There	are	many	expenses	,	and	new	ones	constantly	arising	,
那里	是	许多	开支	,	和	新的	一个	不断地	产生	,

开支很多，而且新的开支还在不断出现。

[ðæt] [mʌst; məst][nɑːt][biː; bi] ['ædɪd] [tuː; tə]['kæpɪt(ə)l] [tʃɑːrdʒ] [ən'les] [reɪts] [ɑːr; ər][tuː; tə][biː; bi] [meɪd]

that	must	not	be	added	to	capital	charge	unless	rates	are	to	be	made
那	必须	不是	是	额外	到	首都	收费	除非	利率	是	到	是	制成

[ðæt] [ðə; ði]['pʌblɪk] ['kænɑːt] [ænd; ənd] [ɔːt] [nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [æskt] [tuː; tə] [ber] .

that	the	public	cannot	and	ought	not	to	be	asked	to	bear	.
那	这	民众	不能	和	应该	不是	到	是	问	到	熊	.

除非要制定公众不能也不应该承担的税率，否则不得将该费用计入资本费用。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] ['hevi] [dɪ'mændz][ʌv; əv][ðə; ði]['ɔːrd(ə)neri] [groʊθ] [ʌv; əv]['træfɪk] , [ðer; ðər]

In	addition	to	the	heavy	demands	of	the	ordinary	growth	of	traffic	,	there
在	添加	到	这	重的	需求	的	这	普通的	生长	的	交通	,	那里

[ɑːr; ər] ['meni] [ɪk'strɔːrdəneri] [ɪk'spensɪz] .

are	many	extraordinary	expenses	.
是	许多	非凡的	开支	.

除了交通量正常增长带来的巨大需求外，还有许多额外的开支。

['pʌblɪk] [ə'θɔːrətiz] [duː][nɑːt] ['hezɪteɪt] [tuː; tə]['ɔːrdər][ðə; ði] ['reilrəudz] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [ə'dɪʃən(ə)l]

Public	authorities	do	not	hesitate	to	order	the	railroads	to	provide	additional
民众	当局	做	不是	犹豫	到	命令	这	铁路	到	提供	额外的

[ɪ'kwɪpmənt] .

equipment	.
设备	.

公共当局毫不犹豫地命令铁路部门提供额外的设备。

[ðɪs] , ['biːɪŋ] ['oʊnli] ['pɑːrʃəli] ['ʌndər] [ðə; ði] ['oʊnɜ-z] [kən'troʊl] , [ɪz] [suːn] ['skætərd] ['oʊvər][ðə; ði]

This	,	being	only	partially	under	the	owner's	control	,	is	soon	scattered	over	the
这	,	存在	仅有的	部分	在下面	这	所有者的	控制	,	是	很快	疏散	超过	这

['kʌntri] .

country	.
国家	.

由于这些财产仅部分处于所有者的控制之下，因此很快就分散到全国各地。

[ðə; ði] ['wikər] [roʊdz] [prɪ'fɜːr] ['peɪɪŋ] [ə; eɪ][pər] ['diːm] [tʃɑːrdʒ] [tuː; tə] ['baɪɪŋ] [fɔːr; fər] [ðəm'selvz] .

The	weaker	roads	prefer	paying	a	per	diem	charge	to	buying	for	themselves	.
这	较弱	道路	更喜欢	付费	一个	每	迪姆	收费	到	购买	为了	他们自己	.

较弱的道路宁愿支付每日费用也不愿自行购买。

[ðɪs] [kəm'pelz] [ðə; ði] [strɔːŋgər] [roʊdz] ['præktɪkli] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [nuː] [ɪ'kwɪpmənt] [fɔːr; fər][ðə; ði]

This	compels	the	stronger	roads	practically	to	provide	new	equipment	for	the
这	强制	这	更强	道路	几乎	到	提供	新的	设备	为了	这

[hoʊl] ['kʌntri] [ænd; ənd] [peɪ] [ðə; ði][kɔːst][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm][ðer; ðər] [oʊn] ['riːsɔːrsɪz] .

whole	country	and	pay	the	cost	of	it	from	their	own	resources	.
所有的	国家	和	支付	这	成本	的	它	从	他们的	自己的	资源	.

这实际上迫使实力较强的公路建设国为全国提供新设备，并自掏腰包支付相关费用。

[greɪd] ['krɔsɪŋz] [mʌst; məst][biː; bi][ɪ'lɪmɪneɪtɪd; ɪ'lɪməˌneɪtɪd][bəuθ][ɪn][ðə; ði] ['sɪtiz] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]

Grade	crossings	must	be	eliminated	both	in	the	cities	and	in	the
年级	十字路口	必须	是	已淘汰	两个都	在	这	城市	和	在	这

['kʌntri] .

country	.
国家	.

必须消除城市和乡村的平交道口。

[ðə; ði] ['ɔːrdərɪŋ] [ʌv; əv] [ðiːz] [ɪz][held][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [lɪ'dʒɪtɪmət] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [pə'liːs] ['paʊər]

The	ordering	of	these	is	held	to	be	a	legitimate	part	of	the	police	power
这	订购	的	这些	是	握住	到	是	一个	合法的	部分	的	这	警察	力量

[ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] ,

of	the	state	,
的	这	状态	,

对这些事件的命令被认为是国家警察权的合法组成部分。

[huːz] ['eksərsaɪz][ɪz] [ʌn'lɪmɪtɪd] .

whose	exercise	is	unlimited	.
谁	锻炼	是	无限	.

其锻炼时间不受限制。

[tuː; tə] [reɪz] [ɔːr] ['loʊər] [træks] [æt; ət][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['sɪti] [meɪ] [kɔːst] ['mɪljənz] [ʌv; əv]['dɑːlɜ-z, 'dɔlɜ-z] .

To	raise	or	lower	tracks	at	a	single	city	may	cost	millions	of	dollars	.
到	增加	或者	降低	轨道	在	一个	单身的	城市	可能	成本	百万	的	美元	.

在单个城市升高或降低铁轨可能需要花费数百万美元。

[ðɪs] [klæs] [ʌv; əv] [ɪk'spensɪz] [grəuz] ['veri] ['ræpɪdli] [ɪn] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts] [æz; əz] [ˌpɑ:pju'leɪʃ(ə)n]

This	class	of	expenses	grows	very	rapidly	in	the	United	States	as	population
这	班级	的	开支	生长	非常	快速	在	这	团结的	各州	作为	人口

[bɪ'kʌmz] ['dɛnsɚ] .

becomes	denser	.
变成	密度更高	.

在美国，随着人口密度的增加，这类支出增长非常迅速。

[ʃæl; ʃəl] [wi:; wi] ['kæpɪtəlaɪz] [ðem; ðəm] ['ɔ:lsoʊ] , [æz; əz] [hæz; həz] [bɪn] [dʌn] [ə'brɔ:d] ?

Shall	we	capitalize	them	also	,	as	has	been	done	abroad	?
将	我们	资本化	他们	还	,	作为	有	到过	完毕	国外	?

我们是否也应该像国外那样将它们大写?

['seɪfti] [ə'plaɪənsɪz] [mʌst; məst] [bi:; bi] [ə'dɑ:ptɪd] .

Safety	appliances	must	be	adopted	.
安全	电器	必须	是	已采用	.

必须采用安全装置。

[ˌɪndʒə'nu:əti] [ɪz] ['ædɪŋ] ['jɪrli] [tu:; tə] [ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [ði:z] ; [ænd; ənd] [ðə; ði] [-]

Ingenuity	is	adding	yearly	to	the	number	of	these	;	and	the	[	23	]
独创性	是	添加	每年	到	这	数字	的	这些	;	和	这	[	-	]

每年都有新的发明创造涌现；而且[23]

['pʌblɪk] [dɪ'mændz] ['raɪtli] [ðæt] [ðeɪ] [bi:; bi] [pʊt] ['ɪntu:] [ju:z] [æz; əz] [su:n] [æz; əz] [ðer; ðər] ['vælju:] [ɪz]

public	demands	rightly	that	they	be	put	into	use	as	soon	as	their	value	is
民众	需求	没错	那	他们	是	放	进入	使用	作为	很快	作为	他们的	价值	是

['demənstreɪtɪd] .

demonstrated	.
已证明	.

公众理所当然地要求，一旦这些技术的价值得到证明，就应该立即投入使用。

[bʌt; bət] [ɔ:l] [ði:z] [θɪŋz] [teɪk] ['mʌni] — [ænd; ənd] [ə; eɪ] [lɑ:t] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'ti:] .

But	all	these	things	take	money	—	and	a	lot	of	it	.
但	全部	这些	事物	拿	钱	—	和	一个	很多	的	它	.

但所有这些都需要钱——而且是很多钱。

[sti:l] [kɑ:rz] [ɑ:r; ər] [ə; eɪ] [gʊd] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðɪs] [kaɪnd] [ʌv; əv] [ɪk'spens] .

Steel	cars	are	a	good	illustration	of	this	kind	of	expense	.
钢	汽车	是	一个	好的	插图	的	这	种类	的	费用	.

钢铁汽车就是这种高昂成本的一个很好的例子。

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['kʌmɪŋ] ['ɪntu:] ['dʒen(ə)rəl] [ju:z] ,

They	are	coming	into	general	use	,
他们	是	未来	进入	一般的	使用	,

它们正逐渐被广泛使用。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'ti:] [hæz; həz] [bɪn] [prə'poʊzd] [tu:; tə] [meɪk] [ðer; ðər] ['pɜ:rtʃəs] [ænd; ənd] [ɪm'plɔɪmənt]

and	it	has	been	proposed	to	make	their	purchase	and	employment
和	它	有	到过	建议的	到	制作	他们的	购买	和	就业

[kəm'pʌlsəri] ['i:v(ə)n] [bɪ'fɔ:r] [ðer; ðər] ['benɪfɪts] [hæv; həv] [bɪn] ['fʊli] [pru:vd] .

compulsory	even	before	their	benefits	have	been	fully	proved	.
强制性的	甚至	前	他们的	好处	有	到过	完全	已证实	.

有人提议，即使在这些产品的益处尚未完全证明之前，也应强制要求购买和使用它们。

[tu:; tə] [bai] [ðem; ðəm] [ɪz] [ə; eɪ] [bɪg] [ɪk'spens] , [bʌt; bət] [ðæt] [ɪz] ['oʊnli] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] .

To	buy	them	is	a	big	expense	,	but	that	is	only	the	beginning	.
到	买	他们	是	一个	大的	费用	,	但	那	是	仅有的	这	开始	.

购买它们是一笔不小的开支，但这仅仅是个开始。

[ə; eɪ] [treɪn] [meɪd] [ʌp] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [ɪz] ['sɪksti] - [faɪv] [pər] [sent] .

A	train	made	up	of	them	is	sixty	-	five	per	cent	.
一个	火车	制成	向上	的	他们	是	六十	-	五	每	中心	.

由它们组成的火车占百分之六十五。

['hevɪərðən'er][ðæn; ðən][wʌn][kəm'poʊzd][ʌv; əv][oʊld][staɪl][kɑ:rz] .

heavier	**than**	**one**	**composed**	**of**	**old**	**style**	**cars**	**.**
较重	比	一	由	的	老的	风格	汽车	.

比由老式汽车组成的汽车还要重。

[mɔ:r] [treɪnz][mʌst; məst][bi:; bi][rʌn][tu:; tə]['rendər][ðə; ði][seɪm] ['sɜ:rvɪs] .

More	**trains**	**must**	**be**	**run**	**to**	**render**	**the**	**same**	**service**	**.**
更多的	火车	必须	是	跑步	到	使成为	这	相同的	服务	.

要提供同样的服务，就必须增加列车班次。

[træks] [ænd; ənd] ['brɪdʒɪz][mʌst; məst][bi:; bi] ['streŋθnd] .

Tracks	**and**	**bridges**	**must**	**be**	**strengthened**	**.**
轨道	和	桥梁	必须	是	加强	.

轨道和桥梁必须加固。

[soʊ][ðə; ði][kɔ:st][ʌv; əv] ['sɜ:rvɪs] [ɪz] [ɪn'kri:sɪŋ] [ɔ:l][ðə; ði][taɪm] [θru:] [ɪmp'ru:vmənts] [ðæt][ðə; ði]

So	**the**	**cost**	**of**	**service**	**is**	**increasing**	**all**	**the**	**time**	**through**	**improvements**	**that**	**the**
所以	这	成本	的	服务	是	增加	全部	这	时间	通过	改进	那	这

['reilrəudz] [ɑ:r; ər][dʒʌst][æz; əz] ['æŋkʃəs] [æz; əz][ðə; ði]['pʌblɪk][tu:; tə][ə'dɑ:pt] .

railroads	**are**	**just**	**as**	**anxious**	**as**	**the**	**public**	**to**	**adopt**	**.**
铁路	是	只是	作为	焦虑的	作为	这	民众	到	采纳	.

因此，铁路服务的成本一直在增加，铁路公司和公众一样渴望采用各种改进措施。

['evri] [wʌn][ʌv; əv] [ði:z] [ɪmp'ru:vmənts] [kɔ:sts] ['mʌni] .

Every	**one**	**of**	**these**	**improvements**	**costs**	**money**	**.**
每一个	一	的	这些	改进	成本	钱	.

这些改进措施每一项都需要花钱。

['veri] [fju:] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [prə'du:s] [wʌn]['dɑ:lər][ʌv; əv] [ə'dɪʃən(ə)l] ['revənu:] .

Very	**few**	**of**	**them**	**produce**	**one**	**dollar**	**of**	**additional**	**revenue**	**.**
非常	很少	的	他们	生产	一	美元	的	额外的	收入	.

它们中很少有能带来额外收入的。

[jet] [ðə; ði] ['reilrəudz] [mʌst; məst] [peɪ] [ðer; ðər] [bɪlz] [ɔ:r][goʊ]['ɪntu:][ðə; ði][hændz][ʌv; əv][ə; eɪ] [rɪ'si:vər] .

Yet	**the**	**railroads**	**must**	**pay**	**their**	**bills**	**or**	**go**	**into**	**the**	**hands**	**of**	**a**	**receiver**	**.**
然而	这	铁路	必须	支付	他们的	账单	或者	去	进入	这	双手	的	一个	接收者	.

然而，铁路公司必须支付账单，否则就会被接管。

[sʌtʃ] [æn; ən] [ɪn'kri:s] [ʌv; əv] [reɪts] [æz; əz] [wɪl] ['kʌvər] [ði:z] [ɪk'spensɪz] ;

Such	**an**	**increase**	**of**	**rates**	**as**	**will**	**cover**	**these**	**expenses**	**;**
这样的	一个	增加	的	利率	作为	将要	覆盖	这些	开支	;

提高费率以弥补这些费用；

[ðə; ði] [ə,kju:mjə'leɪʃn] [ʌv; əv][æt; ət] [li:st] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['sɜ:rplʌs][æz; əz] [wɪl] ['fɜ:rnɪʃ] [fʌndz][fɔ:r; fər] [ði:z]

the	**accumulation**	**of**	**at**	**least**	**such**	**a**	**surplus**	**as**	**will**	**furnish**	**funds**	**for**	**these**
这	积累	的	在	至少	这样的	一个	剩余	作为	将要	提供	资金	为了	这些

['deɪli] [dɪ'mændz][ɪn][ðə; ði][də'mestɪk] [ɪ'kɑ:nəmi] [ʌv; əv][ðə; ði] ['reilrəudz] ,

daily	**demands**	**in**	**the**	**domestic**	**economy**	**of**	**the**	**railroads**	**,**
日常的	需求	在	这	国内的	经济	的	这	铁路	,

至少要积累足够的盈余，以满足铁路国内经济的日常需求。

[mʌst; məst][bi:; bi] ['ɔ:θəraɪzd] , [ən'les] ['træfɪk][ɪz][tu:; tə] [dɪ'kri:s] , [ˌtrænspər'teɪʃ(ə)n] [fə'sɪlətiz] [tu:; tə]

must	**be**	**authorized**	**,**	**unless**	**traffic**	**is**	**to**	**decrease**	**,**	**transportation**	**facilities**	**to**
必须	是	授权	,	除非	交通	是	到	减少	,	运输	设施	到

[groʊ] [wɜ:rs] [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['betər] ,

grow	**worse**	**instead**	**of**	**better**	**,**
生长	更糟	反而	的	更好的	,

必须获得授权，否则交通流量将会减少，交通设施只会变得更糟而不是更好。

[ɔ:r] [ˌkæpɪtələ'zeɪʃn] [tu:; tə][bi:; bi] [ɪn'kri:st] [ʌn'tɪl] ['eni] [reɪts] [ðæt] [ðə; ði]['pi:p(ə)l][kæn; kən] [peɪ] [wɪl] [feɪl]

or	capitalization	to	be	increased	until	any	rates	that	the	people	can	pay	will	fail
或者	资本化	到	是	增加	直到	任何	利率	那	这	人们	能	支付	将要	失败

[tu:; tə]['kʌvər][ðə; ði] [fɪkst] ['tʃɑ:rdʒɪz][ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑ:mən] ['kæriərz] .

to	cover	the	fixed	charges	of	the	common	carriers	.
到	覆盖	这	固定的	收费	的	这	常见的	承运人	.

或者增加资本，直到民众能够支付的任何票价都无法覆盖公共承运人的固定费用。

[æn; ən] [ɪk'strɔ:rdəneri] ['dɑ:ktrɪn] [ɪz] [naʊ] ['bi:ɪŋ] [prə'paʊndid] [ɪn] ['meni] ['kwɔ:rtərz] .

An	extraordinary	doctrine	is	now	being	propounded	in	many	quarters	.
一个	非凡的	教义	是	现在	存在	提出的	在	许多	四分之一	.

目前，许多领域都在宣扬一种非同寻常的理论。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][held] [ðæt] [ðə; ði] [əˌkju:mjə'leɪʃn] [ʌv; əv][ə; eɪ]['sɜ:rplʌs][ɪz] ['evɪdəns] [ðæt] [reɪts] [ɑ:r; ər] [tu:] [haɪ]

It	is	held	that	the	accumulation	of	a	surplus	is	evidence	that	rates	are	too	high
它	是	握住	那	这	积累	的	一个	剩余	是	证据	那	利率	是	也	高的

[ænd; ənd] [ɔ:t] [tu:; tə][bi:; bi] ['loʊɝd] ;

and	ought	to	be	lowered	;
和	应该	到	是	降低	;

人们认为，盈余的积累表明利率过高，应该降低；

[dʒʌst][æz; əz] [ɪf] [ðə; ði][mæn] [hu:] [ə:nz] , [seɪvz] [ænd; ənd] [-]

just	as	if	the	man	who	earns	,	saves	and	[	24	]
只是	作为	如果	这	男人	WHO	收入	,	保存	和	[	-	]

就像挣钱、储蓄和[24]的人一样

[pʊts][ə; eɪ]['dɑ:lər][ɪn][bæŋk][tu:; tə] [mi:t] ['fju:tʃər] [kən'tɪndʒənsi:z] [ˌðer'baɪ] [əd'mɪtɪd] [hɪm'self] ['gɪlti]

puts	a	dollar	in	bank	to	meet	future	contingencies	thereby	admitted	himself	guilty
放置	一个	美元	在	银行	到	见面	未来	应急措施	从而	承认	他自己	有罪的

[ʌv; əv] ['i:ðər] [dɪs'ɑ:nɪsti] [ɔ:r][ɪk'stɔ:rʃ(ə)n] .

of	either	dishonesty	or	extortion	.
的	任何一个	不诚实	或者	勒索	.

为了应对未来的突发情况，他往银行存了一美元，这实际上承认自己犯了不诚实或敲诈勒索的罪行。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][held] [ðæt] [ə; eɪ]['reɪlroʊd][hæz; həz][noʊ] [raɪt] [tu:; tə] [rɪ'si:v] [ɔ:r][ɪn'dʒɔɪ] ['ɪnkʌm] [dɪ'raɪvd]

It	is	held	that	a	railroad	has	no	right	to	receive	or	enjoy	income	derived
它	是	握住	那	一个	铁路	有	不	正确的	到	收到	或者	享受	收入	衍生的

[frʌm; frəm] ['eni] ['ʌðər] [sɔ:rs] [ðæn; ðən][ðə; ði][ˌɑ:pə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ɪts][plænt] .

from	any	other	source	than	the	operation	of	its	plant	.
从	任何	其他	来源	比	这	手术	的	它是	植物	.

法律认为，铁路公司无权收取或享受除其工厂运营收入以外的任何其他来源的收入。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ə'sɜ:rtɪd] [ðæt] [ə; eɪ]['reɪlroʊd][hæz; həz][noʊ] [raɪt] [tu:; tə][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl]['ɪŋkrəmənt][ɪn][ðə; ði]

It	is	asserted	that	a	railroad	has	no	right	to	the	natural	increment	in	the
它	是	断言	那	一个	铁路	有	不	正确的	到	这	自然的	增量	在	这

['vælju:][ʌv; əv][ɪts]['prɑ:pərti] ,

value	of	its	property	,
价值	的	它是	财产	,

有人声称，铁路公司无权获得其财产价值的自然增长。

[ðoʊ] [ðɪs] [ɪz][nɑ:t] [dɪ'naɪd] [tu:; tə] ['eni] ['ʌðər] [ˌkɔ:rpə'reɪʃ(ə)n][ɔ:r][tu:; tə] ['eni] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['ʌndər] [laɪk]

though	this	is	not	denied	to	any	other	corporation	or	to	any	individual	under	like
尽管	这	是	不是	否认	到	任何	其他	公司	或者	到	任何	个人	在下面	喜欢

['sɜ:rkəmstænsɪz] .

circumstances	.
情况	.

但这并不妨碍其他公司或个人在类似情况下享有这项权利。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [ə'temptɪd] [tuː; tə][ə'plai] [ðiːz] ['prɪnsəp(ə)lz][tuː; tə][ðə; ði] [ˌregju'leɪʃn] [ʌv; əv]

It	has	been	attempted	to	apply	these	principles	to	the	regulation	of
它	有	到过	尝试过	到	申请	这些	原则	到	这	规定	的

['reɪlweɪ] ['prɑːpərti] ,

railway	property	,
铁路	财产	,

人们曾尝试将这些原则应用于铁路财产管理，

['strɪpɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ʌv; əv]['prɪvəlɪdʒɪz] [ɪn'dʒɔɪd] [baɪ] ['sɪtəznz] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['kɔːrpərət] ['entətiz] ['ʌndər]

stripping	it	of	privileges	enjoyed	by	citizens	and	other	corporate	entities	under
脱衣舞	它	的	特权	享受	经过	公民	和	其他	公司的	实体	在下面

[ðə; ði] [ˌkɑːnstɪ'tuːʃn] .

the	constitution	.
这	宪法	.

剥夺其根据宪法享有的公民和其他法人实体所享有的特权。

[bʌt; bət] [haʊ] [ə'baʊt][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [ʃiːld] ?

But	how	about	the	other	side	of	the	shield	?
但	如何	关于	这	其他	边	的	这	盾	?

但是盾牌的另一面呢?

[dʌz] [ðə; ði] [steɪt] ['rekəgnaɪz] [ænd; ənd][ə'baɪd][baɪ] [ðɪs] [seɪm] ['dɑːktrɪn] [wen] [ɪts] [oʊn] ['revənuː] [ɪz]

Does	the	state	recognize	and	abide	by	this	same	doctrine	when	its	own	revenue	is
做	这	状态	认出	和	遵守	经过	这	相同的	教义	什么时候	它是	自己的	收入	是

[æt; ət] [steɪk] ?

at	stake	?
在	赌注	?

当国家财政收入受到威胁时，国家是否认可并遵守同样的原则?

[ɔːl][ðə; ði] ['ɜːrnɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði]['reɪlroʊd] , [frʌm; frəm] [wət'evər] [sɔːrs] [dɪ'raɪvd] ;

All	the	earnings	of	the	railroad	,	from	whatever	source	derived	;
全部	这	收益	的	这	铁路	,	从	任何	来源	衍生的	;

铁路的所有收入，无论来源于何处；

[ɔːl][ðə; ði]['prɑːpərti][tuː; tə] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][hoʊldz]['taɪt(ə)l] , [noʊ] ['mætər] [haʊ] [ə'kwaɪrd] [ɔːr][held] ,

all	the	property	to	which	it	holds	title	,	no	matter	how	acquired	or	held	,
全部	这	财产	到	哪个	它	持有	标题	,	不	事情	如何	获得	或者	握住	,

它所拥有所有权的所有财产，无论其是如何取得或持有的，

[ɪz]['tækst][baɪ][ðə; ði] [steɪt] [æz; əz][ðə; ði]['prɑːpərti][ʌv; əv][ðə; ði]['reɪlroʊd] ;

is	taxed	by	the	state	as	the	property	of	the	railroad	;
是	已征税	经过	这	状态	作为	这	财产	的	这	铁路	;

由国家作为铁路财产征税；

['iːðər] [ˌɪndə'rektli; ˌɪndaɪ'rektli][baɪ][ə; eɪ][tæks][ɑːn][groʊs] ['ɜːrnɪŋz] [ɔːr][də'rektli; daɪ'rektli][ɑːn] [ə'sest]

either	indirectly	by	a	tax	on	gross	earnings	or	directly	on	assessed
任何一个	间接	经过	一个	税	在	总的	收益	或者	直接地	在	评估

[ˌvælju'eɪʃn] .

valuation	.
估值	.

可以通过对总收入征税间接征收，也可以通过对评估价值直接征收。

[ðə; ði] [steɪt] [hæz; həz] ['tækst] ['sɜːrplʌs][ænd; ənd][ɔːl] [ɪmp'ruːvmənts] [meɪd] [frʌm; frəm][ˌaɪ 'tiː][dʒʌst][ðə; ði]

The	state	has	taxed	surplus	and	all	improvements	made	from	it	just	the
这	状态	有	已征税	剩余	和	全部	改进	制成	从	它	只是	这

[seɪm] [æz; əz] [ðoʊz] [meɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði]['proʊsiːdz] [ʌv; əv] [stɑːk] [ænd; ənd][bɑːnd] ['seɪlz] .

same	as	those	made	from	the	proceeds	of	stock	and	bond	sales	.
相同的	作为	那些	制成	从	这	收益	的	库存	和	纽带	销售量	.

州政府对盈余及其所进行的所有改良工程征税，与对股票和债券销售所得款项所进行的所有改良工程征税相同。

[kæn; kən][ˌaɪ 'tiː][duː] [ðɪs] — [kæn; kən][ˌaɪ 'tiː][tæks][ɔːl] ['ɜːrnɪŋz] ,

Can	it	do	this	—	can	it	tax	all	earnings	,
能	它	做	这	—	能	它	税	全部	收益	,

它能做到这一点吗——它能对所有收益征税吗?

[ɪmp'ruːvmənts] [meɪd] [frʌm; frəm] ['ɜːrnɪŋz] [ænd; ənd]['sɜːrplʌs] [wɪ'ðaʊt] [kən'fesɪŋ] [ðæt] [ðə; ði]

improvements	made	from	earnings	and	surplus	without	confessing	that	the
改进	制成	从	收益	和	剩余	没有	坦白	那	这

['hoʊldɚz][ɑːr; ər] [ɪn'taɪtld] [tuː; tə][ðə; ði] ['prɑːpərti] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ɪnkʌm] [frʌm; frəm][ˌaɪ 'tiː][æz; əz]['truːli]

holders	are	entitled	to	the	property	and	the	income	from	it	as	truly
持有者	是	标题	到	这	财产	和	这	收入	从	它	作为	真的

[æz; əz][ðə; ði] [steɪt] [ɪz] [ɪn'taɪtld] [tuː; tə][ðə; ði][tæks] ?

as	the	state	is	entitled	to	the	tax	?
作为	这	状态	是	标题	到	这	税	?

利用收益和盈余进行改良，却不承认持有者对财产及其收益的权利与国家对税收的权利一样正当?

[ðə; ði] [ruːl] [ʌv; əv] ['fernəs] [ænd; ənd][ðə; ði]['iːkwəl][hænd][ʌv; əv][ðə; ði] [lɔː] [ʃʊd; ʃəd] [meɪk] [ðə; ði]

The	rule	of	fairness	and	the	equal	hand	of	the	law	should	make	the
这	规则	的	公平	和	这	平等的	手	的	这	法律	应该	制作	这

[ˌɑːblə'geɪʃənz][ænd; ənd][ðə; ði]['prɪvəlɪdʒɪz][ʌv; əv][ðə; ði]['reɪlroʊd][ˌsiː 'oʊ] - [ɪk'stensɪv] .

obligations	and	the	privileges	of	the	railroad	co	-	extensive	.
义务	和	这	特权	的	这	铁路	合作	-	广泛的	.

公平原则和法律面前人人平等应当使铁路的义务和特权相一致。

[ðə; ði]['tæksɪz] [peɪd] [baɪ][ðə; ði] ['reɪlweɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ɪn] - [-]

The	taxes	paid	by	the	railways	of	the	United	States	in	1910	[	25	]
这	税收	有薪酬的	经过	这	铁路	的	这	团结的	各州	在	-	[	-	]

1910 年美国铁路缴纳的税款[25]

[wɜːr; wər] [əˈbaʊt] - [pər] [sent] [ʌv; əv][ðə; ði]['toʊt(ə)l] ['ɪntrəst] [ænd; ənd]['dividendz] .

were	about	13	per	cent	of	the	total	interest	and	dividends	.
是	关于	-	每	中心	的	这	全部的	兴趣	和	股息	.

约占总利息和股息的 13%。

[ðeɪ] [wɜːr; wər]['oʊvər] - [pər] [sent] [ʌv; əv]['dividendz][əˈloʊn] .

They	were	over	25	per	cent	of	dividends	alone	.
他们	是	超过	-	每	中心	的	股息	独自的	.

仅股息一项就占了25%以上。

[ðæt] [ɪz] ,

That	is	,
那	是	,

那是,

[ðə; ði] [steɪt] [rɪ'siːvd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['prɑːpərti] [wʌn] - [fɔːrθ] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][ɔːl][ðə; ði] ['oʊnərz]

the	state	received	from	the	property	one	-	fourth	as	much	as	all	the	owners
这	状态	已收到	从	这	财产	一	-	第四	作为	很多	作为	全部	这	所有者

[ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][pʊt] [təˈgeðər] .

of	it	put	together	.
的	它	放	一起	.

州政府从该财产中获得的收益相当于所有所有者收益总和的四分之一。

[ɪn][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][fækts] [laɪk] [ðiːz] ,

In	the	face	of	facts	like	these	,
在	这	脸	的	事实	喜欢	这些	,

面对这样的事实,

[noʊ][dʒʌst][mæn][ænd; ənd][noʊ] [kɔːrt] [ðæt] [rɪ'gɑːrdz] ['iːðər] [lɔː] [ɔːr]['ekwəti][ʃʊd; ʃəd] ['kwestʃən] [ðə; ði]

no	just	man	and	no	court	that	regards	either	law	or	equity	should	question	the
不	只是	男人	和	不	法庭	那	问候	任何一个	法律	或者	公平	应该	问题	这

[raɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['reɪlweɪz] [tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] [ɪn'kriːs] [ænd; ənd][tuː; tə] [ɜːrn] [ðə; ði]

right	of	the	railways	to	enjoy	the	natural	increase	and	to	earn	the
正确的	的	这	铁路	到	享受	这	自然的	增加	和	到	赚	这

['nɔːrm(ə)l] [reɪt] [ʌv; əv]['prɑːfɪt][ɑːn][ɔːl][ðə; ði]['prɑːpərti] [ðeɪ] [hoʊld] ,

normal	rate	of	profit	on	all	the	property	they	hold	,
普通的	速度	的	利润	在	全部	这	财产	他们	抓住	,

任何公正的人，任何尊重法律或公平的法庭，都不应该质疑铁路公司享有其所有财产的自然增长和赚取正常利润率的权利。

[noʊ] ['mætər] [haʊ] [ɪn'vestɪd] [ɔːr] [ɪm'plɔɪd] .

no	matter	how	invested	or	employed	.
不	事情	如何	投资	或者	受雇	.

无论投资或就业情况如何。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][ə; eɪ][pə'lɪtɪk(ə)l][bʌt; bət][æn; ən][ˌiːkə'nɑːmɪk]['kwestʃən] [ðæt] [ðə; ði] ['kʌntri] [hæz; həz][tuː; tə]

It	is	not	a	political	but	an	economic	question	that	the	country	has	to
它	是	不是	一个	政治的	但	一个	经济的	问题	那	这	国家	有	到

[kən'sɪdər] [ænd; ənd] [sɑːlv] .

consider	and	solve	.
考虑	和	解决	.

这不是政治问题，而是国家必须考虑和解决的经济问题。

[ðə; ði] [ə'dʒʌstmənt] [ʌv; əv] ['tærɪf] [tæk'seɪʃn] ,

The	adjustment	of	tariff	taxation	,
这	调整	的	关税	税收	,

关税税的调整

[ðə; ði] [ˌregju'leɪʃn] [ʌv; əv] ['reɪlrəudz] [ænd; ənd][ɔːl] ['ʌðər] ['sɪmələr] ['mætərz] ['oʊvər] [wɪtʃ] [ðə; ði]['ledʒɪsleɪtɪv]

the	regulation	of	railroads	and	all	other	similar	matters	over	which	the	legislative
这	规定	的	铁路	和	全部	其他	相似的	事情	超过	哪个	这	立法

['paʊər] [hæz; həz][kən'troʊl][ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [ɪ'senʃəli] [ˌiːkə'nɑːmɪk][ænd; ənd][nɑːn] - [pə'lɪtɪk(ə)l]

power	has	control	and	which	are	essentially	economic	and	non	-	political
力量	有	控制	和	哪个	是	本质上	经济的	和	非	-	政治的

[ɑːr; ər][held] [dɪ'lɪbərətli] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði][reɪndʒ][ʌv; əv] ['kɜːrənt] ['kɑːntrəvɜːrsi][fɔːr; fər][ðə; ði] [əd'væntɪdʒ]

are	held	deliberately	within	the	range	of	current	controversy	for	the	advantage
是	握住	故意地	之内	这	范围	的	当前的	争议	为了	这	优势

[ʌv; əv]['pɑːrti]['pɑːlətɪks] .

of	party	politics	.
的	派对	政治	.

铁路的监管以及立法权所控制的所有其他类似事项，本质上是经济的、非政治性的，却被故意置于当前的争议范围之内，以利于政党政治。

[soʊ] [lɔːŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [kæn; kən][biː; bi] [kept] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [fer] [ænd; ənd] ['pɜːrmənənt] ['set(ə)lmənt]

So	long	as	they	can	be	kept	from	a	fair	and	permanent	settlement
所以	长的	作为	他们	能	是	保留	从	一个	公平的	和	永恒的	沉降

[ɑːn][ðə; ði]['beɪsɪs][ʌv; əv][ˌiːkə'nɑːmɪk]['dʒʌstɪs] ,

on	the	basis	of	economic	justice	,
在	这	基础	的	经济的	正义	,

只要他们无法获得基于经济正义的公平和永久的解决方案，

[ðeɪ] [wɪl] ['fɜːrnɪʃ] ['ræliɪŋ] [kraɪz][fɔːr; fər][ðə; ði] [ʌn'θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv][wʌn][pə'lɪtɪk(ə)l]['pɑːrti][ɔːr][ðə; ði]

they	will	furnish	rallying	cries	for	the	unthinking	of	one	political	party	or	the
他们	将要	提供	集结	哭泣	为了	这	不假思索	的	一	政治的	派对	或者	这

['ʌðər] .

other	.
其他	.

它们将为某个不加思考的政党提供战斗口号。

[ðə; ði] ['kʌntri] ['kænɑ:t] [raɪz] [tu:; tə] [ðə; ði] ['lev(ə)l] [ʌv; əv] [ɪts] ['du:ti] [ɔ:r] [ɪts] [ˌɑ:pər'tu:nəti] [ʌn'tɪl] [ðə; ði]

The	country	cannot	rise	to	the	level	of	its	duty	or	its	opportunity	until	the
这	国家	不能	上升	到	这	等级	的	它是	责任	或者	它是	机会	直到	这

[ˌsaɪən'tɪfɪk] ['nɑ:lɪdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ekspɜ:rt] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ækʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dʒʌst] [dʒʌdʒ] [ɑ:r; ər]

scientific	knowledge	of	the	expert	and	the	action	of	the	just	judge	are
科学	知识	的	这	专家	和	这	行动	的	这	只是	法官	是

[ə'plaɪd] [tu:; tə] [ðə; ði] ['set(ə)lmənt] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [ˌi:kə'nɑ:mɪk] ['ɪʃu:z] .

applied	to	the	settlement	of	such	economic	issues	.
应用	到	这	沉降	的	这样的	经济的	问题	.

只有将专家的科学知识和公正法官的行动应用于解决此类经济问题，国家才能达到其应尽的义务和把握的机遇的水平。

[ðə; ði] [ə'merɪkən] ['pi:p(ə)l] [mʌst; məst] [su:n] [bɪ'gɪn] [tu:; tə] ['ri:əlaɪz] [haʊ] [in'dʒuərɪəsli] [ðeɪ] [ɑ:r; ər]

The	American	people	must	soon	begin	to	realize	how	injuriously	they	are
这	美国人	人们	必须	很快	开始	到	意识到	如何	有害地	他们	是

[ðəm'selvz] [ə'fektɪd] [baɪ] [ə; eɪ] [geɪm] [ðæt] [hæz; həz] [bɪn] [pleɪd] [fɔ:r; fər] [soʊ] ['meni] ['jɪrz] [wɪð; wɪθ]

themselves	affected	by	a	game	that	has	been	played	for	so	many	years	with
他们自己	做作的	经过	一个	游戏	那	有	到过	玩	为了	所以	许多	年	和

[ðer; ðər] ['bɪznəs] [prɑ:'sperəti] [ænd; ənd] [ðer; ðər] ['fju:tʃər] ['welfer] .

their	business	prosperity	and	their	future	welfare	.
他们的	商业	繁荣	和	他们的	未来	福利	.

美国人民必须尽快意识到，多年来围绕着他们的商业繁荣和未来福祉而展开的这场游戏，对他们自身造成了多么大的伤害。

['mi:ntaɪm] [ðə; ði] ['præktɪk(ə)l] ['kwestʃənz] [ðæt] [aɪ] [hæv; həv] [prɪ'zentɪd] [ænd; ənd] [ðæt] [groʊ] [streɪt]

Meantime	the	practical	questions	that	I	have	presented	and	that	grow	straight
与此同时	这	实际的	问题	那	我	有	呈现	和	那	生长	直的

[frʌm; frəm] [ðə; ði] [ru:t] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [rɪ'meɪn] .

from	the	root	of	the	present	situation	remain	.
从	这	根	的	这	展示	情况	保持	.

与此同时，我提出的、直接源于当前形势根源的实际问题依然存在。

[ðə; ði] ['wɪzdəm] , [ðə; ði] [dɪ'zaɪər] [fɔ:r; fər] ['dʒʌstɪs] , [ðə; ði] [ɪn'telɪdʒənt] [-]

The	wisdom	,	the	desire	for	justice	,	the	intelligent	[	26	]
这	智慧	,	这	欲望	为了	正义	,	这	聪明的	[	-	]

智慧、对正义的渴望、聪明[26]

[self] - ['ɪntrəst] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hoʊl] ['kʌntri] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] ['kɑ:nsntreɪtɪd] [ə'pɑ:n] [ðə; ði] ['ænsər] ,

self	-	interest	of	the	whole	country	should	be	concentrated	upon	the	answer	,
自己	-	兴趣	的	这	所有的	国家	应该	是	集中	之上	这	回答	,

整个国家的利益都应该集中于这个问题的答案上。

[wɪtʃ] [ɪz] [nɑ:t] ['ri:əli] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] [faɪnd] .

which	is	not	really	difficult	to	find	.
哪个	是	不是	真的	难的	到	寻找	.

其实并不难找到。

[ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [mʌst; məst] [fɜ:rst] ['ri:əlaɪz] [ðæt] [ˌregju'leɪʃn] [mʌst; məst] [nɑ:t] [bi:; bi] [ˌstræŋgju'leɪʃ(ə)n] .

The	people	must	first	realize	that	regulation	must	not	be	strangulation	.
这	人们	必须	第一的	意识到	那	规定	必须	不是	是	勒死	.

人们首先必须认识到，监管绝不能成为束缚。

['evri] [rɪ'strɪkʃ(ə)n] [kəm'pætəb(ə)l] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['pʌblɪk] ['ɪntrəst] [meɪ] [bi:; bi] [ə'plaɪd] [wɪ'ðaʊt]

Every	restriction	compatible	with	the	public	interest	may	be	applied	without
每一个	限制	兼容的	和	这	民众	兴趣	可能	是	应用	没有

[im'pɛərɪŋ] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['reɪlweɪz] ,

impairing	the	position	of	the	railways	,
损害	这	位置	的	这	铁路	,

凡是不损害铁路地位，且符合公共利益的任何限制措施均可实施。

[ɔːr][ðer; ðər][ə'bɪlətɪ][tuː; tə][kən'tɪnjuː] ['sɜːrvɪŋ] [ðə; ðɪ]['pʌblɪk] ; [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðer; ðər] ['ɪntrəsts] [æt; ət]

or	their	ability	to	continue	serving	the	public	;	because	their	interests	at
或者	他们的	能力	到	继续	服务	这	民众	;	因为	他们的	兴趣	在

['bɑːtəm] [ɑːr; ər][wʌn] .

bottom	are	one	.
底部	是	一	.

或者说，他们能否继续为公众服务；因为他们的利益归根结底是一致的。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [haɪ] [taɪm] [ðæt] [ə; eɪ]['ræʃ(ə)nəl][pər'sepʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðɪs] [aɪ'dentəti][ʃʊd; ʃəd][pʊt][æn; ən][end]

It	is	high	time	that	a	rational	perception	of	this	identity	should	put	an	end
它	是	高的	时间	那	一个	合理的	洞察力	的	这	身份	应该	放	一个	结尾

[tuː; tə]['hɑːst(ə)l][dɪˌskrɪmɪ'neɪʃ(ə)n] [ə'genst] [ðə; ðɪ]['reɪlroʊd] ,

to	hostile	discrimination	against	the	railroad	,
到	敌对的	歧视	反对	这	铁路	,

现在是时候以理性的视角看待铁路这一身份，从而终结对铁路的敌对歧视了。

[ænd; ənd][ə; eɪ]['pɑːləsi][biː; bi] [ʃeɪpt] [wɪtʃ] [wɪl] [pər'mɪt][ðə; ðɪ] ['reɪlweɪz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['kʌntri] [tuː; tə]

and	a	policy	be	shaped	which	will	permit	the	railways	of	the	country	to
和	一个	政策	是	形状	哪个	将要	允许	这	铁路	的	这	国家	到

[leɪ] [ə; eɪ] [brɔːd] [faʊn'deɪʃ(ə)n][fɔːr; fər] [træn'sæktɪŋ] [ðə; ðɪ]['fjuːtʃər] ['bɪznəs] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['kʌntri] ,

lay	a	broad	foundation	for	transacting	the	future	business	of	the	country	,
躺	一个	广阔	基础	为了	交易	这	未来	商业	的	这	国家	,

并制定一项政策，使国家铁路能够为开展国家未来的业务奠定广泛的基础。

[baɪ] [prə'vaɪdɪŋ] [ðə; ðɪ] [mə'ʃiːnəri] [wɪ'ðaʊt] [wɪtʃ] [ðæt] ['bɪznəs] ['kænɑːt][biː; bi] [dʌn] .

by	providing	the	machinery	without	which	that	business	cannot	be	done	.
经过	提供	这	机械	没有	哪个	那	商业	不能	是	完毕	.

通过提供开展这项业务所必需的机器设备。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

国家对更多铁路设施和枢纽(The Country's Need of Greater Railway)

[sɪns] [ðə; ði] ['gretɪst] [ni:d] [ɪz]['lɑ:rdʒər][ænd; ənd] ['betər] ['tə:minlz] , [ðə; ði] ['prɑ:ses] [ʌv; əv]
Since **the** **greatest** **need** **is** **larger** **and** **better** **terminals** **,** **the** **process** **of**
自从 这 最 需要 是 更大的 和 更好的 终端 , 这 过程 的
[ɪm'pru:vmənt] [wɪl] [bi:; bi]['kɔ:stli] .
improvement **will** **be** **costly** **.**
改进 将要 是 昂贵 .

由于最迫切的需求是更大更好的终端，因此改进过程将耗资巨大。

[sɪns] [ðə; ði][sʌm; səm][tu:; tə][bi:; bi] [reɪzd] [mʌst; məst][bi:; bi] ['rekənd] [ɪn] ['bɪljənz] , [ðə; ði] ['reilrəudz] ,
Since **the** **sum** **to** **be** **raised** **must** **be** **reckoned** **in** **billions** **,** **the** **railroads** **,**
自从 这 和 到 是 提高 必须 是 估计 在 数十亿 , 这 铁路 ,

由于需要筹集的资金数额必须以数十亿计，铁路公司

[ɪf] [ðeɪ] [ɑ:r; ər][tu:; tə] [meɪn'teɪn] [ðer; ðər][weɪdʒ] [skeɪlz] , [ænd; ənd][ðer; ðər]['stændərdz][ʌv; əv] [ɪ'fɪʃ(ə)nsi]
if **they** **are** **to** **maintain** **their** **wage** **scales** **,** **and** **their** **standards** **of** **efficiency**
如果 他们 是 到 维持 他们的 工资 秤 , 和 他们的 标准 的 效率
,
,
,

如果他们想要维持现有的工资水平和效率标准，

[mʌst; məst][bi:; bi] [pər'mɪtɪd] [tu:; tə] [tʃɑ:rdʒ] [sʌtʃ] [reɪts] [æz; əz] [wɪl] [ɪ'neɪb(ə)l][ðem; ðəm][tu:; tə] [peɪ]
must **be** **permitted** **to** **charge** **such** **rates** **as** **will** **enable** **them** **to** **pay**
必须 是 允许 到 收费 这样的 利率 作为 将要 使能够 他们 到 支付
['ɪntrəst] [ɑ:n][ðə; ði] [ə'dɪʃənz] [tu:; tə] [ˌkæpɪtələ'zeɪʃn] [ˌreprɪ'zentɪŋ] [ðə; ði] ['mʌni] [ɪn'vestɪd] [ɪn] [nu:]
interest **on** **the** **additions** **to** **capitalization** **representing** **the** **money** **invested** **in** **new**
兴趣 在 这 新增内容 到 资本化 代表 这 钱 投资 在 新的
['tə:minlz] ,
terminals **,**
终端 ,

必须允许他们收取能够支付新增资本（代表投资于新码头的资金）利息的费率。

[ænd; ənd]['ɔ:lsoʊ] [ə'kju:mjəleɪt] [ə; eɪ]['sɜ:rplʌs] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tu:; tə] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑ:nstəntli]
and **also** **accumulate** **a** **surplus** **sufficient** **to** **take** **care** **of** **the** **constantly**
和 还 积累 一个 剩余 充足的 到 拿 关心 的 这 不断地
[ɜ'aɪzɪŋ] [dɪ'mændz][fɔ:r; fər] [ə'dɪʃənz] [tu:; tə][ðə; ði] [ɪg'zɪstɪŋ] [plænt] .
arising **demands** **for** **additions** **to** **the** **existing** **plant** **.**
产生 需求 为了 新增内容 到 这 现存的 植物 .

同时积累足够的盈余，以满足现有工厂不断增长的扩建需求。

[kɔ:rts] [ænd; ənd] [kə'miʃənz] [wɪl] [si:] [ðæt] [ɪk'sesɪv] [reɪts] [ɑ:r; ər][nɑ:t] [kə'lektɪd] .
Courts **and** **commissions** **will** **see** **that** **excessive** **rates** **are** **not** **collected** **.**
法院 和 佣金 将要 看 那 过多的 利率 是 不是 集 .

法院和委员会将确保不会征收过高的税费。

[ɑ:n][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd][ðə; ði] [kɔ:rts] [hæv; həv] [ə'fɜ:md] [ðə; ði] [raɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌmpəniz] [tu:; tə]
On **the** **other** **hand** **the** **courts** **have** **affirmed** **the** **right** **of** **the** **companies** **to**
在 这 其他 手 这 法院 有 确认 这 正确的 的 这 公司 到
[ɜ:rn] [ə; eɪ]['ri:z(ə)nəb(ə)l] [rɪ'tɜ:rn] [ɑ:n][ðə; ði]['toʊt(ə)l]['vælju:][ʌv; əv][ðer; ðər] ['prɑ:pərti] .
earn **a** **reasonable** **return** **on** **the** **total** **value** **of** **their** **property** **.**
赚 一个 合理的 返回 在 这 全部的 价值 的 他们的 财产 .

另一方面，法院确认了公司有权从其财产总价值中获得合理回报。

[bɪ'twiːn] [ðiːz] [wel] - [mɑːrkt] [laɪnz] [ðə; ði] ['reɪlweɪ] [reɪt] [ʃʊd; ʃəd] [muːv] ,
Between these well - marked lines the railway rate should move ,
之间 这些 出色地 - 标记 线条 这 铁路 速度 应该 移动 ,

铁路运价应该在这些清晰标示的线之间波动。

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [niːdz] [ʌv; əv] ['træfɪk] [ænd; ənd] [ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv] [-]
according to the needs of traffic and the development of [27]
根据 到 这 需求 的 交通 和 这 发展 的 [-]

根据交通需求和发展[27]

[ðə; ði] ['bɪznəs] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kʌntri] .
the business of the country .
这 商业 的 这 国家 .

国家事务。

[reɪts] ['iːðər] ['pɜːrmənəntli] [ʌn'tʃeɪndʒd] [æt; ət] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] ['fɪgjər] [ɔːr] ['loʊɝd] [baɪ] [kəm'pʌlʃ(ə)n]
Rates either permanently unchanged at the present figure or lowered by compulsion
利率 任何一个 永久的 未更改 在 这 展示 数字 或者 降低 经过 强迫症
[miːn] ,
mean ,
意思是 ,

利率要么永久维持在当前水平，要么通过强制手段降低。

[ɪn] [vjuː] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɪg'zɪstɪŋ] [ɪ'mɜːrdʒənsi] , ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] ['ruːɪn] .
in view of the existing emergency , nothing but ruin .
在 看法 的 这 现存的 紧急情况 , 没有什么 但 废墟 .

鉴于目前的紧急情况，除了毁灭别无他法。

[ðæt] ['ruːɪn] [wɪl] [nɑːt] [biː; bi] [soʊ] [ɪ'miːdiət] [ɔːr] [kəm'pliːt] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['reilrəudz] [ðəm'selvz] [æz; əz]
That ruin will not be so immediate or complete for the railroads themselves as
那 废墟 将要 不是 是 所以 即时 或者 完全的 为了 这 铁路 他们自己 作为
[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['bɪznəs] ['ɪntrəsts] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɪl] [noʊ] [lɔːŋgər] [biː; bi] ['eɪb(ə)l]
it will be for the business interests to which they will no longer be able
它 将要 是 为了 这 商业 兴趣 到 哪个 他们 将要 不 更长 是 有能力的
[tuː; tə] [gɪv] [ə; eɪ] [prɑːmpt] [ænd; ənd] ['ædɪkwət] ['sɜːrvɪs] .
to give a prompt and adequate service .
到 给 一个 迅速的 和 足够的 服务 .

对于铁路本身而言，这种毁灭性的影响不会像对那些铁路将无法再提供及时、充足服务的商业利益那样迅速或彻底。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [fɑːr] - [riːtʃɪŋ] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ɪts] [ɪ'fekts] [wɪl] [tʌtʃ] ['evri] [mæn] , [haʊ'evər]
It will be far - reaching , because its effects will touch every man , however
它 将要 是 远的 - 到达 , 因为 它是 效果 将要 触碰 每一个 男人 , 然而
['hʌmb(ə)l] ,
humble ,
谦逊的 ,

它将产生深远的影响，因为它的后果将波及每一个人，无论多么卑微。

[huː] [ɪz] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [prə'dʌktɪv] ['ɪndəstri] .
who is engaged in productive industry .
WHO 是 已订婚的 在 生产力 行业 .

从事生产性产业的人。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [kʌmz] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [ðə; ði] [moʊst] [dɪ'zæstrəs] [kə'tæstrəfi] [ɪn] [ɔːl] ['aʊər; ɑːr] ['bɪznəs]
If it comes it will be the most disastrous catastrophe in all our business
如果 它 来 它 将要 是 这 最多 灾难性的 灾难 在 全部 我们的 商业
[ɪk'spɪriəns] .
experience .
经验 .

如果真的发生，那将是我们所有商业经验中最惨重的灾难。

[ðə; ði] [hoʊl] ['kwestʃən] [meɪ] [biː; bi] [sʌmd] [ʌp][ɪn][ðə; ði]['sɪmp(ə)l][fækt] [ðæt] [ðə; ði] ['bɪznəs] [ʌv; əv]

The	whole	question	may	be	summed	up	in	the	simple	fact	that	the	business	of
这	所有的	问题	可能	是	总结	向上	在	这	简单的	事实	那	这	商业	的

[ðɪs] ['kʌntri] [hæz; həz] [groʊn] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði][ˌpɑːsə'bɪləti][ʌv; əv] ['biːɪŋ] ['hændəld][baɪ][ə; eɪ]['reɪlroʊd]

this	country	has	grown	beyond	the	possibility	of	being	handled	by	a	railroad
这	国家	有	生长	超过	这	可能性	的	存在	处理	经过	一个	铁路

['sɪstəm] ['kɔːstɪŋ] [ɑːn][æn; ən] ['ævərɪdʒ] $60 ,

system	costing	on	an	average	$60	,
系统	成本	在	一个	平均的	$60	,

整个问题可以概括为一个简单的事实：这个国家的商业规模已经超出了平均成本为 60 美元的铁路系统所能承载的范围。

- [ə; eɪ][maɪl] .

000	a	mile	.
-	一个	英里	.

每英里 000 美元。

[ðə; ði] [ɪk'spɪriəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊl] [wɜːrld][ɪz] [ə'genst] [sʌtʃ] [ə; eɪ][ˌprɑːpə'zɪʃ(ə)n] .

The	experience	of	the	whole	world	is	against	such	a	proposition	.
这	经验	的	这	所有的	世界	是	反对	这样的	一个	主张	.

全世界的经验都与这种说法相悖。

[aɪ][duː][nɑːt] [ˌʌndə'reɪt] [ðə; ði][ɪm'pɔːrt(ə)ns][ʌv; əv] ['ʌðər] ['ɪntrəsts] [ɔːr] ['ɪʃuːz] ,

I	do	not	underrate	the	importance	of	other	interests	or	issues	,
我	做	不是	低估	这	重要性	的	其他	兴趣	或者	问题	,

我并不低估其他利益或问题的重要性。

[aɪ]['oʊnli] [gɪv] [duː] [pleɪs] [ænd; ənd] ['emfəsɪs] [tuː; tə] [ðɪs] ['kwestʃən] [wen] [aɪ] [seɪ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ['dwɔrfs]

I	only	give	due	place	and	emphasis	to	this	question	when	I	say	that	it	dwarfs
我	仅有的	给	到期的	地方	和	强调	到	这	问题	什么时候	我	说	那	它	矮人

[baɪ] [kəm'pærɪsn] ['evri] ['ʌðər] [ðæt] [bɪ'spiːks] [ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]['piːp(ə)l] .

by	comparison	every	other	that	bespeaks	the	attention	of	our	people	.
经过	比较	每一个	其他	那	表明	这	注意力	的	我们的	人们	.

我之所以要特别强调这个问题，是因为与其他所有引起我们人民关注的问题相比，这个问题显得微不足道。

[wʌt] ,

What	,
什么	,

什么，

[ɪn] [kəm'pærɪsn] [ɑːr; ər] ['eni] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪnə'veɪʃnz] [ɔːr] [ɪntɜːprɪ'teɪʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] [wɪl]

in	comparison	are	any	of	the	innovations	or	interpretations	of	the	national	will
在	比较	是	任何	的	这	创新	或者	解释	的	这	国家的	将要

[wɪtʃ] [hæv; həv]['riːs(ə)ntli] [fɔːrmd] [ðə; ði]['sʌbdʒekt][ʌv; əv][ə; eɪ]['neɪʃ(ə)n] - [waɪd][ænd; ənd] ['pæʃənət]

which	have	recently	formed	the	subject	of	a	nation	-	wide	and	passionate
哪个	有	最近	形成	这	主题	的	一个	国家	-	宽的	和	热情的

[dɪ'skʌʃ(ə)n] ?

discussion	?
讨论	?

相比之下，最近在全国范围内引发热烈讨论的关于国家意志的创新或诠释中，有哪些是例外？

[ə'krɔːs] ['evri] [striːm] [ʌv; əv] ['kɑːmɜːrs] [wer] [ˌaɪ 'tiː]['entərz][ə; eɪ][dis'tribjuːtiŋ] ['sɪti] [æn; ən]['ɑːbstək(ə)l]

Across	every	stream	of	commerce	where	it	enters	a	distributing	city	an	obstacle
穿过	每一个	溪流	的	商业	在哪里	它	进入	一个	分发	城市	一个	障碍

[grəuz] ['haɪər] ['evri] [deɪ] ,

grows	higher	every	day	,
生长	更高	每一个	天	,

在进入配送城市的每一个商业环节，障碍都在日益增加。

[rɪ'streɪnɪŋ] [ðə; ði][ɪm'peɪʃ(ə)nt][taɪd][ʌv; əv][ðə; ði] ['neɪʃənz] ['iks'tʃeindʒs] .

restraining	the	impatient	tide	of	the	nation's	exchanges	.
限制	这	不耐烦	潮	的	这	国家的	交易所	.

抑制国内交流中急躁的浪潮。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][taɪm][fɔːr; fər][ɔːl][ʌv; əv][juː 'es][tuː; tə][leɪ][ə'saɪd] [ˌpriːpə'zɛʃənz] , [hɔs'tilitiz] , ['dɪfərənsɪz] [ɪn]

It	is	time	for	all	of	us	to	lay	aside	prepossessions	,	hostilities	,	differences	in
它	是	时间	为了	全部	的	我们	到	躺	旁边	预感	,	敌对行动	,	差异	在

[pɔɪnts] [ʌv; əv] [vjuː] ,

points	of	view	,
积分	的	看法	,

现在是我们所有人放下成见、敌意和观点分歧的时候了。

[ænd; ənd][wɜːrk] [tə'geðər] [fɔːr; fər][æn; ən]['ɑːbdʒekt] ['ɪnfɪnətli] [mɔːr] [ɪ'senʃ(ə)l] [ðæn; ðən][moʊst][ʌv; əv]

and	work	together	for	an	object	infinitely	more	essential	than	most	of
和	工作	一起	为了	一个	目的	无限地	更多的	基本的	比	最多	的

[ðə; ði] [greɪt] ['entərˌpraɪz] [diːmd] [soʊ]['næʃ(ə)nəl][ɪn] [-]

the	great	enterprises	deemed	so	national	in	[	28	]
这	伟大的	企业	被认为	所以	国家的	在	[	-	]

并共同努力，为了一个比大多数被视为国家级的伟大事业更为重要的目标而努力[28]

[ðer; ðər][skoʊp][ænd; ənd] ['benɪfɪts] [ðæt] [ðeɪ] [kə'mænd] [nɑːt]['oʊnli][ðə; ði] ['sɪmpəθi] [bʌt; bət][ðə; ði]

their	scope	and	benefits	that	they	command	not	only	the	sympathy	but	the
他们的	范围	和	好处	那	他们	命令	不是	仅有的	这	同情	但	这

[faɪ'nænʃ(ə)l] ['bækɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [ɪt'self] .

financial	backing	of	the	government	itself	.
金融的	后盾	的	这	政府	本身	.

它们的影响范围和带来的益处，不仅赢得了政府的同情，也赢得了政府的财政支持。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði]['duːti][ʌv; əv] ['evri] ['bɪznəs] [ˌɔːrgənə'zeɪʃ(ə)n] , [ʌv; əv] ['evri] ['bɪznəs] [mæn] ,

It	is	the	duty	of	every	business	organization	,	of	every	business	man	,
它	是	这	责任	的	每一个	商业	组织	,	的	每一个	商业	男人	,

这是每个商业组织、每个商人的责任。

[ʌv; əv]['kæpɪt(ə)l] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] [seɪf] [ɪn'vestmənt] [ænd; ənd]['leɪbər] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] [ʃʊr] [ænd; ənd]

of	capital	interested	in	safe	investment	and	labor	interested	in	sure	and
的	首都	感兴趣的	在	安全的	投资	和	劳动	感兴趣的	在	当然	和

[rɪ'mjuːnərətɪv] [ɪm'plɔɪmənt] ,

remunerative	employment	,
有报酬的	就业	,

资本寻求安全的投资，劳动力寻求稳定且报酬丰厚的工作。

[tuː; tə][help] [swɪŋ] [ðə; ði] ['kʌntri] ['ɪntuː][laɪn][bɪ'haɪnd][ðə; ði]['oʊnli]['pɑːləsi][ðæt][kæn; kən][help][ænd; ənd]

to	help	swing	the	country	into	line	behind	the	only	policy	that	can	help	and
到	帮助	摇摆	这	国家	进入	线	在后面	这	仅有的	政策	那	能	帮助	和

[seɪv] [ðem; ðəm][ɔːl] .

save	them	all	.
节省	他们	全部	.

帮助全国人民团结起来，支持唯一能够帮助和拯救所有人的政策。

[noʊ] [pledʒ] [ʌv; əv]['næʃ(ə)nəl]['kredɪt] , [noʊ]['sʌbsədi][ɪn] [kæʃ] , [noʊ] [ɪ'mjuːnəti] [ɔːr] ['prɪvəlɪdʒ][ɪz] [æskt] ;

No	pledge	of	national	credit	,	no	subsidy	in	cash	,	no	immunity	or	privilege	is	asked	;
不	保证	的	国家的	信用	,	不	补贴	在	现金	,	不	免疫	或者	特权	是	问	;

不要求提供国家信用担保，不要求现金补贴，不要求豁免或特权；

['oʊnli] ['friːdəm] [tuː; tə] [reɪz] [ɑːn]['riːz(ə)nəb(ə)l][tɜːrmz][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] [wɪ'ðaʊt] [wɪtʃ] [ðə; ði][wɜːrk]

only	freedom	to	raise	on	reasonable	terms	the	capital	without	which	the	work
仅有的	自由	到	增加	在	合理的	条款	这	首都	没有	哪个	这	工作

['kænɑːt][biː; bi] [dʌn] ;

cannot	be	done	;
不能	是	完毕	;

只有以合理条件筹集资金的自由，没有资金，这项工作就无法完成；

[im'plaiŋ] [ˌnesə'seərəli] ['fri:dəm] [tu:; tə] [ɜ:rn] [ɑ:n] [ðæt] ['kæpɪt(ə)l][ðə; ði] [rɪ'tɜ:rn] [wɪ'ðaʊt] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:]
implying **necessarily** **freedom** **to** **earn** **on** **that** **capital** **the** **return** **without** **which** **it**
暗示 一定 自由 到 赚 在 那 首都 这 返回 没有 哪个 它
[wɪl] [nɑ:t][bi:; bi] [ˌfɔ:rθ'kʌmɪŋ] ,
will **not** **be** **forthcoming** **,**
将要 不是 是 即将推出 ,

这意味着必然要有自由去利用这笔资本赚取回报，否则回报将无法到来。

[ænd; ənd] [ɪ'nʌf] [ə'dɪʃən(ə)l] [tu:; tə] [meɪk] [ænd; ənd] [ki:p] ['reɪlweɪ] [ɪ'kwɪpmənt] [ænd; ənd] ['sɜ:rvɪs]
and **enough** **additional** **to** **make** **and** **keep** **railway** **equipment** **and** **service**
和 足够的 额外的 到 制作 和 保持 铁路 设备 和 服务
['i:kwəl][tu:; tə][ðə; ði] ['prɑ:gres] [ʌv; əv] [ɪn'venʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ɪm'pru:vmənt] [ænd; ənd][tu:; tə][ðə; ði][dʒʌst]
equal **to** **the** **progress** **of** **invention** **and** **improvement** **and** **to** **the** **just**
平等的 到 这 进步 的 发明 和 改进 和 到 这 只是
[ˌekspek'teɪʃ(ə)nz][ʌv; əv][ðə; ði]['pi:p(ə)l] .
expectations **of** **the** **people** **.**
期望 的 这 人们 .

并有足够的额外资金，使铁路设备和服务能够跟上发明和改进的步伐，并满足人民的合理期望。

[noʊ]['næʃ(ə)nəl][ɔ:r][mju:'nɪsɪp(ə)l] [kæm'peɪn] , [noʊ]['mɔ:rəl][kru:'seɪd] ,
No **national** **or** **municipal** **campaign** **,** **no** **moral** **crusade** **,**
不 国家的 或者 市政 活动 , 不 道德 运动 ,

没有全国性或地方性的运动，也没有道德运动。

[noʊ] [kə'mɜ:rʃ(ə)l] [ɔ:r][faɪ'nænʃ(ə)l] [əd'ventʃər] [ɔ:r] [ə'ʃʊrəns] [kæn; kən][dɪ'mænd][ɔ:r] [ɔ:t] [tu:; tə]
no **commercial** **or** **financial** **adventure** **or** **assurance** **can** **demand** **or** **ought** **to**
不 商业的 或者 金融的 冒险 或者 保证 能 要求 或者 应该 到
[rɪ'si:v] [frʌm; frəm][ju:; jʊ][ænd; ənd] ['ʌðər] [laɪk][ju:; jʊ][ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] ,
receive **from** **you** **and** **others** **like** **you** **the** **attention** **,**
收到 从 你 和 其他的 喜欢 你 这 注意力 ,

任何商业或金融冒险或保证都不能或不应该得到您和像您一样的人的关注。

[ðə; ði] ['stʌdi] ,
the **study** **,**
这 学习 ,

研究，

[ðə; ði][ˌenər'dʒetɪk] [sə'pɔ:rt] [kleɪmd] [baɪ][ðə; ði] ['ɪmɪnənt] [ænd; ənd]['ɜ:rdʒənt] ['ɪʃu:] [wɪtʃ] [aɪ][hæv; həv]
the **energetic** **support** **claimed** **by** **the** **imminent** **and** **urgent** **issue** **which** **I** **have**
这 精力充沛 支持 声称 经过 这 迫在眉睫 和 紧迫的 问题 哪个 我 有
[traɪd] [tu:; tə]['prez(ə)nt][ɪn] ['aʊtlaɪn] .
tried **to** **present** **in** **outline** **.**
尝试 到 展示 在 大纲 .

我已尝试概述了这一迫在眉睫的紧迫问题，并获得了各方的大力支持。

[ɪn][ə; eɪ] [deɪ] [ʌv; əv][bɪg] [θɪŋz] [ˌaɪ 'ti:] [lu:mz] [ə'bʌv] [ðem; ðəm][ɔ:l] .
In **a** **day** **of** **big** **things** **it** **looms** **above** **them** **all** **.**
在 一个 天 的 大的 事物 它 织布机 多于 他们 全部 .

在今天这件大事面前，它显得格外重要。

[ðə; ði] ['reɪlweɪz] ,
The **railways** **,**
这 铁路 ,

铁路，

['æŋkʃəs] [tu:; tə][bi:; bi] ['æktɪv] [ɪn][ðə; ði] ['ʌpˌbɪldɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n]
anxious **to** **be** **active** **in** **the** **upbuilding** **of** **the** **country** **and** **the** **introduction**
焦虑的 到 是 积极的 在 这 向上发展 的 这 国家 和 这 介绍
[ʌv; əv][ə; eɪ] ['kʌmɪŋ] ['ɪrə][ɪn][ˌtrænspər'teɪʃ(ə)n] ,
of **a** **coming** **era** **in** **transportation** **,**
的 一个 未来 时代 在 运输 ,

渴望积极参与国家建设和交通运输新时代的引入，

[stænd][æt; ət] [ə'tenʃ(ə)n] .
stand **at** **attention** **.**
站立 在 注意力 .

立正。

[wɪl] [ðə; ði] ['kʌntri] [gɪv] [ðə; ði][wɜ:rd][ʌv; əv] [pər'mɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [rɪ'mu:v] [ðə; ði] ['hevi] [klaʊd][ʌv; əv]
Will **the** **country** **give** **the** **word** **of** **permission** **and** **remove** **the** **heavy** **cloud** **of**
将要 这 国家 给 这 单词 的 允许 和 消除 这 重的 云 的
[daʊt] [ænd; ənd] [dɪ'preʃ(ə)n] [wɪtʃ] [hæz; həz] ['stedəli] [ə'restɪd] [ðə; ði] [groʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['neɪʃənz]
doubt **and** **depression** **which** **has** **steadily** **arrested** **the** **growth** **of** **the** **nation's**
怀疑 和 沮丧 哪个 有 稳步 被捕 这 生长 的 这 国家的
[kə'mɜ:rʃ(ə)l] [fə'sɪlətiz] ?
commercial **facilities** **?**
商业的 设施 ?

国家是否会发出许可，消除笼罩在国家商业设施发展之上的重重疑虑和沮丧阴云?

[-] [noʊt] :
TRANSCRIBER'S **NOTE** **:**
转录员的 笔记 :

转录员注:

— ['ɑ:bviəs] ['erərz] [wɜ:r; wər] [kə'rektɪd] .
— **Obvious** **errors** **were** **corrected** **.**
— 明显的 错误 是 已更正 .

—明显的错误已更正。

— [ðə; ði][træn'skraɪbər][ʌv; əv] [ðɪs] ['prɑ:dʒekt; prə'dʒekt] [kri'eɪtɪd] [ðə; ði] [bʊk] ['kʌvər] ['ɪmɪdʒ] ['ju:zɪŋ][ðə; ði]
— **The** **transcriber** **of** **this** **project** **created** **the** **book** **cover** **image** **using** **the**
— 这 转录员 的 这 项目 创建 这 书 覆盖 图像 使用 这
['taɪt(ə)l][peɪdʒ][ʌv; əv][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [bʊk] .
title **page** **of** **the** **original** **book** **.**
标题 页 的 这 原来的 书 .

—本项目转录者使用原书的扉页制作了本书封面图片。

[ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [ɪz] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði]['pʌblɪk][doʊ'meɪn] .
The **image** **is** **placed** **in** **the** **public** **domain** **.**
这 图像 是 放置 在 这 民众 领域 .

该图片属于公共领域。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神